



NIGHT PEARL

HARPIA

USER MANUAL

VERSION V1.1





ENGLISH



DEAR CUSTOMER,

Thank you for purchasing our product and we believe it will meet your expectations.

This user manual is general for the entire series of devices, which means that the device you received may differ partially from the description given here. The actual product you received takes priority.

To ensure a reliable and trouble-free service life, we provide you with detailed information about the functions, maintenance, and safe use of the purchased device.

Before installing and using the device, please read this manual carefully and keep it for future reference.

Your Night Pearl team,

A stylized, handwritten signature in black ink, likely belonging to a member of the Night Pearl team.

01



- 01** OBJECTIVE
- 02** FOCUSING RING
- 03** OK BUTTON
- 04** CAPTURE BUTTON
- 05** PORT USB-C
- 06** EYEPIECE WITH DIOPTRIC CORRECTION



- 07** BATTERY COVER
- 08** BATTERY
- 09** ON/OFF/SB BUTTON
- 10** CONTROL KNOB

! DO NOT POINT THE DEVICE DIRECTLY AT THE SUN !

DEVICE DESCRIPTION

Focusing ring 02

After turning on the device, aim at the target. If the image is not sharp, turn the focus wheel to focus the image of the target. Always focus the image using the focus wheel when aiming at a distant or near target. If the image is still not clear, please adjust eyepiece dioptic correction as described below in clause “Eyepiece 06”.

Port USB-C 05

The external USB-C port can be connected to an external power supply with a cable and the device can be charged. External power supply parameters. The USB-C port is also used to connect the device to a computer and for data transfer.

Eyepiece 06

After turning on the device make sure that all icons on the display are clearly visible. If the image is not clear, turn the eyepiece ring to adjust dioptic correction.

Battery compartment cover 07

To replace the battery, unscrew the battery compartment cover. After inserting new battery, screw the cover back on and tighten. To keep the hermeticity of the battery compartment, the battery cover must be screwed on as far as it will go.

DESCRIPTION OF FUNCTIONS AND BUTTON CONTROLS:

ON/OFF/Stand-by button 08

ON

Turn the OFF/ON/SB dial to the middle position (ON) and the device will turn on.

OFF

Turn the OFF/ON/SB dial to the leftmost position (OFF) and the device will turn off.

STAND-BY

Turn the OFF/ON/SB dial to the rightmost position (SB) and the device will enter standby mode.

Automatic stand-by: After the preset time

01

has elapsed, the device will automatically switch to standby mode. This time can be set in the main MENU of the device. To wake up the device from standby mode, press the OK/CAPTURE button or turn the CONTROL knob.

OK button

QUICK COLOR PALETTE SWITCHING:

Short press the OK button to change preset color palettes (between WH=white hot, BH=black hot, WW=warm white, CG=cold green, CB=cold blue, RB=rainbow).

MAIN MENU

Long press the OK button to enter the main menu of the device.

MOVE THROUGH THE MAIN MENU

After the main menu is displayed, rotate the CONTROL knob clockwise or counterclockwise to move through the main menu options. To confirm the selection of the function, put indicator on the selected function by rotating CONTROL knob (selected icon gets highlighted on the top of the display) and short press the OK button. To select individual parameters of the selected function and set them, rotate the CONTROL knob clockwise or counterclockwise. To directly set the selected parameter, press the OK button and then adjust by rotating the CONTROL knob clockwise or counterclockwise. Long press the OK button to exit the function settings or exit the main menu.

CONTROL knob

ZOOM IN

By rotating the CONTROL knob clockwise (to the right), you zoom in on the observed image in. When you reach maximum magnification, do not turn the ZOOM button further.

ZOOM OUT

By rotating the CONTROL knob counterclockwise (to the left), you zoom out the observed image in. When you reach minimum magnification, do not turn the ZOOM button further.

DEVICE DESCRIPTION

WHEN IN THE MAIN MENU:

RIGHT

By rotating the CONTROL knob clockwise (to the right), you scroll between the functions in the main menu to the right. When setting the function by turning the CONTROL knob clockwise (to the right), you increase the value.

LEFT

By rotating the CONTROL knob counterclockwise (to the left), you scroll between the functions in the main menu to the left. When setting the function by turning the CONTROL knob counterclockwise (to the left), you decrease the value.

NIGHTPEARL.COM

CAPTURE button

PHOTO CAPTURE

Short press the CAPTURE button to take a picture of the observed image.

VIDEO RECORDING

Long press the CAPTURE button to start video recording of the observed image. After recording is started, recording indication is shown in the top left part of the display (red dot with recording time). To stop recording, long press the CAPTURE button again.

NOTE:

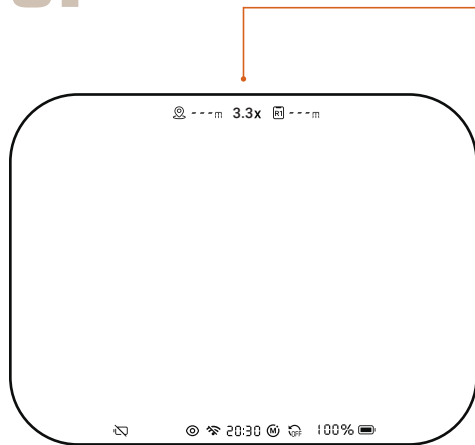
The maximum length of the recorded video

is 5 minutes. After this time, the video will be uploaded to a new file. The number of uploaded files is limited by the capacity of the device's internal memory.

Regularly check the free capacity of the device's internal memory and move files to another storage medium to free up space on the device's internal memory.

STATUS BAR on the display

The status bar is displayed on the top and bottom of the display and shows information on the actual operating status of the Night Pearl HARPIA.



The top of the display shows information including:

- Distance
- Magnification
- Rifle profile
- Zeroing distance

The bottom of the display shows information including:

- External battery capacity
- Display mode
- Wi-Fi status
- Real time
- Calibration mode
- Standby settings
- Built-in battery capacity

02

ACCESSORIES DESCRIPTION

PACKAGE CONTENTS

Night Pearl Harpia device	1x
Rubber eyepiece extension	1x
Flip-up objective cover	1x
Battery cover extender	1x
Quick charge cable USB-C	1x
User manual	1x
Lens cleaning cloth	1x
Neopren device cover	1x
Battery charger	1x
Battery 18650	1x
Battery 18500	1x



03

MAIN MENU

1) CRYSTAL VISION:

When enter the main menu of the device, first function to be set is CRYSTAL VISION. You can switch it ON/OFF by short press OK/CAPTURE button. This mode highlights the details of the observed image and allows better observation of the target.

2) IMAGE EQUALIZER:

Short press OK/CAPTURE button to switch between Brightness / Contrast / Sharpness settings.

BRIGHTNESS: Rotate with the CONTROL knob to change Brightness value from 1-5.

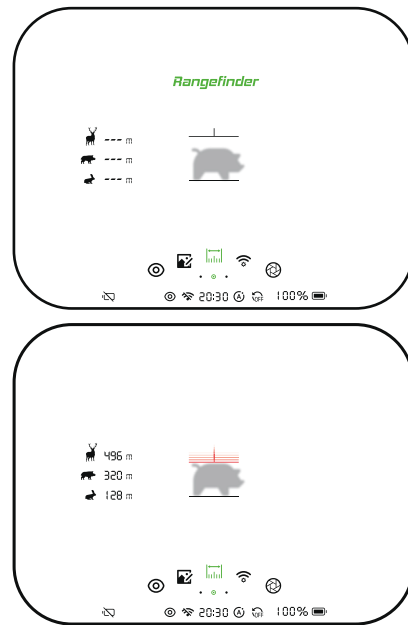
CONTRAST: Rotate with the CONTROL knob to change Contrast value from 1-5.

SHARPNESS: Rotate with the CONTROL knob to change Sharpness value from 1-5.

3) STADIA METRIC RANGEFINDER:

Night Pearl HARPIA is equipped with a stadia metric rangefinder which allows the user to estimate approximate distance to an observed object of a known size.

The display shows: Measurement bars, icons of three reference objects and respective distances for the three objects.



FUNCTIONS DESCRIPTION

Three preset reference object heights are available:

RABBIT – height 0.2m

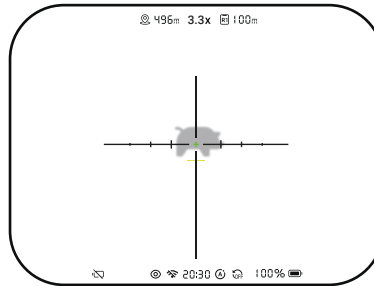
WILD BOAR – height 0.5m

DEER – height 1.7m

Press OK/CAPTURE button to enter this function. Move the lower fixed measuring bar to the bottom of the object and then rotate the CONTROL knob to move the upper measuring bar down/up to the top of the observed target. The target distance is automatically recalculated when you move the upper measuring bar down/up.

Press OK/CAPTURE button to choose reference object. Long press MENU to save & exit the stadia metric rangefinder, the range information will not disappear from the display automatically.

Yellow line “—” on the reticle accordingly suggests an aiming point.



4) WI-FI:

Press OK/CAPTURE button to switch device's Wi-Fi ON/OFF.

Use the Night Pearl app to connect to the Harpia device. Enter the password „12345678“ to log in to Wi-Fi.

5) CALIBRATION MODE:

Short press the OK/CAPTURE button to select the calibration mode and long press the OK button to save and exit.



Automatic



Manual (for manual calibration press

03

and hold OK and CAPTURE button for 3 seconds)

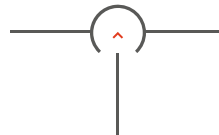
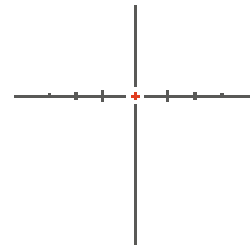
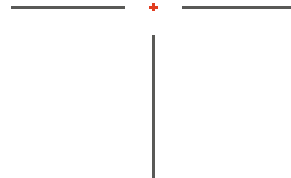
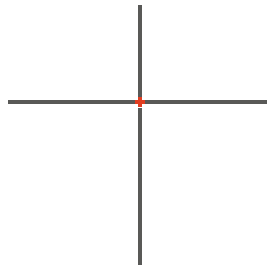


Silent (close the lens cover when calibrating)

6) RETICLE:

BRIGHTNESS: Short press OK/CAPTURE button to enter the reticle brightness selection and rotate with the CONTROL knob to change Brightness value from 1-5.

COLOR: Short press OK/CAPTURE button to enter the color selection and rotate the CONTROL knob to select the reticle color - Green, Red, White, and Black. Long press OK button to save and exit.



FUNCTIONS DESCRIPTION

TYPE: Short press OK/CAPTURE button to enter the reticle type selection and rotate the CONTROL knob to select one from 5 reticle types. Long press OK button to save and exit.

7) RECOIL ACTIVATED VIDEO:

Press OK/CAPTURE button to turn recoil activated video On/Off.

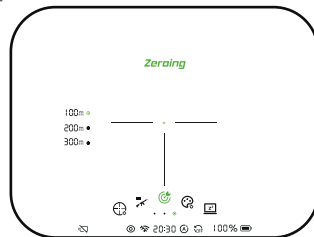
8) PROFILES:

Night Pearl HARPIA can store 3 individual weapon profiles. Short press the OK/CAPTURE button to select R1, R2 or R3. Long press OK to save and exit.

9) ZEROING:

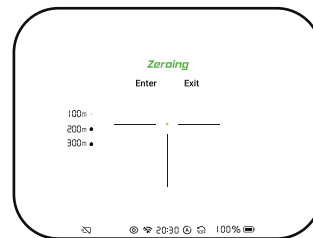
Select the zeroing profile. Profile R1 is set as default.

Short press the OK/CAPTURE button to select the preset zeroing distance (100m / 200m / 300m).



Long press OK button to enter zeroing, select Enter or Exit by rotating the CONTROL knob. Short press OK button to confirm the selection.

When Press OK/CAPTURE button to switch between individual settings of distance /



X and Y axis / back / freeze / save and exit. Individual Back / Save and exit confirm with long press of OK button.

DISTANCE:

By turning CONTROL knob clockwise or counterclockwise set the individual distance for zeroing profiles by 10m. The minimum distance for zeroing is 10m the maximum distance for zeroing is 990m.

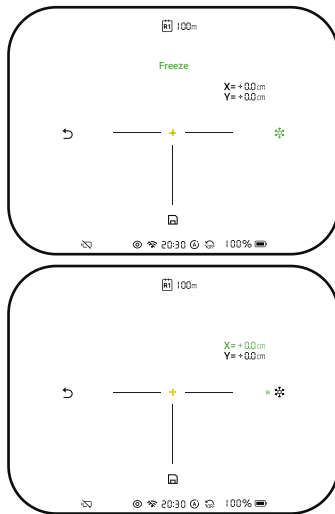
03

FREEZE:

The function of freezing is that there is no need to constantly hold the rifle scope at the point of aim.

After the shot, the user needs to align the center point of the reticle with the center of the thermal target, and then long press the OK button to freeze of the current observed image, as shown in the following image. Then, the center of the reticle can be moved to the center of the point of impact by moving the X and Y axes.

When freezing the image, you can press the OK button to adjust the other options in the Zeroing mode.



BACK:

Long press the OK button to return to the previous menu, the current settings will not be saved.

NOTE: You can find a detailed description of the firing procedure in chapter **05 ZEROING GUIDE.**

10) COLOR MODE:

Short press OK/CAPTURE button to switch through the color modes. Then rotate the CONTROL knob to select activated or deactivated color palletes.

Color palletes can be selectively deactivated. Deactivated color modes will not show up

FUNCTIONS DESCRIPTION

when pressing OK button during use (to change color palettes).

The available Color palletes are:

WH = white hot, **BH** = black hot,
WW = warm white, **CG** = cold green,
CB = cold blue, **RB** = rainbow

11) STANDBY SETTINGS:

Short press OK/CAPTURE button to switch the option from    . After the set time has elapsed, the device will go into Standby mode.

12) ADVANCED SETTINGS:

DEVICE INFO: Contains Model, Serial number, and Version.

LANGUAGE: Rotate the CONTROL knob to select from EN/DE/CZ/FR/ES, long press OK/CAPTURE button to save and exit.

UNIT: Rotate the CONTROL knob to select from Meter and Yard, long press OK/CAPTURE button to save and exit.

DATE / TIME: Rotate the CONTROL knob and short press OK/CAPTURE button to adjust real time and date, long press OK button to save and exit.

RESTORE: Rotate the CONTROL knob to select YES/NO, long press OK button to save and exit.

13) DEFECTIVE PIXEL REPAIR:

Cover the lens of the objective and then press the OK button to correct the defective pixels. A three-second countdown will appear on the screen and calibration will begin.

14) PURE MODE:

Press OK/CAPTURE button to turn Pure Mode On/Off. Icons of the status bar are automatically hidden after 5 seconds. The reticle remains displayed.

03

15) PIP:

Press OK/CAPTURE button to turn PIP (Picture-In-Picture) On/Off. The PIP screen will appear in the center at the top of the display.

16) SCREEN BRIGHTNESS:

Press OK/CAPTURE button to enter and rotate the CONTROL knob to change the value of screen brightness from 1-5, long press OK button to save and exit.

04

RECOMMENDATIONS FOR THE MOUNTING OF NEW THERMAL RIFLESCOPE

When choosing a riflescope mount, we recommend keeping to quality and proven manufacturers and entrust the thermal riflescope adjustment to the mounting, including subsequent rectification (firing the gun set) into the hands of an expert in the field, preferably a gunsmith, armorer or professional with theoretical knowledge and practical skills.

Poor installation together with the unprofessional adjustment of the device is one of the main causes of unsatisfactory results in the zeroing of the thermal riflescope. In some cases, irreversible mechanical damage to the thermal riflescope can occur, which leads not only to a loss of reliability of the device but also to the voiding of the manufacturer's warranty.

05

ZEROING GUIDE

While aiming at the center of the heat target take one shot to see the point of impact. Place another heat target on the bullet hole after the first shot.

Long press **OK BUTTON** to enter main menu.

Turn the **CONTROL KNOB** clockwise or counterclockwise to select **ZEROING**.

Press **OK BUTTON** to select the zeroing distance (100m / 200m / 300m).

Long press **OK BUTTON** to enter the zeroing (Enter or Exit can be chosen by rotating the **CONTROL knob** and then press **OK BUTTON**).

While having rifle in a stable position move the reticle from the point of aim (first heat

target) to the point of impact (put heat target on the top of the bullet hole).

X and **Y** respectively represent horizontal (windage) and vertical (elevation) axes.

To change **X** axis, choose X= by pressing **OK/ CAPTURE BUTTON** and rotate **CONTROL KNOB** clockwise or counterclockwise to move with the reticle towards the point of impact.

To exit **X** axis adjustment, press **OK/ CAPTURE BUTTON** and move to **Y** axis Y=. Rotate **CONTROL KNOB** clockwise or counterclockwise to move with the reticle towards the point of impact.

After adjustment take a shot to confirm zeroing. If necessary, adjust the point of impact using the steps above.

To leave **ZEROING** mode press **OK/CAPTURE BUTTON** to Save and exit and long press **OK BUTTON**.

CLICK VALUE FOR INDIVIDUAL MODELS OF THE NIGHT PEARL HARPIA SERIES:

CLICK VALUE (IN MM)	HARPIA 35 PRO	HARPIA 50 PRO	HARPIA 50 MAX
@ 50 m	6.4	4.5	8
@ 100 m	12.8	9	16
@ 200 m	25.7	18	32
@ 300 m	38.5	27	48

06

REMOVABLE BATTERY

The batteries should be charged before first use of Night Pearl HARPIA. Unscrew the battery compartment knob.

Install the battery based on the signs. Otherwise, Night Pearl HARPIA will not start. Replace the battery and close the battery compartment knob.

Always use a high-quality battery of the same type as the battery supplied with the device. Please insert the battery in the direction indicated on the pictogram on the tube of the device and do not use force when inserting.

BUILT-IN BATTERY

Night Pearl HARPIA is powered by built-in rechargeable battery of total 6400 mAh and 1 removable 18500 battery (with an extender of the battery compartment cover, 18650 can be used).

1. If there are built-in battery and removable battery in the device, two battery icons are displayed in the status bar. The removable battery capacity shows on the left bottom

of the status bar, and the built-in battery capacity shows on the right bottom.

2. When both type of batteries are fully charged, the device is powered by the removable battery. If there is low removable battery level, the device will switch to the built-in battery.

3. Battery charge status is displayed on the status bar.

	100%	90%	80%	70%	60%	50%	40%	30%	20%	10%	No battery	Charging
Removable Battery Capacity												
Built-in Battery Capacity												

BATTERY REPLACEMENT/CHARGING

4. It is possible to replace removable battery while Night Pearl HARPIA is on when it is powered by built-in battery (the device will continue to work properly).

EXTERNAL POWER SUPPLY

External power can be supplied from an external source, such as a power bank.

1. Connect the external power supply to the USB-C cable.
2. Night Pearl HARPIA takes to external power source while the built-in battery will gradually be recharged.

3. A rechargeable battery icon indicating a percentage of the battery life will appear in the status bar.

4. Night Pearl HARPIA supports quick fully charge in only 3 hours.

5. When you turn off external power source, Night Pearl HARPIA takes power from removable battery without turning off. When there is no removable battery or low power level the device takes power from the built-in battery.

NOTE

- The batteries should be charged before first use.
- When installing a removable battery with a sufficient charge level, Night Pearl HARPIA will automatically switch on.
- If Night Pearl HARPIA is shut down by opening battery cover without proper power off, zeroing information will not be saved.
- Zeroing information will be saved when Night Pearl HARPIA is shut down because of empty battery.

06

BATTERY REPLACEMENT/CHARGING

WARNING

When charging the battery, follow the method described in this manual and observe the safety instructions for charging. Improper charging can cause overheating or damage to the battery and can be dangerous for human health. Do not attempt to open or disassemble the battery under any circumstances. If any liquid leaks from the battery and gets into your eyes, rinse them immediately under running, clean water and seek medical attention immediately.

Do not place the battery in a high-temperature environment or near high-temperature objects. Do not short the positive and negative clamps of the battery contacts. Do not place the battery in a humid environment or into water.

When maintaining and cleaning this device, observe the following rules:

The devices have a dustproof and waterproof construction, but like other optoelectronic devices, they require careful handling and protection of the optical surfaces from damage. If the device is not in use, it is advisable to protect the external optical surfaces with a cover. Dust on the mechanical parts of the device remove with a soft cloth, dust on the optical parts remove by blowing, or by lightly wiping with the antistatic cloth also included in the package. After using the device in the rain, we recommend thorough drying with a soft cloth.

Do not expose the devices directly to high-intensity thermal radiation, such as the sun, laser, etc.

Do not disassemble the device yourself, it could damage it and void the warranty.

08

MODEL NAME	HARPIA 35 PRO	HARPIA 50 PRO	HARPIA 50 MAX
Magnification	3,3x (optical), 4x (digital)	4,8x (optical), 4x (digital)	2,7x (optical), 4x (digital)
Sensor resolution	384x288 px	384x288 px	640x512 px
Core type	VOx, 12µm	VOx, 12µm	VOx, 12µm
Objective Ø	35 mm	50 mm	50 mm
Frame rate	50 Hz	50 Hz	50 Hz
NETD	<20mK	<20mK	<20mK
Display type	1024x768 px, OLED	1024x768 px, OLED	1024x768 px, OLED
Eye relief	55 mm	55 mm	55 mm
Field of view	13.2°×10°	9.2°×7°	15.4°×12.3°
Field of view (m/100m)	23,1x17,5	16,1x12,2	27x21,6
Dioptric correction	± 5 dpt	± 5 dpt	± 5 dpt
Color palletes	6 types	6 types	6 types
Detection range (1,7 m)	2 480 m	3 540 m	3 540 m

PARAMETERS

MODEL NAME	HARPIA 35 PRO	HARPIA 50 PRO	HARPIA 50 MAX
Recognition range (1,7m)	830 m	1 180 m	2 480 m
Wi-Fi	Yes	Yes	Yes
PIP (picture in picture)	Yes	Yes	Yes
Photo / Video	Yes	Yes	Yes
Start-up time	<5 sec	<5 sec	<5 sec
Storage	32 GB	32 GB	32 GB
Operational temperatures	-20 °C / +55 °C	-20 °C / +55 °C	-20 °C / +55 °C
Battery type	18650 built-in, external 18500/18650	18650 built-in, external 18500/18650	18650 built-in, external 18500/18650
Operational time (t=25 °C)	>12 h	>12 h	>11 h
Recoil resistance	Up to .338 Lapua Magnum	Up to .338 Lapua Magnum	Up to .338 Lapua Magnum
Weight	920 g	950 g	950 g
Dimensions (L, W, H)	378x87x72 mm	390x87x73 mm	388x87x73 mm

1. The device cannot be started.

SOLUTION: Replace the battery or connect a charging adapter via the USB-C port.

2. The device does not capture images or record video.

SOLUTION: Internal storage is full, format the internal memory card.

3. The time on the device display does not correspond to the actual time.

SOLUTION: Reset the date and time in the main menu of the device.

4. Display turns off during usage.

SOLUTION: Short press any button or rotate with a CONTROL knob to activate the device again and the display will light up.

5. The image on the device is blurry during usage.

SOLUTION: Focus the image using the focusing ring on the objective of the device until the image is sharp.

Suitable conditions for storage and transport of the device are given below.

For the correct functioning of the device, it is necessary to follow the given instructions. Keep the instructions for future reference.

STORAGE:

1. The device packed in its original packaging must be stored in a well-ventilated, clean place free from moisture and corrosive gases at a temperature of -30°C to 60°C. We recommend storing the device in the package together with a moisture trap, e.g., silica gel.

2. Every three months, remove and charge the device.

TRANSPORT:

During transport, the device must be protected against rain, immersion in liquid and falling. Avoid subjecting the device to severe vibrations and shocks. Handle the device with care and do not deliberately throw the device or subject it to excessive mechanical pressure and abrasion.



SAFETY AND ECOLOGY

BATTERIES

Batteries must not be disposed of together with ordinary household waste. For this reason, according to law, any batteries must be returned. They may be disposed of free of charge near your place of residence (for example in stores or at a recycling center). Batteries are marked with a symbol of a crossed-out wheel bin as well as chemical symbols indicating dangerous substances contained in batteries: “Cd” for cadmium, “Hg” for mercury and “Pb” for lead.

CONFORMITY

The products conform with European Union directives 2004/108/EU, 2011/65/EU and 2012/19/EU.

PRODUCT

At the end of its lifetime, the product must not be disposed of with household waste. For this reason, according to law, these products must be disposed of separately from standard household waste. They may be disposed of free of charge near your place of residence (for example thrown into an electrical waste container or handed over at a recycling center).

THE IMAGES USED IN THIS MANUAL ARE FOR ILLUSTRATION ONLY AND MAY DIFFER SLIGHTLY FROM THE PRODUCT YOU HAVE PURCHASED.

12

NOTES



ČESKY



VÁŽENÝ ZÁKAZNÍKU,

Děkujeme, že jste zakoupili náš výrobek, a věříme, že naplní Vaše očekávání.

Tento návod je obecný pro celou modelovou řadu přístrojů, což znamená, že přístroj, který jste obdrželi se může částečně lišit od popisu zde uvedeného. Přednost má skutečný výrobek, který jste obdrželi.

S cílem zajistit spolehlivou a bezproblémovou životnost, Vám poskytujeme podrobné informace o funkcích, údržbě a bezpečném používání zakoupeného přístroje.

Před instalací a použitím přístroje si, prosím pečlivě prostudujte tento návod a uchovejte ho pro budoucí použití.

Váš tým Night Pearl,



01



- 01** OBJEKTIV
- 02** TOČÍTKO OSTŘENÍ
- 03** TLAČÍTKO OK
- 04** TLAČÍTKO SNÍMÁNÍ
- 05** PORT USB-C
- 06** OKULÁR S NASTAVITELNOU DIOPTICKOU KOREKČÍ



- 07** KRYTKA BATERIOVÉHO POUZDRA
- 08** BATERIE
- 09** TOČÍTKO ON/OFF/SB
- 10** OVLÁDACÍ TOČÍTKO

! NEMIŘTE PŘÍSTROJEM PŘÍMO DO SLUNCE !

POPIS PŘÍSTROJE

Točítka ostření 02

Po zapnutí přístroje zamířte na cíl. Pokud obraz není ostrý, otočením točítka ostření zaostřete obraz cíle. Při míření na vzdálený nebo blízký cíl vždy zaostřete obraz pomocí točítka ostření. Pokud obraz stále není ostrý, upravte dioptrickou korekci okuláru, jak je popsáno níže v kapitole „Okulár 06“.

Port USB-C 05

Pomocí portu USB-C lze přístroj kabelem připojit k externímu zdroji napájení a přístroj nabíjet. Port USB-C slouží také pro připojení přístroje k počítači a pro přenos dat.

Okulár 06

Po zapnutí přístroje se ujistěte, že jsou všechny ikony na displeji dobře viditelné. Pokud není obraz ostrý, upravte dioptrickou korekci otáčením točítka dioptrické korekce okuláru.

Víčko bateriového pouzdra 07

Chcete-li vyměnit baterii, odšroubujte víčko bateriového prostoru. Po vložení nové baterie našroubujte zpět víčko a utáhněte. Aby byla zachována hermetičnost prostoru pro baterie, musí být víčko baterie zašroubováno až na doraz.

POPIS FUNKCÍ A OVLÁDACÍCH TLAČÍTEK:

Točítka ON/OFF/SB 09

ON

Otočte točítka OFF/ON/SB do střední polohy (ON) a přístroj se zapne.

OFF

Otočte točítka OFF/ON/SB do polohy zcela vlevo (OFF) a přístroj se vypne.

STAND-BY (POHOTOVOSTNÍ REŽIM)

Otočte točítka OFF/ON/SB do polohy úplně vpravo (SB) a přístroj přejde do pohotovostního režimu.

Automatický pohotovostní režim: Po uplynutí nastavené doby se přístroj automaticky přepne do pohotovostního režimu. Tento čas lze nastavit v hlavním MENU přístroje. Chcete-li přístroj opětovně zapnout z pohotovostního režimu, stiskněte tlačítko OK/SNÍMÁNÍ nebo otočte OVLÁDACÍM točítkem.

Tlačítko OK 03

RYCHLÉ PŘEPNUTÍ BAREVNÉ PALETY:

Krátkým stisknutím tlačítka OK změníte přednastavenou barevnou paletu (na výběr jsou WH=teplá bílá, BH=teplá černá, WW=sépiová, CG=studená zelená, CB=studená modrá, RB=duhová).

HLAVNÍ MENU

Dlouhým stisknutím tlačítka OK vstoupíte do hlavního menu přístroje.

POHYB V HLAVNÍM MENU

Po zobrazení hlavního menu otáčejte OVLÁDACÍM točítkem ve směru nebo proti směru hodinových ručiček pro pohyb v možnostech hlavního menu. Pro potvrzení výběru funkce posuňte indikátor na vybranou funkci otáčením OVLÁDACÍHO točítka (vybraná ikona se zvýrazní v horní části displeje) a krátce stiskněte tlačítko OK. Pro výběr jednotlivých parametrů zvolené funkce a jejich nastavení otáčejte OVLÁDACÍM točítkem ve směru nebo proti směru hodinových ručiček. Chcete-li přímo

nastavit vybraný parametr, stiskněte tlačítko OK a poté upravte otáčením OVLÁDACÍM točítkem ve směru nebo proti směru hodinových ručiček. Dlouhým stisknutím tlačítka OK opustíte nastavení funkcí nebo opustíte hlavní menu.

OVLÁDACÍ točítko 10

PŘÍBLÍŽENÍ

Otáčením OVLÁDACÍHO točítka ve směru hodinových ručiček (doprava) přiblížíte pozorovaný obraz. Když dosáhnete maximálního přiblížení, již dále neotáčejte OVLÁDACÍM točítkem.

ODDÁLENÍ

Otáčením OVLÁDACÍHO točítka proti směru hodinových ručiček (doleva) oddálíte pozorovaný obraz. Když dosáhnete maximálního oddálení, již dále neotáčejte OVLÁDACÍM točátkem.

KDYŽ JSTE V HLAVNÍM MENU:

DOPRAVA

Otáčením OVLÁDACÍHO točítka ve směru hodinových ručiček (doprava) se pohybujete mezi funkcemi v hlavním menu doprava. Při nastavování funkce otáčením OVLÁDACÍHO točítka ve směru hodinových ručiček (doprava) zvyšujete hodnotu nastavení dané funkce.

DOLEVA

Otáčením OVLÁDACÍHO točítka proti směru hodinových ručiček (doleva) se pohybujete mezi funkcemi v hlavním menu doleva. Při nastavování funkce otáčením OVLÁDACÍHO točítka proti směru hodinových ručiček (doleva) snižujete hodnotu nastavení dané funkce.

Tlačítko SNÍMÁNÍ

SNÍMÁNÍ FOTOGRAFIÍ

Krátkým stisknutím tlačítka SNÍMÁNÍ pořídíte fotografii pozorovaného obrazu.

NATÁČENÍ VIDEO

Dlouhým stisknutím tlačítka SNÍMÁNÍ zahájíte nahrávání videa pozorovaného obrazu. Po spuštění nahrávání se v levé horní části displeje zobrazí indikace nahrávání (červená tečka s dobou nahrávání). Chcete-li nahrávání zastavit, znovu dlouze stiskněte tlačítko SNÍMÁNÍ.

POZNÁMKA:

Maximální délka nahraného videa je 5 minut. Po uplynutí této doby bude video nahráváno do následného nového souboru. Počet nahraných souborů je omezen kapacitou vnitřní paměti přístroje.

Pravidelně kontrolujte volnou kapacitu vnitřní

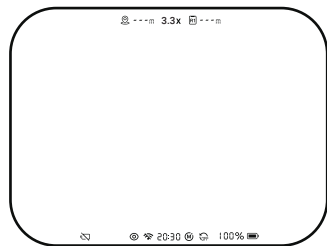
01

POPIS PŘÍSTROJE

paměti přístroje a přesouvejte soubory na jiné paměťové médium, abyste uvolnili místo ve vnitřní paměti přístroje.

STAVOVÝ ŘÁDEK na displeji

Stavový řádek je zobrazen v horní a spodní části displeje a zobrazuje informace o aktuálním provozním stavu přístroje Night Pearl HARPIA.



V horní části displeje se zobrazují informace včetně:

- Vzdálenost
- Zvětšení
- Profil zbraně
- Nástřelná vzdálenost

V dolní části displeje se zobrazují informace včetně:

- Kapacita externí baterie
- Mód zobrazení
- Wi-Fi status
- Čas
- Režim kalibrace
- Nastavení pohotovostního režimu
- Kapacita vestavěné baterie

02

OBSAH BALENÍ

Přístroj Night Pearl Harpia	1x
Gumová očnice okuláru (harmonika)	1x
Výklopná krytka objektivu	1x
Extender krytky bateriového pouzdra	1x
Kabel USB-C	1x
Návod	1x
Optická utěrka	1x
Neoprénový obal na přístroj	1x
Nabíječka baterie	1x
Baterie 18650	1x
Baterie 18500	1x



POPIS PŘÍSLUŠENSTVÍ

03

HLAVNÍ MENU

1) CRYSTAL VISION:

Když vstoupíte do hlavního menu přístroje, první funkcí, kterou je třeba nastavit, je CRYSTAL VISION. Můžete jej zapnout/ vypnout krátkým stisknutím tlačítka OK/ SNÍMÁNÍ. Tento režim zvýrazňuje detaily pozorovaného obrazu a umožňuje lepší pozorování cíle.

2) NASTAVENÍ OBRAZU:

Krátkým stisknutím tlačítka OK/SNÍMÁNÍ přepnete mezi nastaveními Jas / Kontrast / Ostrost.

JAS: Otáčením OVLÁDACÍHO točítka změníte hodnoty jasu v rozsahu 1-5.

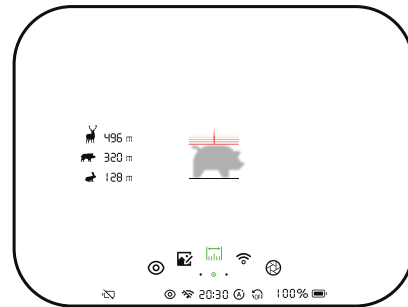
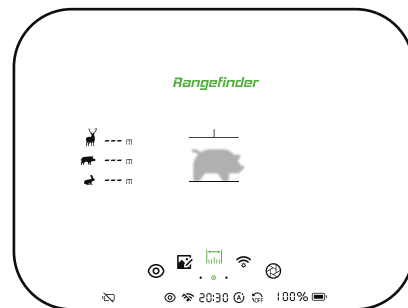
KONTRAST: Otáčením OVLÁDACÍHO točítka změníte hodnoty kontrastu v rozsahu 1-5.

OSTROST: Otáčením OVLÁDACÍHO točítka změníte hodnoty ostrosti v rozsahu 1-5.

3) POMĚROVÝ DÁLKOMĚR:

Přístroj Night Pearl HARPIA je vybaven poměrovým dálkoměrem, který uživateli umožňuje odhadnout přibližnou vzdálenost k pozorovanému objektu o známé velikosti.

Displej zobrazuje: Měřicí linky, ikony tří referenčních objektů a příslušné vzdálenosti pro tyto tři objekty.



POPIS FUNKCÍ PŘÍSTROJE

K dispozici jsou tři přednastavené výšky referenčních objektů:

KRÁLÍK – výška 0,2m

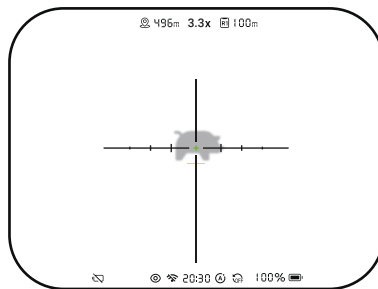
PRASE DIVOKÉ – výška 0,5m

JELEN – výška 1,7m

Pro nastavení této funkce stiskněte tlačítko OK/SNÍMÁNÍ. Posuňte spodní pevnou měřicí linku na spodní část pozorovaného cíle a poté otáčejte OVLÁDACÍM točítkem pro pohyb horní měřicí linky dolů/nahoru k horní části pozorovaného cíle. Cílová vzdálenost se automaticky přepočítá, když posunete horní měřicí lištu dolů/nahoru.

Stisknutím tlačítka OK/SNÍMÁNÍ vyberte referenční objekt. Dlouhým stisknutím tlačítka OK uložíte a opustíte poměrový dálkoměr, informace o vzdálenosti automaticky nezmizí z displeje.

Žlutá linka “—” na záměrném kříži přímo naznačuje záměrný bod.



4) WI-FI:

Stiskněte tlačítko OK/SNÍMÁNÍ pro zapnutí/vypnutí Wi-Fi přístroje.

Využijte aplikaci Night Pearl pro spojení s přístrojem Harpia. Pro přihlášení do wi-fi zadejte heslo „12345678“.

5) REŽIM KALIBRACE:

Krátkým stisknutím tlačítka OK/SNÍMÁNÍ vyberte režim kalibrace a dlouhým stisknutím tlačítka OK uložíte a ukončete.



Auto



Manuální (pro manuální kalibraci)

03

stiskněte a držte tlačítka OK
a SNÍMÁNÍ po dobu 3 sekund)

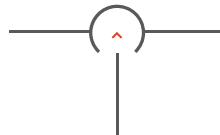
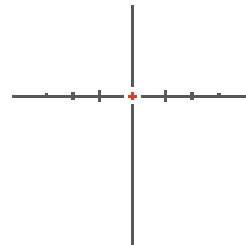
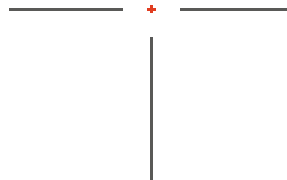
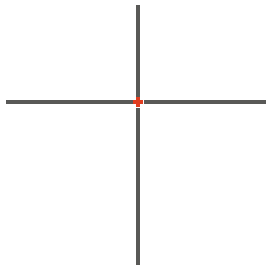


Tichý (při kalibraci zavřete kryt
objektivu)

6) ZÁMĚRNÝ KŘÍŽ:

JAS: Krátce stiskněte tlačítko OK/SNÍMÁNÍ
pro vstup do výběru jasu záměrného kříže
a otáčením OVLÁDACÍHO točítka změňte
hodnotu jasu od 1-5.

BARVA: Krátce stiskněte tlačítko OK/SNÍMÁNÍ
pro vstup do výběru barvy záměrného kříže
a otáčením OVLÁDACÍHO točítka nastavte
barvu záměrného kříže – zelená, červená,
bílá, a černá. Dlouhým stisknutím tlačítka OK
uložíte a ukončíte.



POPIS FUNKCÍ PŘÍSTROJE

TYP: Krátkým stisknutím tlačítka OK/SNÍMÁNÍ vstoupíte do výběru typu záměrného kříže a otáčením OVLÁDACÍHO točítka vyberete jeden z 5 typů záměrného kříže. Dlouhým stisknutím tlačítka OK uložíte a ukončíte.

7) VIDEO AKTIVOVANÉ ZPĚTNÝM RÁZEM:

Stisknutím tlačítka OK/SNÍMÁNÍ zapnete/ vypnete video aktivované zpětným rázem.

8) PROFILY ZBRANÍ:

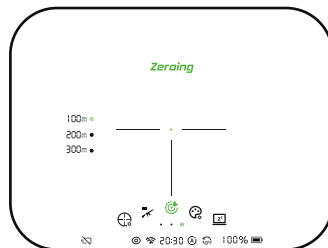
Přístroj Night Pearl HARPIA může uložit 3 individuální profily zbraní. Krátkým stisknutím tlačítka OK/SNÍMÁNÍ vyberte R1, R2 nebo R3. Dlouhým stisknutím tlačítka OK uložíte a ukončíte.

NIGHTPEARL.COM

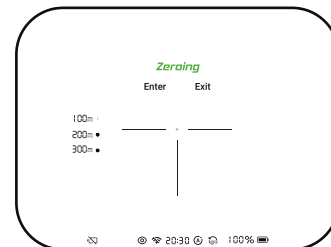
9) NASTŘELENÍ:

Vyberte nástřelný profil. Profil R1 je nastaven jako výchozí.

Krátkým stisknutím tlačítka OK/SNÍMÁNÍ vyberte přednastavenou vzdálenost nástřelu (100 m / 200 m / 300 m).



Dlouhým stisknutím tlačítka OK vyberte nastřelení, vyberte Vstoupit nebo Odejít otáčením OVLÁDACÍHO točítka. Krátkým stisknutím tlačítka OK potvrďte výběr.



Stisknutím tlačítka OK/SNÍMÁNÍ přepnete mezi jednotlivými nastaveními vzdálenosti / osy X a Y / zpět / zmrazení / uložení a ukončení. Samotné Zpět / Uložit a ukončit potvrďte dlouhým stiskem tlačítka OK.

03

VZDÁLENOST:

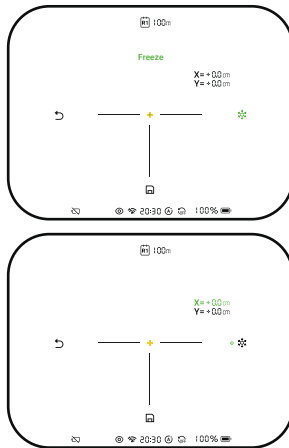
Otáčením OVLÁDACÍHO točítka ve směru nebo proti směru hodinových ručiček nastavte individuální vzdálenost pro nástřelné profily po 10m. Minimální vzdálenost pro nástřel je 10m, maximální vzdálenost pro nástřel je 990m.

ZMRAZIT:

Funkce zmrazení spočívá v tom, že není nutné neustále držet termovizní puškohled v zaměřený na bod zásahu.

Po výstřelu zarovnejte středový bod záměrného kříže se středem tepelného terče a poté dlouze stiskněte tlačítko OK, aby se zmrazil aktuálně pozorovaný obraz, jak je znázorněno na následujícím obrázku. Poté lze

střed záměrného kříže přesunout do středu bodu zásahu pohybem os X a Y.



Při zmrazení obrazu můžete stisknutím tlačítka OK upravit další možnosti v režimu nástřelu.

ZPĚT:

Dlouhým stisknutím tlačítka OK se vrátíte do předchozí nabídky, aktuální nastavení se neuloží.

POZNÁMKA: Podrobný popis postupu nastřelení naleznete v kapitole **05 NASTŘELENÍ** zbraně s přístrojem.

10) BAREVNÉ PALETY:

Krátkým stisknutím tlačítka OK/SNÍMÁNÍ přepnete mezi barevnými paletami. Poté otáčením OVLÁDACÍHO točítka

POPIS FUNKCÍ PŘÍSTROJE

vyberte aktivované nebo deaktivované barevné palety.

Barevné palety lze selektivně deaktivovat. Deaktivované barevné palety se nezobrazí při stisknutí tlačítka OK během používání (rychlé přepnutí barevné palety).

Dostupné barevné palety jsou:

WH=teplá bílá, **BH**=teplá černá,
WW=sépiová, **CG**=studená zelená,
CB=studená modrá, **RB**=duhová

11) NASTAVENÍ POHOTOVOSTNÍHO REŽIMU:

Krátkým stisknutím tlačítka OK/SNÍMÁNÍ vyberte možnost z    .

NIGHTPEARL.COM

Po uplynutí nastaveného času přejde přístroj do pohotovostního režimu.

12) ROZŠÍŘENÁ NASTAVENÍ:

INFORMACE O PŘÍSTROJI: Obsahuje model, sériové číslo a verzi.

JAZYK: Otáčením OVLÁDACÍHO točítka vyberte z EN/DE/CZ/FR/ES, dlouze stiskněte tlačítka OK/SNÍMÁNÍ pro uložení a ukončení.

JEDNOTKA: Otáčením OVLÁDACÍHO točítka vyberte z možnosti Metr / Yard, dlouze stiskněte tlačítka OK/SNÍMÁNÍ pro uložení a ukončení.

DATUM / ČAS: Otočte OVLÁDACÍM točátkem a krátce stiskněte tlačítka OK/SNÍMÁNÍ

pro nastavení reálného data a času, dlouze stiskněte tlačítka OK pro uložení a ukončení.

OBNOVIT: Otáčením OVLÁDACÍHO točítka vyberte ANO/NE, dlouze stiskněte tlačítka OK pro uložení a ukončení.

13) OPRAVA VADNÝCH PIXELŮ:

Zakryjte čočku objektivu a poté stisknutím tlačítka OK opravte vadné pixely. Na obrazovce se objeví třísekundové odpočítávání a začne kalibrace.

14) ČISTÝ REŽIM:

Stisknutím tlačítka OK/SNÍMÁNÍ zapněte/vypněte Čistý režim. Ikony stavového řádku se po 5 sekundách automaticky skryjí. Záměrný kříž zůstane zobrazen.

03

15) PIP (OBRAZ V OBRAZE):

Stisknutím tlačítka OK/SNÍMÁNÍ zapněte/vypněte PIP (obraz v obraze). Obraz PIP se objeví uprostřed v horní části displeje.

16) JAS DISPLEJE:

Stiskněte tlačítko OK/SNÍMÁNÍ pro vstup do nastavení funkce a otáčením OVLÁDACÍHO točítka změňte hodnotu jasu obrazovky od 1 do 5, dlouze stiskněte tlačítko OK pro uložení a ukončení.

04

DOPORUČENÍ PRO MONTÁŽ TERMOVIZNÍHO PUŠKOHLEDU NA ZBRANĚ

Při výběru montáže puškohledu doporučujeme držet se kvalitních a ověřených výrobců a samotné usazení puškohledu do montáže včetně následné rektifikace (nastřelení) svěřit do rukou odborníka v dané oblasti, nejlépe puškaři, zbrojři případně zkušenému střelci s teoretickými znalostmi a praktickými dovednostmi.

Nekvalitní montáž spolu s neodborným usazením puškohledu bývá jednou z hlavních příčin neuspokojivých výsledků při rektifikaci a sesouhlasení optické osy puškohledu s osou hlavně zbraně. V některých případech může dojít až k nevratnému mechanickému poškození puškohledu, což vede nejen ke ztrátě spolehlivosti přístroje, ale také zániku záruky poskytnuté výrobcem.

05

NASTŘELNÍ ZBRANĚ S PŘÍSTROJEM

Při zamíření na střed tepelného terče proveďte jeden výstřel, abyste viděli bod zásahu. Po prvním výstřelu umístěte na díru po zásahu střelou další tepelný terč.

Dlouze stiskněte **TLAČÍTKO OK** pro vstup do hlavního menu přístroje.

Otočením **OVĽADACÍHO TOČÍTKA** ve směru nebo proti směru hodinových ručiček vyberte režim **NÁSTŘEL**.

Stiskněte tlačítko OK vyberte nástřelnou vzdálenost (100 m / 200 m / 300 m).

Dlouhým stisknutím **TLAČÍTKA OK** vstoupíte do nastavení režimu **NÁSTŘEL** (Vstoupit nebo Odejít lze vybrat otočením **OVĽADACÍHO TOČÍTKA** a poté stiskněte **TLAČÍTKO OK**).

Mějte zbraň stále ve stabilní poloze, přesuňte záměrný kříž z bodu záměru (první tepelný terč) do bodu zásahu (tepelný terč umístěte na horní část díry po zásahu střelou).

Osy **X** a **Y** reprezentují horizontální (stranovou) a vertikální (výškovou) osu.

Pro změnu nastavení osy **X** zvolte **X=** stisknutím **TLAČÍTKA OK/SNÍMÁNÍ** a otočte **OVĽADACÍM TOČÍTKEM** ve směru nebo proti směru hodinových ručiček pro pohyb se záměrným křížem směrem k bodu zásahu.

Chcete-li ukončit nastavení osy **X**, stiskněte **TLAČÍTKO OK/SNÍMÁNÍ** a přejděte na osu **Y Y=**. Otáčejte **OVĽADACÍM TOČÍTKEM** ve směru nebo proti směru hodinových ručiček pro pohyb se záměrným křížem směrem k bodu zásahu.

Po nastavení proveďte výstřel pro potvrzení nástřelu. V případě potřeby opakujte postup nastřelení znovu, pomocí výše uvedených kroků.

Chcete-li opustit režim **NÁSTŘEL**, dlouze stiskněte **TLAČÍTKO OK/SNÍMÁNÍ**. Pro Uložit a ukončit dlouze stiskněte **TLAČÍTKO OK**.

HODNOTA ZÁSKOKU PRO JEDNOTLIVÉ MODELÝ ŘADY NIGHT PEARL HARPIA:

HODNOTA ZÁSKOKU (V MM)	HARPIA 35 PRO	HARPIA 50 PRO	HARPIA 50 MAX
@ 50 m	6.4	4.5	8
@ 100 m	12.8	9	16
@ 200 m	25.7	18	32
@ 300 m	38.5	27	48

06

VÝMĚNNÁ BATERIE

Před prvním použitím Night Pearl HARPIA by měly být baterie nabitý. Odšroubujte víčko bateriového pouzdra. Vložte baterii podle značení. V opačném případě se Night Pearl HARPIA nespustí. Vyměňte baterii a zašroubujte víčko bateriového pouzdra.

Vždy používejte vysoce kvalitní baterie stejného typu, jako je baterie dodávaná s přístrojem. Baterii prosím vložte ve směru vyznačeném na piktogramu na tubusu přístroje a při vkládání baterie nepoužívejte sílu.

VESTAVĚNÁ BATERIE

Night Pearl HARPIA je napájena vestavěnou dobíjecí baterií o celkové kapacitě 6400 mAh a 1 výměnnou baterií 18500 (s extenderem víčka bateriového pouzdra lze použít baterii 18650).

1. Pokud je v zařízení vestavěná baterie a výměnná baterie, zobrazí se ve stavovém řádku dvě ikony baterie. Kapacita výměnné baterie se zobrazuje v levé spodní části

stavového řádku a kapacita vestavěné baterie se zobrazuje vpravo dole.

2. Když jsou oba typy baterií plně nabité, je přístroj napájen výměnnou baterií. Pokud je nízká úroveň nabití výměnné baterie, přístroj se přepne na vestavěnou baterii.

3. Stav nabití baterie se zobrazuje na stavovém řádku.

	100%	90%	80%	70%	60%	50%	40%	30%	20%	10%	No battery	Charging
Removable Battery Capacity												
Built-in Battery Capacity												

VÝMĚNA/NABÍJENÍ BATERIE

4. Výměnnou baterii je možné vyměnit, když je Night Pearl HARPIA zapnutá, když je napájena vestavěnou baterií (přístroj bude nadále správně fungovat).

EXTERNÍ ZDROJ NAPÁJENÍ

Přístroj lze napájet z externího zdroje, například z powerbanky.

1. Připojte externí napájecí zdroj kabelem k portu USB-C.

2. Night Pearl HARPIA se připojí k externímu zdroji energie, zatímco vestavěná baterie se bude postupně dobíjet.

3. Ve stavovém řádku se zobrazí ikona dobíjecí baterie indikující procento nabití baterie.

4. Night Pearl HARPIA podporuje rychlé plné nabití za pouhé 3 hodiny.

5. Když vypnete externí zdroj napájení, Night Pearl HARPIA odebírá energii z výměnné baterie, aniž by se přístroj vypnul. Pokud není k dispozici výměnná baterie nebo je nízká úroveň energie, přístroj bere energii z vestavěné baterie.

POZNÁMKA:

- Před prvním použitím by měly být baterie nabity.
- Při instalaci výměnné baterie s dostatečnou úrovní nabití se Night Pearl HARPIA automaticky zapne.
- Pokud se Night Pearl HARPIA vypne otevřením krytu baterie bez řádného vypnutí, informace o nástřelu se neuloží.
- Informace o nástřelu se uloží, když se Night Pearl HARPIA vypne z důvodu vybité baterie.

VAROVÁNÍ

Při nabíjení baterie dodržujte postup popsany v tomto návodu a dodržujte bezpečnostní pokyny pro nabíjení. Nesprávné nabíjení může způsobit přehřátí nebo poškození baterie a může být nebezpečné pro lidské zdraví. Za žádných okolností se nepokoušejte baterii otevřít nebo rozebrat. Pokud z baterie vyteče kapalina a dostane se vám do očí, okamžitě je vypláchněte pod tekoucí čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

Neumisťujte baterii do prostředí s vysokou teplotou nebo do blízkosti předmětů s vysokou teplotou. Nezkratujte kladné a záporné kontakty baterie. Nedávejte baterii do vlhkého prostředí nebo do vody.

Při údržbě a čištění tohoto přístroje dodržujte následující pravidla:

Přístroje mají prachotěsnou a vodotěsnou konstrukci, ale stejně jako jiné optoelektronické přístroje vyžadují opatrnou manipulaci a ochranu optických ploch před poškozením. Není-li přístroj používán, je vhodné chránit vnější optické plochy krytkou. Prach usazený na mechanických částech dalekohledu odstraníme jemnou látkou, prach na optických částech odstraníme ofouknutím, případně lehkým otřením antistatickou utěrkou rovněž přiloženou k v balení. Po použití přístroje v dešti doporučujeme důkladné vysušení měkkou látkou.

Přístroje nevystavujte přímému působení vysoce intenzivního tepelného záření, jako je slunce, laser apod.

Přístroj sami nerozebírejte, mohlo by dojít k jeho poškození a ztratě záruky.

08

NÁZEV MODELU

HARPIA 35 PRO

HARPIA 50 PRO

HARPIA 50 MAX

Zvětšení	3,3x (optické), 4x (digitální)	4,8x (optické), 4x (digitální)	2,7x (optické), 4x (digitální)
Rozlišení senzoru	384x288 px	384x288 px	640x512 px
Typ jádra	VOx, 12μm	VOx, 12μm	VOx, 12μm
Objektiv Ø	35 mm	50 mm	50 mm
Obnovovací frekvence	50 Hz	50 Hz	50 Hz
NETD	<20mK	<20mK	<20mK
Typ displeje	1024x768 px, OLED	1024x768 px, OLED	1024x768 px, OLED
Vzdálenost výstupní pupily	55 mm	55 mm	55 mm
Zorné pole	13.2°×10°	9.2°×7°	15.4°×12.3°
Zorné pole (m/100m)	23,1x17,5	16,1x12,2	27x21,6
Dioptrická korekce	± 5 dpt	± 5 dpt	± 5 dpt
Barevné palety	6 typů	6 typů	6 typů
Detekce cíle (1,7 m)	2 480 m	3 540 m	3 540 m

PARAMETRY

NÁZEV MODELU	HARPIA 35 PRO	HARPIA 50 PRO	HARPIA 50 MAX
Rekognoskace cíle (1,7m)	830 m	1 180 m	2 480 m
Wi-Fi	Ano	Ano	Ano
PIP (obraz v obraze)	Ano	Ano	Ano
Foto / Video	Ano	Ano	Ano
Spouštěcí čas	<5 sec	<5 sec	<5 sec
Úložiště	32 GB	32 GB	32 GB
Operační teploty	-20 °C / +55 °C	-20 °C / +55 °C	-20 °C / +55 °C
Typ baterie	18650 vestavěná, výměnná 18500/18650	18650 vestavěná, výměnná 18500/18650	18650 vestavěná, výměnná 18500/18650
Provozní doba (t=25 °C)	>12 h	>12 h	>11 h
Rázová odolnost	Až .338 Lapua Magnum	Až .338 Lapua Magnum	Až .338 Lapua Magnum
Hmotnost	920 g	950 g	950 g
Rozměry (D, Š, V)	378x87x72 mm	390x87x73 mm	388x87x73 mm

1. Přístroj nelze spustit.

ŘEŠENÍ: Vyměňte baterii nebo připojte přes port USB-C nabíjecí adaptér.

2. Přístroj nezachycuje snímky ani nenahrává videozáznam.

ŘEŠENÍ: Interní úložiště je plné, naformátujte interní paměť.

3. Čas na displeji přístroje neodpovídá skutečnému času.

ŘEŠENÍ: Resetujte datum a čas v hlavní nabídce přístroje.

4. Displej během používání zhasne.

ŘEŠENÍ: Krátce stiskněte jakékoliv tlačítko nebo otočte OVLÁDACÍM točítkem abyste přístroj opět aktivovali a rozsvítil se displej.

5. Obraz na přístroje je během používání neostrý.

ŘEŠENÍ: Doostřete obraz pomocí točítka ostření na objektivu přístroje, dokud nebude obraz ostrý.

Níže jsou uvedeny vhodné podmínky pro skladování a přepravu přístroje.

Pro správnou funkci přístroje je nutno dodržovat uvedené pokyny. Návod si ponechte pro budoucí použití.

SKLADOVÁNÍ:

1. Přístroj zabalený v originálním balení musí být skladován na dobře větraném, čistém místě bez přítomnosti vlhkosti a korozivních plynů při teplotě -30 °C až 60 °C. Doporučujeme uložit přístroj v obalu společně s lapačem vlhkosti, např. silikagelem

2. Každé tři měsíce přístroj vyjměte a nabijte.

PŘEPRAVA:

Během přepravy musí být přístroj chráněn před deštěm, ponorem do kapaliny a pádem. Vyvarujte se vystavení přístroje závažných vibrací a rázů. S přístrojem zacházejte opatrně a v žádném případě s přístrojem úmyslně neházejte a nevystavujte přílišnému mechanickému tlaku a otěru.



POKYNY PRO LIKVIDACI

BATERIE

Baterie nesmí být vyhazovány do běžného odpadu. Dle zákona musíte použité baterie vrátet na předem určená místa. Můžete je bezplatně vyhodit v blízkosti místa bydliště (například v obchodě nebo v recyklačním centru). Baterie jsou označeny symbolem přeškrtnuté popelnice na kolečkách a také chemickými značkami označujícími nebezpečné látky, které baterie obsahují: „Cd“ jako kadmium, „Hg“ jako rtuť a „Pb“ jako olovo.

SOULAD

Zařízení jsou v souladu se směrnicemi Evropské unie 2004/108/EU, 2011/65/EU a 2012/19/EU.

VÝROBEK

Výrobek po ukončení životnosti nesmí být odstraňován se směsným komunálním odpadem. S tímto odpadem je nutné nakládat jako s vyřazeným elektrozařízením. Vyřazené elektrozařízení je nutné předat bezplatně do sběrného místa.

**OBRAZKY POUŽITÉ V TOMTO NÁVODU
JSOU POUZE ILUSTRATIVNÍ A MOHOU
SE MÍRNĚ LIŠIT OD ZAKOUPENÉHO
PRODUKTU.**



DEUTSCH



SEHR GEEHRTER KUNDE,

wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produktes und sind überzeugt, dass es Ihre Erwartungen erfüllen wird.

Dieses Benutzerhandbuch gilt für die gesamte Geräteserie, was bedeutet, dass das Gerät, das Sie erhalten haben, teilweise von der hier gegebenen Beschreibung abweichen kann. Das tatsächlich erhaltene Produkt hat Vorrang.

Um eine zuverlässige und störungsfreie Lebensdauer zu gewährleisten, geben wir Ihnen detaillierte Informationen über die Funktionen, die Wartung und den sicheren Gebrauch des erworbenen Produktes.

Bevor Sie das Produkt montieren und benutzen, lesen Sie bitte diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren sie zum späteren Nachschlagen auf.

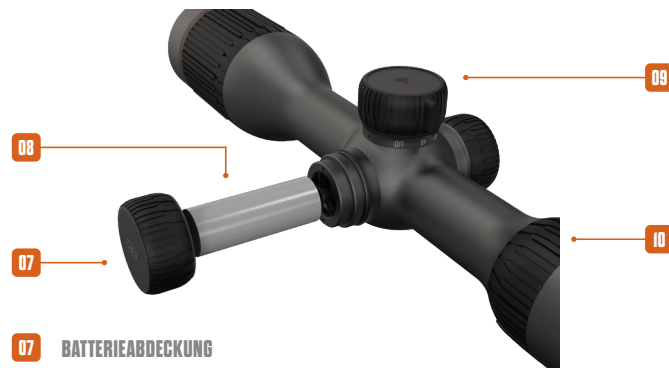
Ihr Night Pearl Team,



01



- 01** OBJEKTIV
- 02** FOKUSSIERRING
- 03** OK-TASTE
- 04** CAPTURE-TASTE
- 05** USB-C-EINGANG
- 06** OKULAR MIT DIOPTRIENKORREKTUR



- 07** BATTERIEABDECKUNG
- 08** BATTERIE
- 09** ON/OFF/SB-TASTE
- 10** CONTROL-KNOPF

! RICHTEN SIE DAS GERÄT NICHT DIREKT AUF DIE SONNE !

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

Fokussierring 02

Schalten Sie das Gerät ein und visieren Sie das Ziel an. Wenn das Bild nicht scharf ist, drehen Sie den Fokussierring, um das Bild des Ziels in den Fokus zu bringen. Stellen Sie das Bild immer mit dem Fokussierring scharf, wenn Sie ein entferntes oder nahes Ziel anvisieren. Wenn das Bild immer noch nicht klar ist, passen Sie die Dioptrienkorrektur des Okulars an, wie nachfolgend im Abschnitt „Okular 06“ beschrieben.

USB-C-Eingang 05

Der externe USB-C-Eingang kann über ein Kabel mit einer externen Stromversorgung verbunden werden, um das Gerät aufzuladen. Beachten Sie dabei die Parameter der

externen Stromversorgung. Der USB-C-Eingang kann auch zur Verbindung des Geräts mit einem Computer und zur Datenübertragung genutzt werden.

Okular 06

Vergewissern Sie sich nach dem Einschalten des Geräts, dass alle Symbole auf dem Display gut sichtbar sind. Wenn das Bild nicht scharf ist, drehen Sie den Okularring, um die Dioptrienkorrektur einzustellen.

Batteriefachabdeckung 07

Zum Austauschen der Batterie müssen Sie die Batteriefachabdeckung abschrauben. Nach dem Einsetzen der neuen Batterie schrauben Sie die Abdeckung

wieder fest. Damit die Dichtigkeit des Batteriefachs gewährleistet ist, muss die Batteriefachabdeckung bis zum Anschlag festgeschraubt werden.

BESCHREIBUNG DER FUNKTIONEN UND TASTEN:

ON/OFF/Stand-by-Taste 09

ON (EIN)

Stellen Sie die OFF/ON/SB-Taste auf die mittlere Position (ON), um das Gerät einzuschalten.

01

OFF (AUS)

Stellen Sie die OFF/ON/SB-Taste in die linke Position (OFF), um das Gerät auszuschalten.

STAND-BY (BEREITSCHAFT)

Stellen Sie die OFF/ON/SB-Taste auf die rechte Position (SB), um das Gerät in den Standby-Modus zu stellen.

Automatische Bereitschaft: Nach Ablauf der eingestellten Zeit schaltet das Gerät automatisch in den Standby-Modus. Diese Zeit kann im Hauptmenü des Geräts festgelegt werden. Zum Aufwecken des Geräts aus dem Standby-Modus drücken Sie die OK/CAPTURE-Taste oder drehen Sie den CONTROL-Knopf.

OK-Taste 03

SCHNELLER WECHSEL DER FARBPALETTE:

Drücken Sie kurz die OK-Taste, um zwischen den voreingestellten Farbpaletten zu wechseln (zwischen WH = White Hot, BH = Black Hot, WW = Warm White, CG = Cold Green, CB = Cold Blue, RB = Rainbow).

DAS HAUPTMENÜ

Drücken Sie lange auf die OK-Taste, um das Hauptmenü des Geräts aufzurufen.

NAVIGATION IM HAUPTMENÜ

Sobald das Hauptmenü angezeigt wird, drehen Sie den CONTROL-Knopf im oder

gegen den Uhrzeigersinn, um sich durch die Hauptmenüoptionen zu bewegen. Zum Bestätigen einer ausgewählten Funktion setzen Sie den Anzeiger auf diese Funktion, indem Sie den CONTROL-Knopf drehen (das ausgewählte Symbol wird oben auf dem Display hervorgehoben) und kurz die OK-Taste drücken. Um einzelne Parameter der gewählten Funktion auszuwählen und einzustellen, drehen Sie den CONTROL-Knopf im oder gegen den Uhrzeigersinn. Wenn Sie das ausgewählte Parameter direkt einstellen wollen, drücken Sie die OK-Taste und legen es dann durch Drehen des CONTROL-Knopfes im oder gegen den Uhrzeigersinn fest. Drücken Sie lange auf die OK-Taste, um die Funktionseinstellungen oder das Hauptmenü zu verlassen.

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

CONTROL-Knopf

HERANZOOMEN

Durch Drehen des CONTROL-Knopfes im Uhrzeigersinn (nach rechts) zoomen Sie das beobachtete Bild heran. Drehen Sie den ZOOM-Knopf nicht weiter, wenn Sie die maximale Vergrößerung erreicht haben.

HERAUSZOOMEN

Durch Drehen des CONTROL-Knopfes gegen den Uhrzeigersinn (nach links) zoomen Sie das beobachtete Bild heraus. Drehen Sie den ZOOM-Knopf nicht weiter, wenn Sie die minimale Vergrößerung erreicht haben.

Wenn Sie sich im Hauptmenü befinden:

NIGHTPEARL.COM

RECHTS

Durch Drehen des CONTROL-Knopfes im Uhrzeigersinn (nach rechts) scrollen Sie zwischen den Funktionen im Hauptmenü nach rechts. Wenn Sie die Funktion durch Drehen des CONTROL-Knopfes im Uhrzeigersinn (nach rechts) festlegen, erhöhen Sie den Wert.

LINKS

Durch Drehen des CONTROL-Knopfes gegen den Uhrzeigersinn (nach links) scrollen Sie zwischen den Funktionen im Hauptmenü nach links. Wenn Sie die Funktion durch Drehen des CONTROL-Knopfes gegen den Uhrzeigersinn (nach links) festlegen, verringern Sie den Wert.

CAPTURE-Taste

BILDERFASSUNG

Drücken Sie kurz die Taste CAPTURE, um ein Foto des beobachteten Bildes aufzunehmen.

VIDEOAUFNAHME

Drücken Sie lange die Taste CAPTURE, um eine Videoaufnahme des beobachteten Bildes zu starten. Nach dem Beginn der Aufnahme wird die Aufnahme im oberen linken Teil des Displays angezeigt (roter Punkt mit Aufnahmedauer). Zum Beenden der Aufnahme drücken Sie erneut lange auf die CAPTURE-Taste.

01

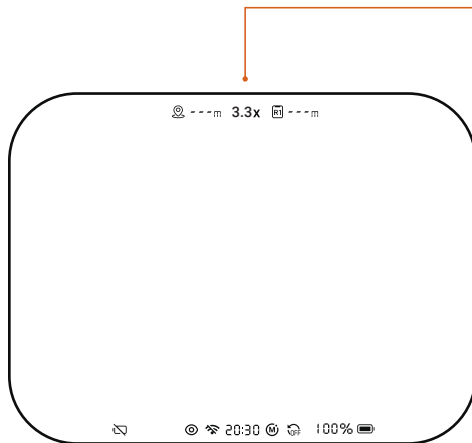
HINWEIS:

Die maximale Länge eines aufgezeichneten Videos beträgt 5 Minuten. Nach dieser Zeit wird das Video als neue Datei gespeichert. Die Anzahl der gespeicherten Dateien wird durch die Kapazität des internen Speichers des Geräts begrenzt.

Überprüfen Sie regelmäßig die freie Kapazität des internen Speichers des Geräts und verschieben Sie ggf. Dateien auf ein anderes Speichermedium, um Speicherplatz auf dem internen Speicher freizugeben.

STATUSLEISTE auf dem Display

Die Statusleiste am oberen und unteren Rand des Displays gibt Auskunft über den aktuellen Betriebszustand des Night Pearl HARPIA.



Oben auf dem Display wird unter anderem Folgendes angezeigt:

- Entfernung
- Vergrößerung
- Profil des Gewehrs
- Nullkalibrierungsentfernung

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

02

BESCHREIBUNG DES ZUBEHÖRS

Unten auf dem Display wird unter anderem Folgendes angezeigt:

- Kapazität der externen Batterie
- Anzeigemodus
- WLAN-Status
- Echtzeit
- Kalibriermodus
- Standby-Einstellungen
- Kapazität der integrierten Batterie

INHALT DES PAKETS

Night Pearl Harpia-Gerät	1x
Gummi-Okularverlängerung	1x
Klappbare Objektivardeckung	1x
Erweiterung der Batterieabdeckung	1x
USB-C-Schnellladekabel	1x
Benutzerhandbuch	1x
Linsereinigungstuch	1x
Neopren-Geräteabdeckung	1x
Akkuladegerät	1x
Batterie 18650	1x
Batterie 18500	1x



03

HAUPTMENÜ

1) CRYSTAL VISION:

Im Hauptmenü des Geräts ist die erste einzustellende Funktion CRYSTAL VISION. Sie können sie durch kurzes Drücken der OK/CAPTURE-Taste ein- und ausschalten. Diese Funktion hebt die Details des beobachteten Bildes hervor und ermöglicht eine bessere Beobachtung des Ziels.

2) BILDEINSTELLUNGEN:

Drücken Sie kurz die OK/CAPTURE-Taste, um zwischen den Einstellungen Helligkeit/Kontrast/Schärfe zu wechseln.

Helligkeit: Drehen Sie den CONTROL-Knopf,

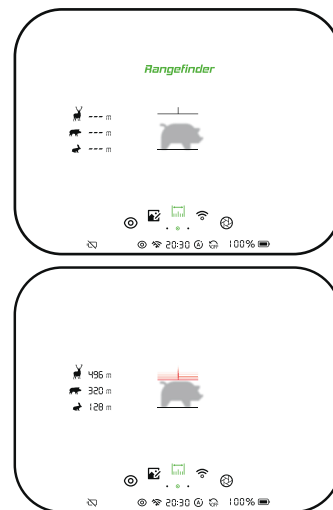
um den Wert für die Helligkeit zwischen 1 und 5 zu ändern.

Kontrast: Drehen Sie den CONTROL-Knopf, um den Wert für den Kontrast zwischen 1 und 5 zu ändern.

Schärfe: Drehen Sie den CONTROL-Knopf, um den Wert für die Schärfe zwischen 1 und 5 zu ändern.

3) STADIAMETRISCHER ENTFERNMESSEER:

Night Pearl HARPIA ist mit einem stadiametrischen Entfernungsmesser ausgestattet, mit dem der Benutzer die ungefähre Entfernung zu einem beobachteten Objekt mit bekannter Größe schätzen kann.



Das Display zeigt Folgendes an: Messbalken, Symbole von drei Referenzobjekten und entsprechende Entfernungen für die drei Objekte.

BESCHREIBUNG DER FUNKTIONEN

Es stehen drei voreingestellte Referenzobjekthöhen zur Verfügung:

HASE – Höhe 0,2m

WILDSCHWEIN – Höhe 0,5m

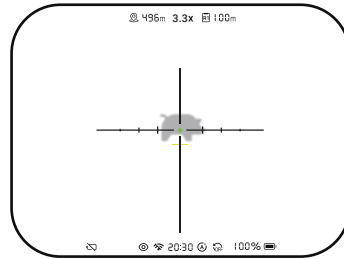
HIRSCH – Höhe 1,7m

Drücken Sie die OK/CAPTURE-Taste, um diese Funktion aufzurufen. Bewegen Sie den unteren festen Messbalken zum unteren Rand des Objekts und drehen Sie dann den CONTROL-Knopf, um den oberen Messbalken nach unten/oben zum oberen Rand des beobachteten Ziels zu bewegen. Die Zielentfernung wird automatisch neu berechnet, wenn Sie den oberen Messbalken nach unten/oben bewegen.

NIGHTPEARL.COM

Drücken Sie die OK/CAPTURE-Taste, um das Referenzobjekt auszuwählen. Drücken Sie lange auf MENU, um den stadiametrischen Entfernungsmesser zu speichern und zu verlassen, da die Entfernungsinformationen nicht automatisch vom Display verschwinden.

Die gelbe Linie „—“, auf dem Absehen zeigt den Zielpunkt an.



4) WLAN:

Drücken Sie die OK/CAPTURE-Taste, um das WLAN des Geräts ein- bzw. auszuschalten.

Verwenden Sie die Night Pearl-App, um eine Verbindung zum Harpia-Gerät herzustellen. Geben Sie das Passwort „12345678“ ein, um sich beim WLAN anzumelden.

5) KALIBRIERMODUS:

Drücken Sie kurz auf die OK/CAPTURE-Taste, um den Kalibrierungsmodus auszuwählen, und drücken Sie lange auf die OK-Taste, um den Modus zu speichern und den Vorgang zubeenden.



Automatisch

03

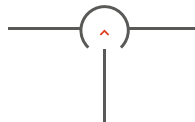
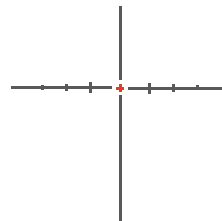
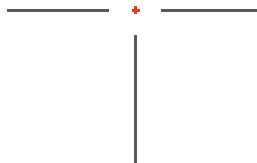
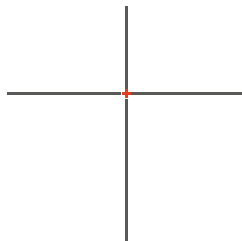
(M) Manuell (für die manuelle Kalibrierung die Tasten „OK“ und „CAPTURE“ 3 Sekunden lang gedrückt halten)

(S) Geräuschlos (während der Kalibrierung die Linienabdeckung schließen)

6) ABSEHEN:

HELLIGKEIT: Drücken Sie kurz auf den CONTROL-Knopf, um zur Auswahl der Absehhelligkeit zu gehen, und drehen Sie den CONTROL-Knopf, um den Wert für die Helligkeit zwischen 1 und 5 zu ändern.

FARBE: Drücken Sie kurz die OK/CAPTURE-Taste, um die Farbauswahl aufzurufen, und drehen Sie den CONTROL-Knopf, um die



BESCHREIBUNG DER FUNKTIONEN

Absehenfarbe auszuwählen: Grün, Rot, Weiß oder Schwarz. Drücken Sie lange auf die OK-Taste, um die Auswahl zu speichern und den Vorgang zu beenden.

TYP: Drücken Sie kurz auf den CONTROL-Knopf, um zur Auswahl des Absehtyps zu gehen und drehen Sie den CONTROL-Knopf, um einen der 5 Typen auszuwählen. Drücken Sie lange auf die OK-Taste, um die Auswahl zu speichern und den Vorgang zu beenden.

7) VIDEO AKTIVIERT DURCH RÜCKSTOS:

Drücken Sie die OK/CAPTURE-Taste, um das durch Rückstoß aktivierte Video einzuschalten.

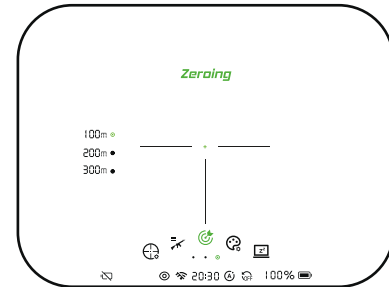
8) PROFILE:

Night Pearl HARPIA kann 3 individuelle Waffenprofile speichern. Drücken Sie kurz die OK/CAPTURE-Taste, um R1, R2 oder R3 auszuwählen. Drücken Sie lange auf OK, um die Auswahl zu speichern und den Vorgang zu beenden.

9) NULLKALIBRIERUNG:

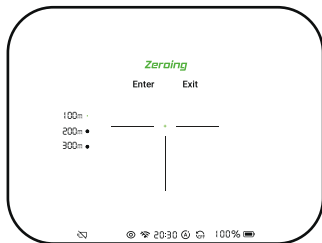
Wählen Sie das Nullkalibrierungsprofil. Als Standard ist das Profil R1 eingestellt.

Drücken Sie kurz die OK/CAPTURE-Taste, um die voreingestellte Nullkalibrierungsentfernung (100m / 200m / 300m) auszuwählen.



Drücken Sie lange die OK-Taste, um die Nullkalibrierung zu beginnen und wählen Sie durch Drehen des CONTROL-Knopfes Aufrufen oder Verlassen. Drücken Sie kurz die OK-Taste, um die Auswahl zu bestätigen.

03



Wenn Sie die OK/CAPTURE-Taste drücken, können Sie zwischen den einzelnen Einstellungen für Entfernung / X- und Y-Achse / Zurück / Einfrieren / Speichern und Beenden wechseln. Das jeweilige Zurück / Speichern und Beenden können Sie durch langes Drücken der OK-Taste bestätigen.

ENTFERNUNG:

Durch Drehen des CONTROL-Knopfes im oder gegen den Uhrzeigersinn stellen Sie den individuellen Abstand für die Nullkalibrierung um jeweils 10 m ein. Die Mindestentfernung für die Nullkalibrierung beträgt 10 m, die Höchstentfernung beträgt 990 m.

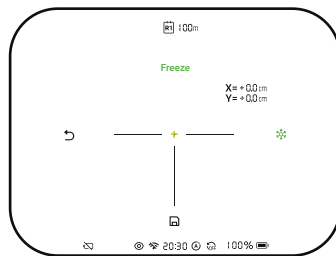
EINFRIEREN:

Die Funktion des Einfrierens besteht darin, dass man das Zielfernrohr nicht ständig am Zielpunkt halten muss.

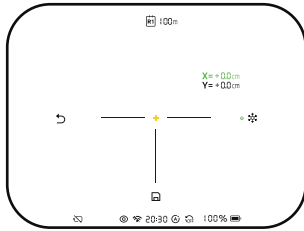
Nach dem Schuss muss der Benutzer den Mittelpunkt des Absehens am Mittelpunkt des thermischen Ziels ausrichten und dann lange auf die OK-Taste drücken, um das aktuell beobachtete Bild einzufrieren,

wie in der folgenden Abbildung gezeigt. Anschließend kann die Mitte des Absehens durch Verschieben der X- und Y-Achse in die Mitte des Auftreffpunkts verschoben werden.

Nach dem Einfrieren des Bildes können Sie die OK-Taste drücken, um die anderen Optionen im Nullkalibrierungsmodus anzupassen.



BESCHREIBUNG DER FUNKTIONEN



ZURÜCK:

Drücken Sie lange auf die OK-Taste, um zum vorherigen Menü zurückzukehren; die aktuellen Einstellungen werden dann nicht gespeichert.

HINWEIS: Eine detaillierte Beschreibung des Schießvorgangs finden Sie in Kapitel **05 ANLEITUNG ZUR NULLKALIBRIERUNG.**

NIGHTPEARL.COM

10) FARBMODUS:

Drücken Sie kurz die OK/CAPTURE-Taste, um zwischen den Farbmodi zu wechseln. Drehen Sie dann den CONTROL-Knopf, um aktivierte oder deaktivierte Farbpaletten auszuwählen.

Farbpaletten können selektiv deaktiviert werden. Deaktivierte Farbmodi werden nicht angezeigt, wenn Sie während der Verwendung die OK-Taste drücken (um die Farbpaletten zu ändern).

Die verfügbaren Farbpaletten sind:

WH = White Hot, **BH** = Black Hot,
WW = Warm White, **CG** = Cold Green,
CB = Cold Blue, **RB** = Rainbow

11) STANDBY-EINSTELLUNGEN:

Drücken Sie kurz die OK/CAPTURE-Taste, um zwischen den Optionen wie folgt zu wechseln: **OFF**, **2'**, **4'**, **6'**. Nach Ablauf der eingestellten Zeit geht das Gerät in den Standby-Modus über.

12) ERWEITERTE EINSTELLUNGEN:

GERÄTEINFO: Enthält Modell, Seriennummer und Version.

SPRACHE: Drehen Sie den CONTROL-Knopf, um zwischen EN/DE/CZ/FR/ES zu wählen, und drücken Sie lange auf die OK/CAPTURE-Taste, um die Einstellung zu speichern und den Vorgang zu beenden.

EINHEIT: Drehen Sie den CONTROL-Knopf, um zwischen Meter und Yard zu wählen, und drücken Sie lange auf die OK/CAPTURE-Taste, um die Einstellung zu speichern und den Vorgang zu beenden.

DATUM / UHRZEIT: Drehen Sie den CONTROL-Knopf und drücken Sie kurz die OK/CAPTURE-Taste, um die Echtzeit und das Datum einzustellen, und drücken Sie lange auf die OK-Taste, um die Auswahl zu speichern und den Vorgang zu beenden.

WIEDERHERSTELLEN: Drehen Sie den CONTROL-Knopf, um zwischen YES/NO (JA/NEIN) zu wählen, und drücken Sie lange auf die OK-Taste, um die Einstellung zu speichern und den Vorgang zu beenden.

13) REPARATUR FEHLERHAFTER PIXEL:

Decken Sie die Linse des Objektivs ab und drücken Sie dann die OK-Taste, um fehlerhafte Pixel zu korrigieren. Auf dem Bildschirm erscheint ein dreisekündiger Countdown und die Kalibrierung beginnt.

14) PURE-MODUS:

Drücken Sie die OK/CAPTURE-Taste, um den Pure-Modus ein-/auszuschalten. Die Symbole in der Statusleiste werden nach 5 Sekunden automatisch ausgeblendet. Das Absehen wird weiterhin angezeigt.

15) PIP:

Drücken Sie die OK/CAPTURE-Taste, um den PIP-Modus (Bild in Bild) ein-/auszuschalten. Der PIP-Bildschirm wird in der Mitte oben auf dem Display angezeigt.

16) BILDSCHIRMHELLIGKEIT:

Drücken Sie die OK/CAPTURE-Taste zum Aufrufen und drehen Sie den CONTROL-Knopf, um den Wert für die Bildschirmhelligkeit zwischen 1 und 5 zu ändern. Drücken Sie lange auf die OK-Taste, um die Auswahl zu speichern und den Vorgang zu beenden.

04

EMPFEHLUNGEN ZUM ANBRINGEN EINES NEUEN WÄRMEBILD-ZIELFERNROHRS

Bei der Entscheidung über das Anbringen eines Zielfernrohrs empfehlen wir, sich an hochwertige und bewährte Hersteller zu halten und die Einstellung des Wärmebild-Zielfernrohrs bis hin zur Montage einschließlich der anschließenden Korrektur (Einschießen der Waffe) in die Hände einer Fachkraft zu legen. Das ist vorzugsweise ein Büchsenmacher, Waffenschmied oder eine andere Fachkraft mit theoretischen Kenntnissen und praktischen Fähigkeiten.

Eine schlechte Montage stellt in Verbindung mit einer unprofessionellen Einstellung des Geräts eine der Hauptursachen für unbefriedigende Ergebnisse bei der Nullkalibrierung des Wärmebild-Zielfernrohrs dar. In einigen Fällen kann es zu irreversiblen mechanischen Schäden am Wärmebild-Zielfernrohr kommen, was nicht nur zu einem Verlust der Zuverlässigkeit des Geräts, sondern auch zum Erlöschen der Herstellergarantie führt.

05

Zielen Sie auf die Mitte des Wärmeziels und machen Sie einen Schuss, um den Auftreffpunkt zu sehen. Setzen Sie nach dem ersten Schuss eine weitere Wärmezielscheibe auf das Einschussloch.

Drücken Sie lange auf die **OK-TASTE**, um das Hauptmenü aufzurufen.

Drehen Sie den **CONTROL-KNOPF** im oder gegen den Uhrzeigersinn, um die **NULLKALIBRIERUNG** auszuwählen.

Drücken Sie die **OK-TASTE**, um die Nullkalibrierungsentfernung (100m / 200m / 300m) auszuwählen.

05

Drücken Sie lange die OK-Taste, um zur Nullkalibrierung zu gelangen. (Aufrufen oder Verlassen kann durch Drehen des CONTROL-Knopfes gewählt werden. Dann drücken Sie die **OK-TASTE**).

Bewegen Sie das Absehen vom Zielpunkt (erstes Wärmeziel) zum Auftreffpunkt (setzen Sie das Wärmeziel auf die Oberseite des Einschusslochs), während das Gewehr in einer stabilen Position gehalten wird.

X und **Y** stehen jeweils für die horizontale (Windrichtung) und die vertikale (Höhe)Achse.

Zum Ändern der **X**-Achse wählen Sie X= durch Drücken der **OK/CAPTURE-TASTE** aus und drehen Sie den **CONTROL-KNOPF** im

oder gegen den Uhrzeigersinn, um sich mit dem Absehen in Richtung des Auftreffpunkts zu bewegen.

Zum Verlassen der **X**-Achsausrichtung drücken Sie die **OK/CAPTURE-TASTE** und gehen Sie zur Y-Achse über Y=. Drehen Sie den **CONTROL-KNOPF** im oder gegen den Uhrzeigersinn, um sich mit dem Absehen in Richtung des Auftreffpunkts zu bewegen.

Machen Sie nach der Einstellung einen Schuss, um die Nullkalibrierung zu bestätigen. Falls erforderlich, stellen Sie den Auftreffpunkt wie oben beschrieben ein.

Zum Verlassen des Modus **NULLKALIBRIERUNG** drücken Sie die **OK/CAPTURE-TASTE** zum Speichern und

ANLEITUNG ZUR NULLKALIBRIERUNG

Verlassen und drücken Sie lange die **OK-TASTE**.

KLICKEN SIE AUF DEN WERT FÜR DIE EINZELNEN MODELLE DER NIGHT PEARL HARPIA-SERIE:

CLICK VALUE (IN MM)	HARPIA 35 PRO	HARPIA 50 PRO	HARPIA 50 MAX
@ 50 m	6.4	4.5	8
@ 100 m	12.8	9	16
@ 200 m	25.7	18	32
@ 300 m	38.5	27	48

HERAUSNEHMBARE BATTERIE

Batterien sollten vor dem ersten Gebrauch von Night Pearl HARPIA aufgeladen werden. Schrauben Sie den Knopf des Batteriefachs ab.

Legen Sie die Batterie entsprechend den Symbolen ein. Andernfalls funktioniert Night Pearl HARPIA nicht. Setzen Sie die neue Batterie ein und schließen Sie den Knopf des Batteriefachs.

Verwenden Sie immer eine hochwertige Batterie des gleichen Typs wie die mit dem Gerät gelieferte Batterie. Legen Sie die Batterie in der Richtung ein, die auf dem Piktogramm des Batteriefachs angegeben

ist, und wenden Sie beim Einlegen keine übermäßige Kraft an.

INTEGRIERTE BATTERIE

Night Pearl HARPIA wird durch eine integrierte Batterie mit insgesamt 6400 mAh und eine herausnehmbare 18500er-Batterie betrieben. (Mit einer Erweiterung des Batteriefachdeckels können auch 18650er-Batterien verwendet werden.)

1. Wenn das Gerät über eine integrierte und eine herausnehmbare Batterie verfügt, werden in der Statusleiste zwei Batteriesymbole angezeigt. Die Kapazität der herausnehmbaren Batterie wird links unten in der Statusleiste angezeigt, die Kapazität der integrierten Batterie rechts unten.

2. Wenn beide Batterietypen vollständig aufgeladen sind, wird das Gerät über die herausnehmbare Batterie betrieben.

Wenn der Ladestand der herausnehmbaren Batterie niedrig ist, schaltet das Gerät auf die integrierte Batterie um.

3. Der Ladezustand der Batterie wird in der Statusleiste angezeigt.

4. Es ist möglich, die herausnehmbare Batterie auszutauschen, während Night Pearl HARPIA eingeschaltet ist und über die integrierte Batterie betrieben wird. (Das Gerät funktioniert dann weiterhin ordnungsgemäß.)

06

	100%	90%	80%	70%	60%	50%	40%	30%	20%	10%	No battery	Charging
Removable Battery Capacity												
Built-in Battery Capacity												

EXTERNE STROMVERSORGUNG

Die externe Stromversorgung kann über eine externe Quelle erfolgen, z. B. über eine Powerbank.

1. Schließen Sie die externe Stromversorgung über das USB-C-Kabel an.

2. Night Pearl HARPIA nutzt dann die externe Stromquelle, während die eingebaute Batterie allmählich aufgeladen wird.

3. In der Statusleiste wird ein Batteriesymbol angezeigt, das den Prozentsatz der Batterielaufzeit angibt.

4. Night Pearl HARPIA unterstützt die schnelle vollständige Aufladung in nur 3 Stunden.

5. Wenn Sie die externe Stromquelle ausschalten, nutzt Night Pearl HARPIA den Strom von der herausnehmbaren Batterie, ohne sich auszuschalten. Wenn keine

herausnehmbare Batterie vorhanden ist oder der Laderstand niedrig ist, wird das Gerät über die integrierte Batterie versorgt.

HINWEIS

- Batterien sollten vor dem ersten Gebrauch aufgeladen werden.
- Wenn Sie eine herausnehmbare Batterie mit ausreichendem Ladestand einsetzen, schaltet sich Night Pearl HARPIA automatisch ein.
- Wenn Night Pearl HARPIA durch Öffnen des Batteriefachdeckels ausgeschaltet wird, ohne dass das Gerät ordnungsgemäß ausgeschaltet wurde, werden die Nullkalibrierungsinformationen nicht gespeichert.

AUSWECHSELN/AUFLADEN DER BATTERIE

- Die Nullkalibrierungsinformationen werden jedoch gespeichert, wenn sich Night Pearl HARPIA aufgrund einer leeren Batterie abschaltet.

WARNUNG

Befolgen Sie beim Laden der Batterie die in diesem Handbuch beschriebene Methode und beachten Sie die Sicherheitshinweise zum Aufladen. Unsachgemäßes Aufladen kann zu Überhitzung oder Beschädigung der Batterie führen und gefährlich für die menschliche Gesundheit sein. Versuchen Sie unter keinen Umständen, die Batterie zu öffnen oder zu zerlegen. Sollte Flüssigkeit aus der Batterie in Ihre Augen gelangen, spülen Sie diese sofort unter fließendem,

sauberem Wasser aus und suchen Sie sofort einen Arzt auf.

Setzen Sie die Batterie keiner Umgebung mit hohen Temperaturen aus und legen Sie sie nicht in die Nähe von Gegenständen, die hohe Temperaturen aufweisen. Schließen Sie die Plus- und Minusklemmen der Batteriekontakte nicht kurz. Setzen Sie die Batterie keiner feuchten Umgebung aus und legen Sie sie nicht in Wasser.

HINWEIS:

- Batterien sollten vor dem ersten Gebrauch aufgeladen werden.
- Wenn Sie eine herausnehmbare Batterie mit ausreichendem Ladestand

einsetzen, schaltet sich Night Pearl HARPIA automatisch ein.

- Die Nullkalibrierungsinformationen werden jedoch gespeichert, wenn sich Night Pearl HARPIA aufgrund einer leeren Batterie abschaltet.
- Wenn Night Pearl HARPIA durch Öffnen des Batteriefachdeckels ausgeschaltet wird, ohne dass das Gerät ordnungsgemäß ausgeschaltet wurde, werden die Nullkalibrierungsinformationen nicht gespeichert.

Beachten Sie bei der Wartung und Reinigung dieses Geräts folgende Regeln:

Die Geräte sind staub- und wasserdicht, erfordern aber wie andere optoelektronische Geräte eine sorgfältige Handhabung und den Schutz der optischen Oberflächen vor Beschädigung. Bei Nichtgebrauch des Geräts sollten die äußeren optischen Flächen mit einer Abdeckung geschützt werden. Entfernen Sie Staub auf den mechanischen Teilen des Geräts mit einem weichen Tuch, und Staub auf den optischen Teilen durch Ausblasen oder durch leichtes Abwischen mit dem ebenfalls im Paket enthaltenen Antistatiktuch. Nach der Verwendung des Geräts im Regen empfehlen wir gründliches Abtrocknen mit einem weichen Tuch.

Setzen Sie dieses Gerät keiner direkten intensiven Wärmestrahlung wie Sonne, Laser usw. aus.

Nehmen Sie das Gerät nicht selbst auseinander, da es dadurch beschädigt werden könnte und die Garantie erlischt.

1. Das Gerät lässt sich nicht einschalten.

LÖSUNG: Tauschen Sie die Batterie aus oder schließen Sie über den USB-C-Eingang ein Ladegerät an.

2. Das Gerät zeichnet keine Bilder oder Videos auf.

LÖSUNG: Der interne Speicher ist voll. Formatieren Sie die interne Speicherkarte.

3. Die Uhrzeit auf dem Gerätedisplay stimmt nicht mit der tatsächlichen Uhrzeit überein.

LÖSUNG: Stellen Sie das Datum und die Uhrzeit im Hauptmenü des Geräts neu ein.

4. Das Display schaltet sich während der Benutzung aus.

LÖSUNG: Drücken Sie kurz eine beliebige Taste oder drehen Sie den CONTROL-Knopf, um das Gerät wieder zu aktivieren, so dass das Display aufleuchtet.

5. Das Bild des Geräts ist während der Benutzung unscharf.

LÖSUNG: Fokussieren Sie das Bild mit dem Fokusserring am Objektiv des Geräts, bis das Bild scharf ist.

09

MODELLNAME	HARPIA 35 PRO	HARPIA 50 PRO	HARPIA 50 MAX
Vergrößerung	3,3x (optisch), 4x (digital)	4,8x (optisch), 4x (digital)	2,7x (optisch), 4x (digital)
Sensorauflösung	384x288 px	384x288 px	640x512 px
Kerntyp	VOx, 12µm	VOx, 12µm	VOx, 12µm
Objektiv Ø	35 mm	50 mm	50 mm
Bildrate	50 Hz	50 Hz	50 Hz
NETD	<20mK	<20mK	<20mK
Displaytyp	1024x768 px, OLED	1024x768 px, OLED	1024x768 px, OLED
Augenabstand	55 mm	55 mm	55 mm
Sehfeld	13.2°×10°	9.2°×7°	15.4°×12.3°
Sehfeld (m/100m)	23,1x17,5	16,1x12,2	27x21,6
Dioptrienkorrektur	± 5 dpt	± 5 dpt	± 5 dpt
Farbpaletten	6 Typen	6 Typen	6 Typen
Erfassungsbereich (1,7 m)	2 480 m	3 540 m	3 540 m

PARAMETER

MODELLNAME	HARPIA 35 PRO	HARPIA 50 PRO	HARPIA 50 MAX
Erkennungsbereich (1,7 m)	830 m	1 180 m	2 480 m
WLAN	Ja	Ja	Ja
PIP (Bild in Bild)	Ja	Ja	Ja
Foto / Video	Ja	Ja	Ja
Einschaltdauer	<5 sec	<5 sec	<5 sec
Speicher	32 GB	32 GB	32 GB
Betriebstemperaturen	-20 °C / +55 °C	-20 °C / +55 °C	-20 °C / +55 °C
Batterietyp	integriert 18650, extern 18500/18650	integriert 18650, extern 18500/18650	integriert 18650, extern 18500/18650
Betriebsdauer (t=25 °C)	>12 h	>12 h	>11 h
Schussfestigkeit	Bis .338 Lapua Magnum	Bis .338 Lapua Magnum	Bis .338 Lapua Magnum
Gewicht	920 g	950 g	950 g
Maße (L, B, H)	378x87x72 mm	390x87x73 mm	388x87x73 mm

Die geeigneten Bedingungen für die Lagerung und den Transport des Geräts sind unten angegeben.

Für die korrekte Funktion des Geräts müssen die gegebenen Anweisungen befolgt werden. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

AUFBEWAHRUNG:

1. Das Gerät muss in der Originalverpackung an einem gut belüfteten, sauberen Ort, frei von Feuchtigkeit und korrosiven Gasen bei einer Temperatur von -30°C bis 60°C gelagert werden. Wir empfehlen, das Gerät in der Verpackung zusammen mit einem Feuchtigkeitsabsorber, z. B. Silikagel, zu lagern.

2. Nehmen Sie das Gerät alle drei Monate heraus und laden Sie es auf.

TRANSPORT:

Während des Transports muss das Gerät vor Regen, Eintauchen in Flüssigkeiten und Herunterfallen geschützt werden. Setzen Sie das Gerät keinen starken Erschütterungen und Stößen aus. Behandeln Sie das Gerät vorsichtig, werfen Sie es nicht absichtlich und setzen Sie es keinem übermäßigen mechanischen Druck oder Abrieb aus.



BATTERIEN

Batterien dürfen nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Aus diesem Grund müssen Batterien laut Gesetz an Sammelstellen zurückgegeben werden. Sie können an lokalen Stellen kostenlos entsorgt werden (z. B. in Geschäften oder auf Recyclinghöfen). Batterien sind mit dem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne sowie mit chemischen Symbolen gekennzeichnet, die auf die in den Batterien enthaltenen Gefahrstoffe hinweisen: „Cd“ für Cadmium, „Hg“ für Quecksilber und „Pb“ für Blei.

KONFORMITÄT

Die Produkte entsprechen den Richtlinien 2004/108/EU, 2011/65/EU und 2012/19/EU der Europäischen Union.

PRODUKT

Am Ende seiner Lebensdauer darf das Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Das heißt, diese Produkte müssen laut Gesetz getrennt vom normalen Hausmüll entsorgt werden. Sie können an lokalen Stellen kostenlos entsorgt werden (z. B. in einem Elektroschrottcontainer oder Abgabe bei einem Recyclinghof).

DIE IN DIESEM HANDBUCH
VERWENDETEN BILDER DIENEN NUR DER
VERANSCHAULICHUNG UND KÖNNEN
ETWAS VON IHREM ERWORBENEN
PRODUKT ABWEICHEN.



FRANÇAIS



CHER CLIENT,

Merci d'avoir acheté l'un de nos produits. Nous sommes convaincus qu'il répondra à vos attentes.

Cette notice d'utilisation est générique pour l'ensemble de nos gammes d'instruments. Cela signifie que l'instrument que vous avez reçu peut légèrement différer par rapport à la description fournie ici. Mais c'est le produit que vous avez reçu qui prévaut.

Afin de lui garantir une durée de vie fiable et sans problème, nous vous apportons des informations détaillées sur les fonctionnalités, la maintenance et l'utilisation de l'instrument que vous avez acheté.

Avant d'installer et d'utiliser l'instrument, veuillez à soigneusement lire cette notice et à la conserver pour pouvoir vous y référer dans le futur.

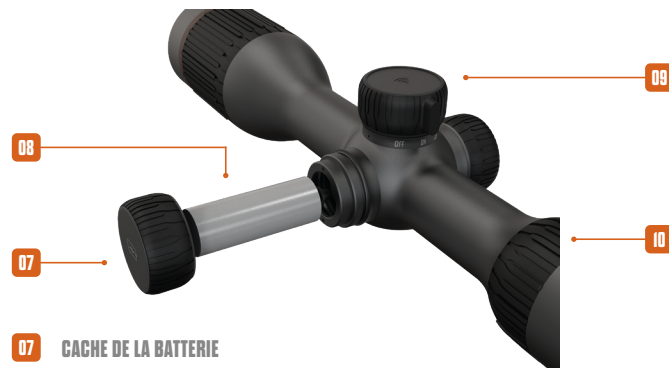
Votre équipe Night Pearl,



01



- 01** OBJECTIF
- 02** BAGUE DE MISE AU POINT
- 03** BOUTON OK
- 04** BOUTON CAPTURE
- 05** PORT USB-C
- 06** OCULAIRE AVEC CORRECTION DIOPTRIQUE



- 07** CACHE DE LA BATTERIE
- 08** BATTERIE
- 09** BOUTON MARCHÉ/ARRÊT/VEILLE
- 10** BOUTON COMMANDE

!NE POINTEZ PAS L'INSTRUMENT DIRECTEMENT VERS LE SOLEIL!

NIGHTPEARL.COM

PRÉSENTATION DE L'INSTRUMENT

Bague de mise au point 02

Après avoir allumé l'instrument, visez la cible. Si l'image n'est pas nette, tournez la molette de mise au point pour faire la mise au point sur la cible. Veillez à toujours faire la mise au point à l'aide de la molette de mise au point lorsque vous visez une cible, proche ou lointaine. Si l'image n'est toujours pas nette, réglez la correction dioptrique de l'oculaire de la façon décrite ci-dessous dans le paragraphe „Oculaire 06 “.

Prise USB-C 05

La prise USB-C externe peut servir à raccorder une alimentation électrique externe avec un câble pour recharger l'instrument. Caractéristiques de

l'alimentation électrique externe. Le port USB-C peut également servir à raccorder l'instrument à un ordinateur pour transférer les données.

Oculaire 06

Après avoir allumé l'instrument, veillez à ce que toutes les icônes soient bien visibles sur l'écran. Si l'image n'est pas nette, tournez la bague de l'oculaire pour corriger la dioptrie.

Cache du compartiment de la batterie 07

Pour remplacer la batterie, dévissez le cache du compartiment. Après avoir inséré une batterie neuve, revissez le cache et serrez-le bien. Pour que le compartiment de la batterie reste hermétique, le cache doit être vissé à fond.

PRÉSENTATION DES FONCTIONNALITÉS ET DES BOUTONS DE COMMANDE:

Bouton Marche/Arrêt/Veille 08

MISE EN MARCHÉ

Tournez la molette Marche/Arrêt/Veille sur la position centrale (Marche) pour allumer l'instrument.

EXTINCTION

Tournez la molette Marche/Arrêt/Veille sur la position la plus à gauche (Arrêt) pour éteindre l'instrument.

01

VEILLE

Tournez la molette Marche/Arrêt/Veille sur la position la plus à droite (Veille) pour mettre l'instrument en veille.

Mise en veille automatique : Une fois le délai défini expiré, l'instrument passe automatiquement en mode Veille. Ce délai peut être réglé dans le MENU principal de l'instrument. Pour sortir l'instrument du mode Veille, appuyez sur le bouton OK/CAPTURE ou tournez le bouton de commande.

Bouton OK 

PERMUTATION RAPIDE ENTRE LES PALETTES DE COULEURS:

Appuyez brièvement sur le bouton OK pour parcourir les palettes de couleurs prédéfinies (WH=Blanc très chaud, BH=Noir très chaud, WW=Blanc chaud, CG=Vert froid, CB=Bleu froid, RB=Arc en ciel).

MENU PRINCIPAL

Appuyez de façon prolongée sur le bouton OK pour accéder au menu principal de l'instrument.

SE DÉPLACER DANS LE MENU PRINCIPAL

Une fois le menu principal affiché, tournez le bouton COMMANDE dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse pour vous déplacer dans les options du menu principal. Pour confirmer le choix d'une

fonction, placez le curseur sur la fonction choisie en tournant le bouton COMMANDE (l'icône choisie est en surbrillance en haut de l'écran) et appuyez brièvement sur le bouton OK. Pour sélectionner et définir les paramètres individuels pour la fonction choisie, tournez le bouton COMMANDE dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse. Pour configurer le paramètre sélectionné directement, appuyez sur le bouton OK puis effectuez le réglage en tournant le bouton COMMANDE le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse. Appuyez de façon prolongée sur le bouton OK enfoncé pour quitter la fonction ou le menu principal.

PRÉSENTATION DE L'INSTRUMENT

Bouton **COMMANDE** 10

ZOOMER

En tournant le bouton **COMMANDE** dans le sens des aiguilles d'une montre (vers la droite), vous pouvez zoomer l'image observée. Une fois le niveau de zoom maximum atteint, n'allez pas plus loin et ne tournez plus de bouton **ZOOM**.

DÉZOOMER

En tournant le bouton **COMMANDE** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (vers la gauche), vous pouvez dézoomer l'image observée. Une fois le niveau de zoom minimum atteint, n'allez pas plus loin et ne tournez plus de bouton **ZOOM**.

DANS LE MENU PRINCIPAL :

DROITE

En tournant le bouton **COMMANDE** dans le sens des aiguilles d'une montre (vers la droite), vous faites défiler les fonctions du menu principal vers la droite. Pour paramétrer une fonction, tourner le bouton **COMMANDE** dans le sens des aiguilles d'une montre (vers la droite), vous permet d'augmenter la valeur.

GAUCHE

En tournant le bouton **COMMANDE** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (vers la gauche), vous faites défiler les fonctions du menu principal vers la gauche.

Pour paramétrer une fonction, tourner le bouton **COMMANDE** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (vers la gauche), vous permet de diminuer la valeur.

Bouton **CAPTURE** 04

CAPTURE D'UNE PHOTO

Un appui bref sur le bouton **CAPTURE** vous permet de capturer un cliché de l'image observée.

ENREGISTREMENT VIDÉO

Un appui long sur le bouton **CAPTURE** vous permet de lancer l'enregistrement vidéo de l'image observée. Une fois l'enregistrement commencé, il est indiqué dans la partie

01

supérieure gauche de l'écran (point rouge avec le temps d'enregistrement). Pour stopper l'enregistrement, maintenez de nouveau le bouton CAPTURE enfoncé.

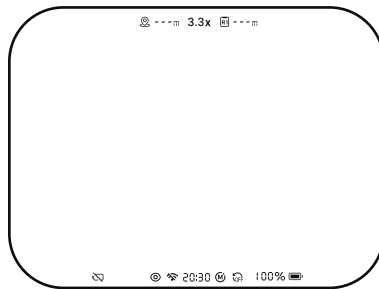
REMARQUE:

La durée maximum d'enregistrement d'une vidéo est de 5 minutes. Une fois ce délai écoulé, la vidéo est chargée dans un nouveau fichier. Le nombre de fichiers pouvant être chargés est limité par la capacité de la mémoire interne de l'instrument.

Contrôlez régulièrement la capacité restante de la mémoire interne de l'instrument et déplacez les fichiers sur un autre support de stockage pour libérer de l'espace dans la mémoire interne de l'instrument.

BAR D'ÉTAT sur l'écran

La barre d'état est affichée en haut et en bas de l'écran et elle affiche des informations sur l'état de fonctionnement de la Night Pearl HARPIA.



En haut de l'écran sont affichées des informations dont :

- La distance
- Le grossissement
- Le profil de la lunette
- La distance du réglage du zéro

PRÉSENTATION DE L'INSTRUMENT

02

PRÉSENTATION DES ACCESSOIRES

En bas de l'écran sont affichées des informations dont :

- La capacité de la batterie externe
- Le mode d'affichage
- L'état de la connexion Wi-Fi
- L'heure actuelle
- Le mode Calibrage
- Les paramètres de la mise en veille
- La capacité de la batterie intégrée

CONTENU DE L'EMBALLAGE

Instrument Night Pearl Harpia	1x
Rallonge d'oculaire en caoutchouc	1x
Cache-objectif rabattable	1x
Rallonge Cache de la batterie	1x
Câble de charge rapide USB-C	1x
Notice d'utilisation	1x
Chiffon de nettoyage pour la lentille	1x
Housse d'appareil en néoprène	1x
Chargeur de batterie	1x
Batterie 18650	1x
Batterie 18500	1x



03

MENU PRINCIPAL

1) VISION CRISTAL:

En accédant au menu principal de l'instrument, la première fonction à paramétrer est la fonction CRYSTAL VISION. Vous pouvez l'activer/désactiver en appuyant brièvement sur le bouton OK/CAPTURE. Ce mode permet de mettre en évidence les détails de l'image observée et de mieux voir la cible.

2) ÉGALISEUR D'IMAGE:

Appuyez brièvement sur le bouton OK/CAPTURE pour commuter entre les paramètres Luminosité / Contraste / Netteté.

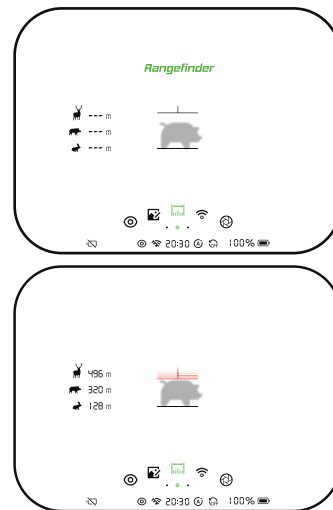
Luminosité : Tournez le bouton COMMANDE pour changer la valeur de la luminosité de 1 à 5.

Contraste : Tournez le bouton COMMANDE pour changer la valeur du contraste de 1 à 5.

Netteté : Tournez le bouton COMMANDE pour changer la valeur de la netteté de 1 à 5.

3) TÉLÉMÈTRE STADIMÉTRIQUE:

La lunette Night Pearl HARPIA est équipée d'un télémètre stadimétrique qui permet à l'utilisateur d'estimer la distance approximative avec un objet observé dont la taille est connue.



L'écran affiche : Des barres de mesure, les icônes de trois objets de référence et les distances respectives de ces trois objets.

PRÉSENTATION DES FONCTIONS

Trois hauteurs d'objets de référence prédéfinies sont disponibles :

LAPIN – hauteur 0,2m

SANGLIER – hauteur 0,5m

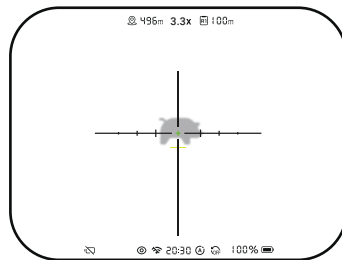
CHEVREUIL – hauteur 1,7m

Appuyez sur le bouton OK/CAPTURE pour accéder à cette fonction. Déplacez la barre de mesure fixe basse au bas de l'objet puis tournez le bouton COMMANDE pour déplacer la barre de mesure haute vers le haut ou le bas pour atteindre le haut de la cible observée. La distance de la cible est automatiquement recalculée quand vous déplacez la barre de mesure haute vers le haut ou le bas.

NIGHTPEARL.COM

Appuyez sur le bouton OK/CAPTURE pour choisir l'objet de référence. Appuyez de façon prolongée sur MENU pour sauvegarder et quitter le télémètre stadimétrique, les informations stadimétriques ne disparaissent pas automatiquement de l'écran.

La ligne jaune „ — „ correspondante sur le réticule vous suggère un point de visée.



4) WI-FI:

Appuyez sur le bouton OK/CAPTURE pour activer/désactiver le Wi-Fi.

Utilisez l'application Night Pearl pour vous connecter à l'appareil Harpia. Saisissez le mot de passe « 12345678 » pour vous connecter au Wi-Fi.

5) MODE CALIBRAGE:

Appuyez brièvement sur le bouton OK/CAPTURE pour sélectionner le mode Calibrage et appuyez de façon prolongée sur le bouton OK pour sauvegarder et quitter.



Automatique

03



Manuel (pour un calibrage manuel, appuyez et maintenez le bouton OK et CAPTURE pendant 3 secondes)

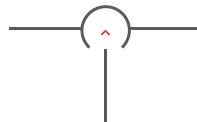
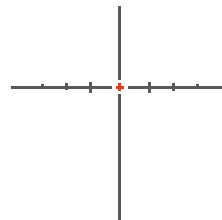
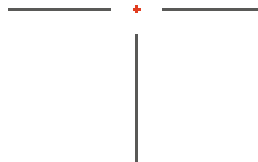
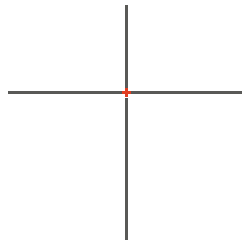


Silencieux (cache de la lentille fermé pendant le calibrage)

6) RÉTICULE:

LUMINOSITÉ: Appuyez brièvement sur le bouton OK/CAPTURE pour accéder à la sélection de la luminosité du réticule et tournez le bouton COMMANDE pour changer la valeur de la luminosité de 1 à 5.

COULEUR: Appuyez brièvement sur le bouton OK/CAPTURE pour accéder à la sélection de la couleur et tournez le bouton COMMANDE pour choisir la couleur du réticule entre



PRÉSENTATION DES FONCTIONS

Vert, Rouge, Blanc et Noir. Appuyez de façon prolongée sur le bouton OK pour sauvegarder et quitter.

TYPE: Appuyez brièvement sur le bouton OK/CAPTURE pour accéder à la sélection du type de réticule et tournez le bouton COMMANDE choisir un type parmi les 5 types de réticules. Appuyez de façon prolongée sur le bouton OK pour sauvegarder et quitter.

7) VIDÉO AKTIVÉE PAR RECU:

Appuyez sur le bouton OK/CAPTURE pour activer/désactiver la vidéo activée par recul.

8) PROFILS :

La lunette Night Pearl HARPIA peut stocker 3 profils d'armes individuels. Appuyez

NIGHTPEARL.COM

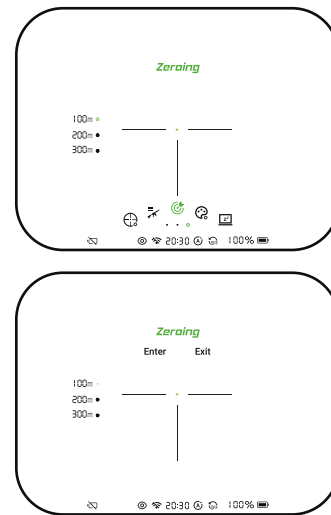
brièvement sur le bouton OK/CAPTURE pour choisir entre R1, R2 et R3. Appuyez de façon prolongée sur OK pour sauvegarder et quitter.

9) RÉGLAGE DU ZÉRO :

Sélectionnez le profil Réglage du zéro. Le profil R1 est le profil par défaut.

Appuyez brièvement sur le bouton OK/CAPTURE pour choisir la distance du réglage du zéro (100m / 200m / 300m).

Appuyez de façon prolongée pour confirmer le réglage du zéro, sélectionnez Entrée ou Quitter en tournant le bouton COMMANDE. Appuyez brièvement sur le bouton OK pour confirmer votre choix.



03

Appuyez sur le bouton OK/CAPTURE pour permuter entre les paramètres individuels, à savoir Distance / Axes X et Y / Retour / Blocage / Sauvegarder et quitter. Les paramètres Retour / Sauvegarder et quitter doivent être confirmés en appuyant sur le bouton OK.

DISTANCE:

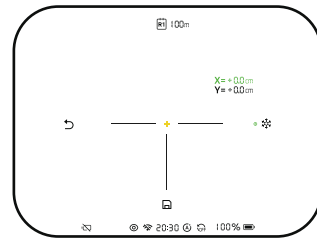
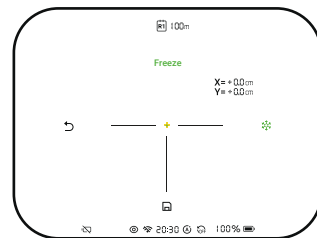
Tourner le bouton COMMANDE dans le sens des aiguilles d'une montre ou le sens inverse permet de régler les différentes distances pour les profils de réglage du zéro par paliers de 10m. La distance minimum pour le réglage du zéro est de 10m et la distance maximum de 990m.

BLOCAGE:

Cette fonction de blocage permet de ne pas avoir à tenir la lunette de visée sur le point de visée en permanence.

Après le tir, l'utilisateur doit aligner le point central du réticule avec le centre de la cible thermique puis appuyer de façon prolongée sur le bouton OK pour bloquer l'image en cours d'observation, comme le montre l'image qui suit. Le centre du réticule peut ensuite être déplacé vers le centre du point d'impact en déplaçant les axes X et Y.

Quand l'image est bloquée, vous pouvez appuyer sur le bouton OK pour régler les autres options du mode Réglage du zéro.



RETOUR:

Appuyez de façon prolongée sur le bouton OK pour revenir au menu précédent, les réglages en cours ne sont pas sauvegardés.

PRÉSENTATION DES FONCTIONS

Remarque : Un descriptif détaillé de la procédure de tir vous est proposé dans le chapitre 05 Guide pour le réglage du zéro.

10) MODE COULEUR:

Appuyez brièvement sur le bouton OK/CAPTURE pour commuter entre les différents modes Couleur. Tournez ensuite le bouton COMMANDE pour choisir d'activer/désactiver les palettes de couleurs.

Il est possible de désactiver complètement les palettes de couleurs. Les modes Couleur désactivés n'apparaissent plus quand le bouton OK est enfoncé pendant l'utilisation (pour changer de palette de couleurs).

Les palettes de couleurs disponibles sont :

NIGHTPEARL.COM

WH = blanc très chaud, **BH** = noir très chaud, **WW** = blanc chaud, **CG** = vert froid, **CB** = bleu froid, **RB** = arc en ciel

11) PARAMÈTRES VEILLE:

Appuyez brièvement sur le bouton OK/CAPTURE pour commuter entre les différentes options, à savoir    . Une fois le délai défini expiré, l'instrument passe automatiquement en mode Veille.

12) PARAMÈTRES AVANCÉS:

INFOS INSTRUMENT: Contient le modèle, le numéro de série et la version.

LANGUE: Tournez le bouton COMMANDE pour choisir entre EN/DE/CZ/FR/ES et

appuyez de façon prolongée sur le bouton OK/CAPTURE pour sauvegarder et quitter.

UNITÉ: Tournez le bouton COMMANDE pour choisir entre Mètre et Yard et appuyez de façon prolongée sur le bouton OK/CAPTURE pour sauvegarder et quitter.

DATE / HEURE: Tournez le bouton COMMANDE et appuyez brièvement sur le bouton OK/CAPTURE pour régler l'heure et la date. Appuyez de façon prolongée sur le bouton OK pour sauvegarder et quitter.

RESTAURER: Tournez le bouton COMMANDE pour choisir entre OUI et NON et appuyez de façon prolongée sur le bouton OK pour sauvegarder et quitter.

03

13) RÉPARATION DE PIXELS DÉFECTUEUX:

Couvrez la lentille de l'objectif puis appuyez sur le bouton OK pour corriger les pixels défectueux. Un compte à rebours de 3 secondes apparaît à l'écran et le calibrage commence.

14) MODE PUR:

Appuyez sur le bouton OK/CAPTURE pour activer/désactiver le mode Pur. Les icônes de la barre d'état sont automatiquement masquées après 5 secondes. Le réticule reste visible.

15) PIP:

Appuyez sur le bouton OK/CAPTURE pour activer/désactiver le mode PIP (Image dans l'image). L'écran PIP apparaît au centre en haut de l'écran.

16) LUMINOSITÉ DE L'ÉCRAN:

Appuyez sur le bouton OK/CAPTURE pour accéder au réglage et tournez le bouton COMMANDE pour changer la valeur de la luminosité de l'écran de 1 à 5. Appuyez de façon prolongée sur le bouton OK pour sauvegarder et quitter.

04

RECOMMANDATIONS POUR L'INSTALLATION D'UNE LUNETTE DE VISÉE THERMIQUE NEUVE

Au moment de choisir un support de lunette de visée, nous vous conseillons de privilégier la qualité et des fabricants reconnus et de confier le réglage de la visée thermique sur le support et les possibles rectifications futures (déclenchement de l'arme) aux mains d'un expert et de préférence à un armurier ou à un autre professionnel disposant des bonnes connaissances théoriques et pratiques.

Une installation de l'instrument et des réglages mal effectués, par une personne dont ça n'est pas le métier, représentent les principales causes d'insatisfaction concernant le réglage du zéro de la lunette de visée thermique. Dans certains cas, des dommages mécaniques irréversibles sont possibles sur la lunette de visée thermique et ils entraînent non seulement une perte de fiabilité pour l'instrument, mais aussi l'annulation de la garantie du fabricant.

05

Tout en visant le centre d'une cible thermique, tirez une fois pour voir le point d'impact. Placez une autre cible thermique sur le trou de la balle après le premier tir.

Maintenez le **BOUTON OK** enfoncé pour accéder au menu principal.

Tournez le **BOUTON COMMANDE** dans le sens des aiguilles d'une montre ou le sens inverse pour sélectionner **RÉGLAGE DU ZÉRO**.

Appuyez sur le **BOUTON OK** pour choisir la distance du réglage du zéro (100m / 200m / 300m).

Appuyez de façon prolongée sur le **BOUTON OK** pour confirmer le réglage du zéro. Vous

pouvez choisir (Entrée ou Quitter en tournant le bouton **COMMANDE** avant d'appuyer sur **LE BOUTON OK**).

Tout en gardant la lunette dans une position stable, déplacez le réticule du point de visée (première cible thermique) jusqu'au point d'impact (cible thermique en haut du trou de la balle).

X et **Y** représentent respectivement l'axe horizontal (dérive) et l'axe vertical (hauteur).

Pour changer l'axe **X**, choisissez X= en appuyant sur le **BOUTON OK/CAPTURE** et tournez le **BOUTON COMMANDE** dans le sens des aiguilles d'une montre ou le sens inverse pour déplacer le réticule vers le point d'impact.

Pour quitter le réglage de l'axe **X**, appuyez sur le **BOUTON OK/CAPTURE** et déplacez l'axe **Y** Y=. Tournez le **BOUTON COMMANDE** dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse pour déplacer le réticule vers le point d'impact.

Une fois le réglage effectué, procédez à un tir pour confirmer le réglage du zéro. Si nécessaire, réglez le point d'impact en suivant les étapes ci-dessus.

Pour quitter le mode **RÉGLAGE DU ZÉRO** appuyez sur le **BOUTON OK/CAPTURE** pour Sauvegarder et quitter et appuyez de façon prolongée sur le **BOUTON OK**.

GUIDE POUR LE RÉGLAGE DU ZÉRO

06

REPLACEMENT/RECHARGE DE LA BATTERIE

VALEUR DE CLIC POUR LES
DIFFÉRENTS MODÈLES DE LA GAMME
NIGHT PEARL HARPIA :

VALEUR D'UN CLIC (EN MM)	HARPIA 35 PRO	HARPIA 50 PRO	HARPIA 50 MAX
@ 50 m	6.4	4.5	8
@ 100 m	12.8	9	16
@ 200 m	25.7	18	32
@ 300 m	38.5	27	48

BATTERIE AMOVIBLE

Les batteries doivent être rechargées avant la première utilisation de la lunette Night Pearl HARPIA. Dévissez le bouton du compartiment de la batterie.

Installez la batterie en respectant les indications. La lunette Night Pearl HARPIA ne démarrera pas sinon pas. Réinstallez la batterie et refermez le bouton du compartiment de la batterie.

N'utilisez que des batteries de grande qualité et du même type, comme celles fournies avec l'instrument. Insérez la batterie dans le sens indiqué par le pictogramme sur le tube de l'instrument et ne forcez pas pour l'insérer.

BATTERIE INTÉGRÉE

La lunette Night Pearl HARPIA est alimentée par une batterie rechargeable intégrée de 6400 mAh et d'une batterie amovible 18500 (il est possible d'utiliser une batterie 18650 avec la rallonge pour le cache du compartiment de la batterie).

1. Si les deux batteries, l'intégrée et l'amovible, sont installées dans l'instrument, deux icônes de batterie apparaissent dans la barre d'état. La capacité de la batterie amovible est affichée en bas à gauche de la barre d'état et la capacité de la batterie intégrée, en bas à droite.

2. Quand les deux batteries sont complètement rechargées, l'instrument est alimenté par la batterie amovible.

06

Si le niveau de la batterie amovible est bas, l'alimentation de l'instrument permute sur la batterie intégrée.

3. L'état de charge de la batterie est affiché dans la barre d'état.

4. Il est possible de remplacer la batterie amovible alors que la lunette Night Pearl HARPIA est en marche, si elle est alimentée par la batterie intégrée (l'instrument continue à fonctionner normalement).

ALIMENTATION ÉLECTRIQUE EXTERNE

L'alimentation peut provenir d'une source externe comme une batterie externe par exemple (powerbank).

1. Raccordez l'alimentation électrique externe grâce au câble USB-C.

2. La lunette Night Pearl HARPIA est alimentée par la source d'alimentation externe pendant que la batterie intégrée se recharge progressivement.

3. Une icône de batterie rechargeable apparaît dans la barre d'état. Elle indique le pourcentage de charge restant dans la batterie.

4. La lunette Night Pearl HARPIA peut être rechargée complètement en 3 heures seulement grâce à la charge rapide.

5. Lorsque la source d'alimentation externe est coupée, la lunette Night Pearl HARPIA est alimentée par la batterie amovible sans coupure. S'il n'y a pas de batterie amovible ou si le niveau de la batterie amovible est bas, l'instrument est alimenté par la batterie intégrée.

	100%	90%	80%	70%	60%	50%	40%	30%	20%	10%	No battery	Charging
Removable Battery Capacity												
Built-in Battery Capacity												

REPLACEMENT/RECHARGE DE LA BATTERIE

REMARQUE

- Les batteries doivent être rechargées avant la première utilisation.
- La lunette Night Pearl HARPJA s'allume automatiquement dès qu'une batterie amovible suffisamment rechargée est installée.
- Si le cache de la batterie est ouvert sans avoir d'abord correctement éteint la lunette Night Pearl HARPJA, cette dernière s'éteint malgré tout mais les informations sur le réglage du zéro ne sont pas sauvegardées.
- Les informations sur le réglage du zéro sont sauvegardées si la lunette Night Pearl HARPJA s'éteint du fait que la batterie soit vide.

AVERTISSEMENT

Pour recharger la batterie, respectez la méthode décrite dans cette notice ainsi que les consignes de sécurité destinées à la charge. Une charge mal effectuée pour entraîner la surchauffe ou l'endommagement de la batterie et créer un risque pour la santé humaine. Ne tentez sous aucun prétexte d'ouvrir ou de désassembler la batterie. Si du liquide fuit de la batterie et qu'il entre en contact avec vos yeux, rincez immédiatement à l'eau courante, et faites immédiatement appel à un médecin.

Ne placez pas la batterie dans des environnements trop chauds ou près d'objets trop chauds. Ne court-circuitez pas les bornes, positive et négative, de la batterie. Ne placez pas la batterie dans un environnement humide et ne l'immergez pas dans l'eau.

07

Respectez les règles suivantes pour entretenir et nettoyer l'instrument :

Les instruments sont étanches à l'eau et à la poussière. Ils doivent cependant, tout comme les autres instruments optiques électroniques, être manipulés avec précaution et les surfaces optiques doivent être protégées. Lorsque l'instrument n'est pas utilisé, il convient de protéger ses surfaces optiques extérieures avec un cache. Supprimez la poussière sur les pièces mécaniques de l'instrument à l'aide d'un chiffon doux, la poussière sur les pièces optiques à l'aide d'air soufflé ou en les essuyant avec beaucoup de précaution à l'aide du chiffon antistatique fourni. Après avoir utilisé l'instrument sous la pluie, nous vous conseillons de parfaitement le sécher à l'aide d'un chiffon doux.

N'exposez jamais les instruments à une source directe de rayonnement thermique intense comme le soleil, un faisceau laser, etc.

Ne démontez pas l'instrument vous-même, vous pourriez l'endommager et faire annuler la garantie.

1. L'instrument ne s'allume pas.

SOLUTION: Remplacez la batterie ou raccordez un chargeur à la prise USB-C.

2. L'instrument ne prend pas de clichés et n'enregistre pas de vidéos.

SOLUTION: La mémoire est pleine, formatez la carte mémoire interne.

3. L'heure sur l'écran de l'instrument n'est pas l'heure réelle.

SOLUTION: Réinitialisez la date et l'heure dans le menu principal de l'instrument.

4. L'écran s'éteint pendant l'utilisation.

SOLUTION: Appuyez brièvement sur n'importe quel bouton ou tournez le bouton COMMANDE pour réactiver l'instrument et rallumer l'écran.

5. L'image est floue pendant l'utilisation.

SOLUTION: Faites la mise au point de l'image à l'aide de la bague de mise au point sur l'objectif de l'instrument jusqu'à ce que l'image soit nette.

09

NOM DU MODÈLE	HARPIA 35 PRO	HARPIA 50 PRO	HARPIA 50 MAX
Le grossissement	3,3x (optique), 4x (numérique)	4,8x (optique), 4x (numérique)	2,7x (optique), 4x (numérique)
Résolution du capteur	384x288 px	384x288 px	640x512 px
Type de cœur	VOx, 12µm	VOx, 12µm	VOx, 12µm
Ø Objectif	35 mm	50 mm	50 mm
Fréquence de trame	50 Hz	50 Hz	50 Hz
NETD	<20mK	<20mK	<20mK
Type d'écran	1024x768 px, OLED	1024x768 px, OLED	1024x768 px, OLED
Dégagement oculaire (mm)	55 mm	55 mm	55 mm
Champ visuel	13.2°×10°	9.2°×7°	15.4°×12.3°
Champ de vision (m/100m)	23,1x17,5	16,1x12,2	27x21,6
Correction dioptrique	± 5 dpt	± 5 dpt	± 5 dpt
Palettes de couleurs	6 types	6 types	6 types
Plage de détection (1,7 m)	2 480 m	3 540 m	3 540 m

PARAMÈTRES

NOM DU MODÈLE	HARPIA 35 PRO	HARPIA 50 PRO	HARPIA 50 MAX
Plage de reconnaissance (1,7m)	830 m	1 180 m	2 480 m
Wi-Fi	Oui	Oui	Oui
PIP (Image dans l'image)	Oui	Oui	Oui
Photo / Vidéo	Oui	Oui	Oui
Durée du démarrage	<5 sec	<5 sec	<5 sec
Mémoire	32 GB	32 GB	32 GB
Températures de service	-20 °C / +55 °C	-20 °C / +55 °C	-20 °C / +55 °C
Type de batterie	Intégrée 18650, externe 18500/18650	Intégrée 18650, externe 18500/18650	Intégrée 18650, externe 18500/18650
Autonomie (t=25 °C)	>12 h	>12 h	>11 h
Résistance au recul	Jusqu'à 0,338 Lapua Magnum	Jusqu'à 0,338 Lapua Magnum	Jusqu'à 0,338 Lapua Magnum
Poids	920 g	950 g	950 g
Dimensions (L, l, H)	378x87x72 mm	390x87x73 mm	388x87x73 mm

Ci-dessous se trouvent les conditions recommandées pour le rangement et le transport de l'instrument.

Pour que l'instrument fonctionne correctement, il est nécessaire de respecter les consignes données. Conservez les consignes pour pouvoir vous y référer dans le futur.

RANGEMENT:

1. L'instrument doit être conservé dans son emballage d'origine et dans un endroit bien aéré, propre, exempt d'humidité et de gaz corrosifs, à une température comprise entre -30°C et 60°C. Nous vous conseillons de ranger l'instrument dans son emballage avec un agent dessicatif (gel de silice).

2. Tous les trois mois, prenez et rechargez l'instrument.

TRANSPORT:

L'appareil doit être protégé de la pluie, de l'immersion dans un liquide et des chutes pendant le transport. Évitez de soumettre l'instrument à des vibrations trop importantes ou à des chocs. Manipulez l'instrument avec soin, ne le lancez pas délibérément et ne le soumettez à aucune pression mécanique ou abrasion.



BATTERIES

Les batteries et les piles ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers ordinaires. Ainsi, pour respecter la loi, toutes les piles et batteries doivent être recyclées. Elles peuvent être déposées gratuitement près de chez vous (dans certains magasins ou centres de collecte par exemple). Les piles et batteries sont marquées du symbole d'une poubelle sur roulettes barrée et des symboles chimiques des substances dangereuses qu'elles contiennent : „Cd“ pour le cadmium, „Hg“ pour le mercure et „Pb“ pour le plomb.

CONFORMITÉ

Ces produits sont conformes aux Directives de l'Union Européenne 2004/108/UE, 2011/65/UE et 2012/19/UE.

PRODUIT

À la fin de sa durée de vie, le produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Ainsi, pour respecter la loi, ces produits doivent être jetés séparément des déchets ménagers courants. Ils peuvent être déposés gratuitement près de chez vous (dans un container pour déchets électriques ou un centre de collecte par exemple).

SÉCURITÉ ET ÉCOLOGIE

LES IMAGES UTILISÉES DANS CETTE NOTICE NE SONT QUE DES ILLUSTRATIONS ET ELLES PEUVENT LÉGÈREMENT VARIER PAR RAPPORT AU PRODUIT QUE VOUS AVEZ ACHETÉ.



ESPAÑOL



ESTIMADO CLIENTE,

Gracias por comprar nuestro producto y por considerar que colmará sus expectativas.

Este es un manual de usuario general para toda la serie de dispositivos; por este motivo, el dispositivo que ha recibido puede diferir parcialmente de la descripción facilitada en el manual. Prevalece el producto real que ha recibido.

Para garantizar la vida útil fiable y sin inconvenientes del dispositivo que ha adquirido, le proporcionamos información detallada sobre sus funciones, su mantenimiento y su uso seguro.

Antes de instalar y utilizar el dispositivo, lea atentamente este manual y consérvelo para futuras consultas.

El equipo de Night Pearl,



01



- 01** OBJETIVO
- 02** ANILLO DE ENFOQUE
- 03** BOTÓN DE OK
- 04** BOTÓN DE CAPTURA
- 05** PUERTO USB-C
- 06** LENTE OCULAR CON CORRECCIÓN DIÓPTRICA



- 07** TAPA DEL COMPARTIMENTO DE BATERÍAS
- 08** BATERÍA
- 09** BOTÓN DE ENCENDIDO/APAGADO/ESPERA
- 10** BOTÓN DE CONTROL

¡NO APUNTE EL DISPOSITIVO DIRECTAMENTE HACIA EL SOL!

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

Anillo de enfoque 02

Encienda el dispositivo y apunte hacia el blanco. Si la imagen no es nítida, gire la rueda de enfoque para enfocar la imagen del blanco. Cuando apunte a un blanco lejano o cercano, enfoque siempre la imagen usando la rueda de enfoque. Si la imagen aún no es clara, ajuste la lente ocular de corrección dióptrica como se describe más adelante en el apartado „Lente ocular 06 “.

Puerto USB-C 05

En el puerto USB-C externo se puede conectar una fuente de alimentación externa mediante cable, para cargar el dispositivo. Parámetros de la fuente de alimentación externa. El puerto USB-C se utiliza también

para conectar el dispositivo a un ordenador y para transferir datos.

Lente ocular 06

Encienda el dispositivo y compruebe que todos los iconos de la pantalla sean claramente visibles. Si la imagen no es clara, gire el anillo de la lente ocular para ajustar la corrección dióptrica.

Tapa del compartimento de baterías 07

Para conmutar la batería, desenrosque la tapa del compartimento de baterías. Coloque la batería nueva y vuelva a enroscar la tapa apretándola bien. Para mantener la hermeticidad del compartimento de baterías, debe enroscar al máximo la tapa.

DESCRIPCIÓN DE FUNCIONES Y BOTONES DE CONTROL:

Botón de encendido/apagado/espera 09

ENCENDIDO

Gire el botón de encendido/apagado/espera hacia el medio (posición de encendido) y el dispositivo se encenderá.

APAGADO

Gire el botón de encendido/apagado/espera totalmente hacia la izquierda (posición de apagado) y el dispositivo se apagará.

ESPERA

Gire el botón de encendido/apagado/espera totalmente hacia la derecha (posición de espera) y el dispositivo pasará al modo de espera.

Modo de espera automático: Una vez transcurrido el tiempo predeterminado, el dispositivo entra automáticamente en modo de espera. Este tiempo puede establecerse en el MENÚ principal del dispositivo. Para activar el dispositivo cuando está en modo de espera, pulse el botón OK/CAPTURA o gire el botón de CONTROL.

Botón OK 03

CONMUTACIÓN RÁPIDA DE LA PALETA DE COLOR:

Pulse brevemente el botón OK para conmutar las paletas de color predefinidas (entre WH=blanco caliente, BH=negro caliente, WW=blanco cálido, CG=verde frío, CB=azul frío, RB=arco iris).

MENÚ PRINCIPAL

Mantenga pulsado el botón OK para entrar al menú principal del dispositivo.

Desplazamiento por el menú principal

Después de que aparezca el menú principal,

gire el botón de CONTROL en sentido horario o antihorario para desplazarse por las opciones del menú principal. Para confirmar la selección de la función, coloque el indicador en la función seleccionada girando el botón de CONTROL (el icono seleccionado aparece resaltado en la parte superior de la pantalla) y pulse brevemente el botón OK. Para seleccionar los parámetros específicos de la función seleccionada y establecerlos, gire el botón de CONTROL en sentido horario o antihorario. Para establecer directamente el parámetro seleccionado, pulse el botón OK y después ajústelo girando el botón de CONTROL en sentido horario o antihorario. Mantenga pulsado el botón OK para salir del ajuste de función o del menú principal.

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

Botón de CONTROL

ACERCAR IMAGEN

Girando el botón de CONTROL en sentido horario (a la derecha), se acerca la imagen observada. Cuando alcance el aumento máximo, no gire más el botón de CONTROL.

ALEJAR IMAGEN

Girando el botón de CONTROL en sentido antihorario (a la izquierda), se aleja la imagen observada. Cuando alcance el aumento mínimo, no gire más el botón de CONTROL.

CUANDO ESTÁ EN EL MENÚ PRINCIPAL:

DERECHA

Girando el botón de CONTROL en sentido horario (hacia la derecha), puede desplazarse por las funciones del menú principal hacia la derecha. Si ajusta la función girando el botón de CONTROL en sentido horario (hacia la derecha), se aumenta el valor.

IZQUIERDA

Girando el botón de CONTROL el sentido antihorario (hacia la izquierda), puede desplazarse por las funciones del menú principal hacia la izquierda. Si ajusta la función girando el botón de CONTROL en sentido antihorario (hacia la izquierda), se disminuye el valor.

Botón de CAPTURA

CAPTURA DE FOTOS

Pulse brevemente el botón de CAPTURA para tomar una foto de la imagen que está observando.

GRABACIÓN DE VÍDEO

Pulse brevemente el botón de CAPTURA para iniciar la grabación de vídeo de la imagen que está observando. Una vez iniciada la grabación, se mostrará en la parte superior izquierda de la pantalla la indicación de grabación (punto rojo con tiempo de grabación). Para detener la grabación, vuelva a mantener pulsado el botón de CAPTURA.

01

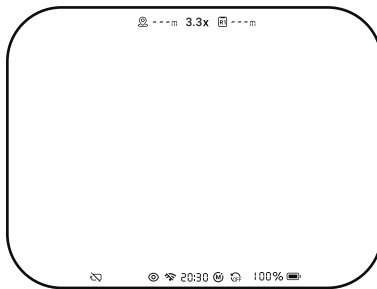
NOTA:

La duración máxima del vídeo grabado es de 5 minutos. Transcurrido este tiempo, el vídeo se cargará en un nuevo archivo. El número de archivos cargados está limitado por la capacidad de la memoria interna del dispositivo.

Compruebe periódicamente la capacidad restante de la memoria interna del dispositivo y transfiera los archivos a otro medio de almacenamiento para liberar espacio en la memoria interna del dispositivo.

BARRA DE ESTADO en la pantalla

La barra de estado aparece en la parte superior e inferior de la pantalla y muestra información sobre el estado real de funcionamiento del visor Night Pearl HARPIA.



En la parte superior de la pantalla se muestran algunas informaciones tales como:

- Distancia
- Ampliación
- Perfil del rifle
- Distancia de calibración de cero

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

En la parte inferior de la pantalla se muestran algunas informaciones tales como:

- Capacidad de la batería externa
- Modo de visualización
- Estado de la conexión wifi
- Tiempo real
- Modo de calibración
- Ajustes del modo de espera
- Capacidad de la batería integrada

02

CONTENIDO DEL EMBALAJE

Dispositivo Night Pearl Harpia	1x
Extensión de goma para lente ocular	1x
Tapa del objetivo abatible	1x
Extensor de la tapa del compartimento de baterías	1x
Cable de carga rápida USB-C	1x
Manual de usuario	1x
Paño para limpiar la lente	1x
Funda de neopreno para dispositivo	1x
Cargador de batería	1x
Batería 18650	1x
Batería 18500	1x

DESCRIPCIÓN DE LOS ACCESORIOS



03

MENÚ PRINCIPAL

1) VISIÓN DE CRISTAL:

Al entrar en el menú principal del dispositivo, la primera función que hay que ajustar es CRYSTAL VISION. Puede activarla/desactivarla pulsando brevemente el botón OK/CAPTURA. Este modo resalta los detalles de la imagen observada y permite observar mejor el objetivo.

2) ECUALIZADOR DE IMAGEN:

Pulse brevemente el botón OK/CAPTURA para conmutar entre los ajustes de Brillo / Contraste / Nitidez.

BRILLO: Gire con el botón de CONTROL para conmutar el valor de Brillo entre 1 y 5.

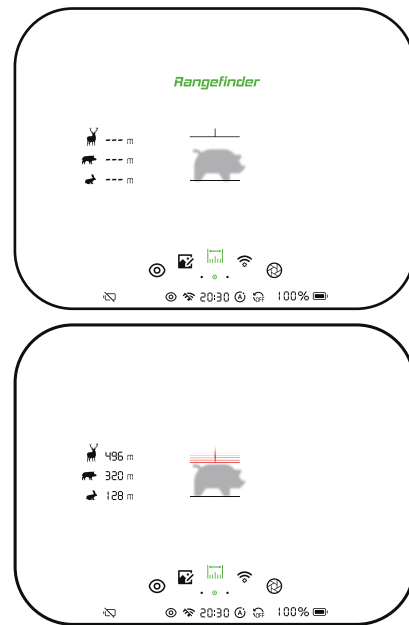
CONTRASTE: Gire con el botón de CONTROL para conmutar el valor de Contraste entre 1 y 5.

NITIDEZ: Gire con el botón de CONTROL para conmutar el valor de Nitidez entre 1 y 5.

3) TELÉMETRO ESTADIMÉTRICO:

El visor Night Pearl HARPIA está equipado con un telémetro estadimétrico que permite al usuario estimar la distancia aproximada a un objeto observado de tamaño conocido.

La pantalla muestra: Barras de medición, iconos de tres objetos de referencia y distancias respectivas de los tres objetos.



DESCRIPCIÓN DE FUNCIONES

Hay disponibles tres alturas de objeto de referencia predeterminadas:

CONEJO – 0,2 m de altura

JABALÍ – 0,5 m de altura

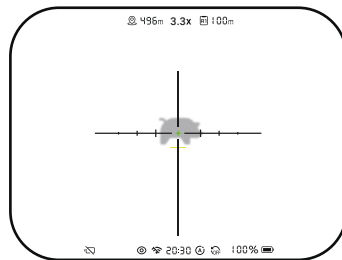
CIERVO – 1,7 m de altura

Pulse el botón OK/CAPTURA para acceder a esta función. Mueva la barra de medición fija inferior hasta la parte inferior del objeto y después gire el botón de CONTROL para mover la barra de medición superior hacia abajo/arriba hasta la parte superior del objetivo observado. La distancia del objetivo se recalcula automáticamente al desplazar la barra de medición superior hacia abajo/arriba.

NIGHTPEARL.COM

Pulse el botón OK/CAPTURA para elegir el objeto de referencia. Mantenga pulsado MENÚ para guardar y salir del telémetro estadimétrico, la información del rango no desaparecerá de la pantalla automáticamente.

Por lo tanto, la línea amarilla “—” en el punto de mira sugiere un punto de mira.



4) WIFI:

Pulse el botón OK/CAPTURA para activar o desactivar el wifi del dispositivo.

Utilice la aplicación Night Pearl para conectarse al dispositivo Harpia. Ingrese la contraseña „12345678“ para iniciar sesión en Wi-Fi.

5) MODO DE CALIBRACIÓN:

Pulse brevemente el botón OK/CAPTURA para seleccionar el modo de calibración, y mantenga pulsado el botón OK para guardar y salir.



Automático

03

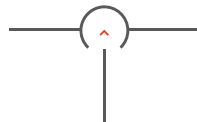
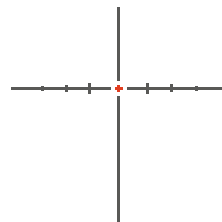
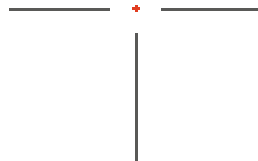
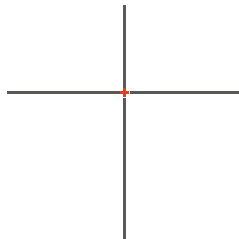
(M) Manual (para la calibración manual, mantenga presionado el botón OK y CAPTURA durante 3 segundos)

(S) Silencioso (cierre la tapa de la lente durante la calibración)

6) PUNTO DE MIRA:

BRILLO: Pulse brevemente el botón OK/ CAPTURA para entrar en la selección del brillo del punto de mira y gire con el botón de CONTROL para conmutar el valor de Brillo entre 1 y 5.

COLOR: Pulse brevemente el botón OK/ CAPTURA para entrar en la selección de color y gire el botón de CONTROL para seleccionar el color del punto de mira entre verde, rojo,



DESCRIPCIÓN DE FUNCIONES

blanco y negro. Mantenga pulsado el botón OK para guardar y salir.

TIPO: Pulse brevemente el botón OK/CAPTURA para entrar en la selección del tipo de punto de mira y gire el botón de CONTROL para seleccionar uno de los 5 tipos de punto de mira. Mantenga pulsado el botón OK para guardar y salir.

7) VIDEO ACTIVADO POR RETROCESO:

Presione el botón OK/CAPTURA para activar o desactivar el video activado por retroceso.

8) PERFILES:

El visor Night Pearl HARPIA puede guardar 3 perfiles de armas individuales. Pulse

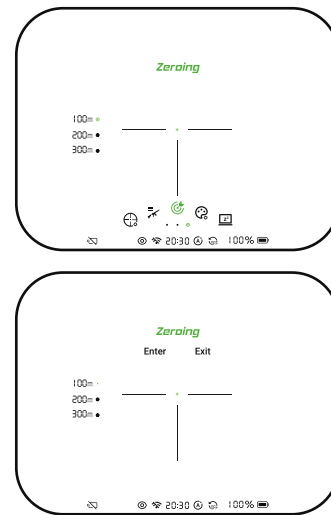
brevemente el botón OK/CAPTURA para seleccionar el perfil R1, R2 o R3. Mantenga pulsado el botón OK para guardar y salir.

9) CALIBRACIÓN DE CERO:

Seleccione el perfil de calibración de cero. El R1 es el perfil predeterminado.

Pulse brevemente el botón OK/CAPTURA para seleccionar la distancia de calibración de cero predeterminada (100 m / 200 m / 300 m).

Mantenga pulsado el botón OK para entrar en la calibración de cero, seleccione Entrar o Salir girando el botón de CONTROL. Pulse brevemente el botón OK para confirmar la selección.



03

Pulse el botón OK/CAPTURA para conmutar entre los ajustes individuales Distancia / Ejes X e Y / Atrás / Congelar / Guardar y salir. Atrás / Guardar y salir se confirman manteniendo pulsado el botón OK.

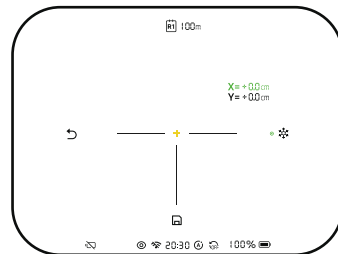
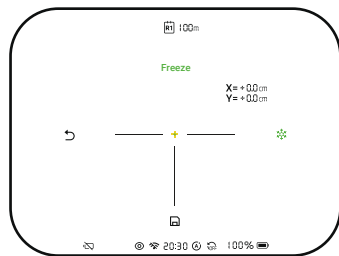
DISTANCIA:

Girando el botón CONTROL en sentido horario o antihorario, ajuste la distancia de cada uno de los perfiles de calibración de cero de a 10 m. La distancia mínima de calibración de cero es de 10 m, y la distancia máxima es de 990 m.

CONGELACIÓN:

La función de congelación sirve para no tener que mantener constantemente el visor en el punto de mira.

Después del disparo, el usuario debe alinear el punto central del punto de mira con el centro del objetivo térmico y después pulsar y mantener pulsado el botón OK para congelar la imagen que está observando, como se muestra en la siguiente imagen. A continuación, el centro del punto de mira puede desplazarse al centro del punto de impacto moviendo los ejes X e Y.



Cuando congele la imagen, puede pulsar el botón OK para ajustar las demás opciones del modo de calibración de cero.

ATRÁS:

Mantenga pulsado el botón OK para volver al menú anterior, los ajustes actuales no se guardarán.

NOTA: Encontrará una descripción detallada del procedimiento de disparo en el capítulo **05 GUÍA DE CALIBRACIÓN DE CERO.**

DESCRIPCIÓN DE FUNCIONES

10) MODO DE COLOR:

Pulse brevemente el botón OK/CAPTURA para conmutar entre los modos de color. A continuación, gire el botón de CONTROL para seleccionar las paletas de color activadas o desactivadas.

Las paletas de color pueden desactivarse en modo selectivo. Los modos de color desactivados no aparecerán al pulsar el botón OK durante el uso (para conmutar las paletas de color).

Las paletas de color disponibles son:

WH = blanco caliente, **BH** = negro caliente,
WW = blanco cálido, **CG** = verde frío,
CB = azul frío y **RB** = arco iris.

NIGHTPEARL.COM

11) AJUSTES DEL MODO DE ESPERA:

Pulse brevemente el botón OK/CAPTURA para conmutar la opción desde    . Una vez transcurrido el tiempo predeterminado, el dispositivo entra automáticamente en modo de espera.

12) CONFIGURACIÓN AVANZADA:

INFORMACIÓN DEL DISPOSITIVO: Contiene el modelo, el número de serie y la versión.

IDIOMA: Gire el botón de CONTROL para seleccionar entre EN/DE/CZ/FR/ES, y mantenga pulsado el botón OK/CAPTURE para guardar y salir.

UNIDAD: Gire el botón de CONTROL para seleccionar entre metros y yardas, y mantenga pulsado el botón OK/CAPTURE para guardar y salir.

FECHA / HORA: Gire el botón de CONTROL y pulse brevemente el botón OK/CAPTURA para ajustar la hora y la fecha reales, y mantenga pulsado el botón OK para guardar y salir.

RESTABLECIMIENTO: Gire el botón de CONTROL para seleccionar entre SÍ/NO, y mantenga pulsado el botón OK para guardar y salir.

03

13) REPARACIÓN DE PÍXELES DEFECTUOSOS:

Cubra la lente del objetivo y pulse el botón OK para corregir los píxeles defectuosos. En la pantalla aparecerá una cuenta atrás de tres segundos y comenzará la calibración.

14) MODO PURO:

Pulse el botón OK/CAPTURA para activar/desactivar el modo puro. Los iconos de la barra de estado se ocultan automáticamente transcurridos 5 segundos. Se sigue mostrando el punto de mira.

15) IMAGEN INCRUSTADA:

Pulse el botón OK/CAPTURA para activar/desactivar la imagen incrustada (PIP). La pantalla con imagen incrustada aparece en el centro en la parte superior de la pantalla.

16) BRILLO DE LA PANTALLA:

Pulse el botón OK/CAPTURA para entrar y gire el botón de CONTROL para conmutar el valor de brillo de la pantalla de 1 a 5, y mantenga pulsado el botón OK para guardar y salir.

04

RECOMENDACIONES PARA EL MONTAJE DEL NUEVO VISOR TÉRMICO PARA RIFLES

Al elegir una montura para el visor para rifle, recomendamos fiarse de fabricantes de calidad y comprobados y confiar el montaje y el ajuste del visor térmico para rifles, incluida la posterior rectificación (disparo del arma preparada) a un experto en el campo, preferiblemente un vendedor o un fabricante de armas o un profesional con conocimientos teóricos y habilidades prácticas.

La instalación incorrecta y un ajuste poco profesional del dispositivo son las principales causas de resultados insatisfactorios en la calibración de cero del visor térmico para rifles. En algunos casos, se pueden causar daños mecánicos irreversibles al visor térmico, y ello ocasiona no solo la pérdida de fiabilidad del dispositivo, sino también la anulación de la garantía del fabricante.

05

Mientras apunta al centro del objetivo caliente, dispare un tiro para ver el punto de impacto. Coloque otro objetivo caliente en el orificio de bala después del primer disparo.

Mantenga pulsado el **BOTÓN OK** para entrar al menú principal.

Gire el **BOTÓN DE CONTROL** en sentido horario o antihorario para seleccionar la **CALIBRACIÓN DE CERO**.

Pulse el **BOTÓN OK** para seleccionar la distancia de calibración de cero (100 m / 200 m / 300 m).

Mantenga pulsado el **BOTÓN OK** para entrar a la calibración de cero. Se puede elegir entre (Entrar o Salir girando y pulsando el **BOTÓN OK**).

Manteniendo el rifle en una posición estable, mueva el punto de mira desde el punto de mira (primer objetivo caliente) hasta el punto de impacto (coloque el objetivo caliente en la parte superior del orificio de bala).

X e **Y**, respectivamente, representan el eje horizontal (corrección por el viento) y vertical (elevación).

Para conmutar el eje **X**, seleccione **X=** pulsando el **BOTÓN OK/CAPTURA** y gire el **BOTÓN DE CONTROL** en sentido horario o antihorario para desplazarse con el punto de mira hacia el punto de impacto.

Para salir del ajuste del eje **X**, pulse el **BOTÓN OK/CAPTURA** y desplácese al eje **Y**. Gire el **BOTÓN DE CONTROL** en sentido

horario o antihorario para desplazarse con el punto de mira hacia el punto de impacto.

Después del ajuste, haga un disparo para confirmar la calibración de cero. Si es necesario, ajuste el punto de impacto siguiendo los pasos anteriores.

Para salir del modo **CALIBRACIÓN DE CERO**, pulse el **BOTÓN OK/CAPTURA** hacia irse y salir y mantenga pulsado el **BOTÓN OK**.

GUÍA DE CALIBRACIÓN DE CERO

06

CAMBIO / CARGA DE BATERÍAS

HAGA CLIC EN CADA MODELO DE LA SERIE
NIGHT PEARL HARPIA:

HAGA CLIC EN EL VALOR (EN MM)	HARPIA 35 PRO	HARPIA 50 PRO	HARPIA 50 MAX
@ 50 m	6.4	4.5	8
@ 100 m	12.8	9	16
@ 200 m	25.7	18	32
@ 300 m	38.5	27	48

BATERÍA EXTRAÍBLE

Las baterías deben cargarse antes de usar por primera vez el visor Night Pearl HARPIA. Desenrosque el botón del compartimento de baterías.

Coloque la batería de acuerdo con los signos indicados. De lo contrario, el visor Night Pearl HARPIA no funcionará. Sustituya la batería y cierre el botón del compartimento de baterías.

Use siempre una batería de alta calidad del mismo tipo que la batería suministrada con el dispositivo. Introduzca la batería en la dirección indicada en el pictograma del tubo del dispositivo, sin forzar para introducirla.

BATERÍA INTEGRADA

El visor térmico Night Pearl HARPIA está alimentado por una batería recargable integrada por un total de 6.400 mAh, y por una batería extraíble de 18.500 (con un extensor de la tapa del compartimento de baterías, pueden usarse 18.650).

1. Si las baterías integrada y extraíble están en el dispositivo, en la barra de estado se muestran dos iconos de batería. La capacidad de la batería extraíble se muestra en la parte inferior izquierda de la barra de estado, y la capacidad de la batería integrada se muestra en la parte inferior derecha.

2. Cuando las dos baterías están completamente cargadas, el dispositivo es alimentado por la batería extraíble.

06

Si el nivel de la batería extraíble es bajo, el dispositivo cambia a la batería integrada.

3. El estado de carga de la batería se muestra en la barra de estado.

4. Se puede sustituir la batería extraíble mientras el visor térmico Night Pearl HARPIA está encendido o cuando está alimentado por la batería integrada (el dispositivo seguirá funcionando correctamente).

FUENTE DE ALIMENTACIÓN EXTERNA

La fuente de alimentación externa puede suministrarse desde una fuente externa, como un cargador portátil de baterías.

1. Conecte la fuente de alimentación externa al cable USB-C.

2. El visor térmico Night Pearl HARPIA se alimenta de la fuente de alimentación externa mientras la batería incorporada se recarga gradualmente.

3. En la barra de estado aparece un icono de batería recargable que indica el porcentaje de duración de la batería.

4. El visor térmico Night Pearl HARPIA admite la carga completa rápida de solo 3 horas.

5. Al apagar la fuente de alimentación externa, el visor térmico Night Pearl HARPIA es alimentado por la batería extraíble sin apagarse. En caso de que no tenga batería extraíble o si el nivel de la batería es bajo, el dispositivo cambia a la batería integrada.

	100%	90%	80%	70%	60%	50%	40%	30%	20%	10%	No battery	Charging
Removable Battery Capacity												
Built-in Battery Capacity												

CAMBIO / CARGA DE BATERÍAS

NOTA

- Las baterías deben cargarse antes de usar por primera vez el visor térmico.
- Al instalar una batería extraíble con un nivel de carga suficiente, el visor térmico Night Pearl HARPIA se encenderá automáticamente.
- Si el visor térmico Night Pearl HARPIA se apaga al abrir la tapa del compartimento de baterías sin apagarlo correctamente, la información de calibración de cero no se guardará.
- La información de calibración de cero se guardará cuando el visor térmico Night Pearl HARPIA se apaga porque la batería está vacía.

NIGHTPEARL.COM

ADVERTENCIA

Cuando cargue las baterías, siga el método descrito en este manual y respete las instrucciones de seguridad para la carga. La carga incorrecta puede causar sobrecalentamiento o daños a la batería y puede ser peligrosa para la salud humana. No intente abrir ni desmontar la batería bajo ninguna circunstancia. En caso de fuga de líquido de la batería y de contacto con los ojos, lávese inmediatamente los ojos con agua corriente limpia y consulte cuanto antes con un médico.

No coloque la batería en un entorno donde haya alta temperatura o cerca de objetos que tengan alta temperatura. No cortocircuite las presillas positivas y negativas de los contactos de la batería. No coloque la batería en un entorno húmedo ni en el agua.

Para limpiar y efectuar el mantenimiento de este dispositivo, cumpla las siguientes reglas:

Los dispositivos tienen una fabricación resistente al polvo y al agua, pero al igual que otros dispositivos optoelectrónicos, requieren un manejo cuidadoso y la protección de las superficies ópticas contra cualquier daño. Si no se utiliza el dispositivo, se recomienda cubrir las superficies ópticas externas para protegerlas. El polvo en las partes mecánicas del dispositivo se elimina con un paño suave, y el polvo en las partes ópticas se elimina mediante soplado o limpiándolas suavemente con el paño antiestático incluido en el embalaje. En caso de usar el dispositivo bajo la lluvia, recomendamos secarlo completamente con un paño suave.

No exponga los dispositivos directamente a la radiación térmica de alta intensidad, como el sol, láseres, etc.

No desmonte el dispositivo porque podría dañarlo y causar la anulación de la garantía.

08

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

1. El dispositivo no se puede iniciar.

SOLUCIÓN: Sustituya la batería o conecte un adaptador de carga usando el puerto USB-C.

2. El dispositivo no captura imágenes ni graba vídeos.

SOLUCIÓN: El almacenamiento interno está lleno, formatee la tarjeta de memoria interna.

3. La hora que aparece en la pantalla del dispositivo no coincide con la hora real.

SOLUCIÓN: Restablezca la fecha y la hora en el menú principal del dispositivo.

4. La pantalla se apaga durante el uso.

SOLUCIÓN: Pulse brevemente cualquier botón o gire el botón de CONTROL para volver a activar el dispositivo, se iluminará la pantalla.

5. La imagen en el dispositivo está borrosa durante el uso.

SOLUCIÓN: Enfoque la imagen usando el anillo de enfoque del objetivo del dispositivo hasta que la imagen esté nítida.

09

NOMBRE DEL MODELO	HARPIA 35 PRO	HARPIA 50 PRO	HARPIA 50 MAX
Ampliación	3,3x (óptica), 4x (digital)	4,8x (óptica), 4x (digital)	2,7x (óptica), 4x (digital)
Resolución del sensor	384x288 px	384x288 px	640x512 px
Tipo de núcleo	VOx, 12µm	VOx, 12µm	VOx, 12µm
Ø objetivo	35 mm	50 mm	50 mm
Frecuencia de imagen	50 Hz	50 Hz	50 Hz
NETD	<20mK	<20mK	<20mK
Tipo de pantalla	1024x768 px, OLED	1024x768 px, OLED	1024x768 px, OLED
Distancia al ocular	55 mm	55 mm	55 mm
Campo de visión	13.2°×10°	9.2°×7°	15.4°×12.3°
Campo de visión (m/100 m)	23,1x17,5	16,1x12,2	27x21,6
Corrección dióptrica	± 5 dpt	± 5 dpt	± 5 dpt
Paletas de color	6 tipos	6 tipos	6 tipos
Rango de detección (1,7 m)	2 480 m	3 540 m	3 540 m

PARÁMETROS

NOMBRE DEL MODELO	HARPIA 35 PRO	HARPIA 50 PRO	HARPIA 50 MAX
Rango de reconocimiento (1,7 m)	830 m	1 180 m	2 480 m
Wi-Fi	Sí	Sí	Sí
PIP (imagen incrustada)	Sí	Sí	Sí
Foto / Vídeo	Sí	Sí	Sí
Tiempo de arranque	<5 sec	<5 sec	<5 sec
Almacenamiento	32 GB	32 GB	32 GB
Temperaturas de funcionamiento	-20 °C / +55 °C	-20 °C / +55 °C	-20 °C / +55 °C
Tipo de batería	18650 integrada, externa 18500/18650	18650 integrada, externa 18500/18650	18650 integrada, externa 18500/18650
Tiempo de funcionamiento (t=25 °C)	>12 h	>12 h	>11 h
Resistencia al retroceso	Hasta .338 Lapua Magnum	Hasta .338 Lapua Magnum	Hasta .338 Lapua Magnum
Peso	920 g	950 g	950 g
Dimensiones (L, A, H)	378x87x72 mm	390x87x73 mm	388x87x73 mm

A continuación, se indican las condiciones apropiadas de almacenamiento y transporte del dispositivo.

Para el correcto funcionamiento del dispositivo, es necesario seguir las instrucciones indicadas. Conserve las instrucciones para futuras consultas.

ALMACENAMIENTO:

1. El dispositivo, embalado en su embalaje original, debe almacenarse en un lugar limpio, bien ventilado y libre de humedad y gases corrosivos, a una temperatura comprendida entre -30 °C y 60 °C. Recomendamos conservar el dispositivo en su embalaje junto con una trampa de humedad, como, por ejemplo, gel de sílice.

2. Cada tres meses, saque el dispositivo del embalaje y vuelva a cargarlo.

TRANSPORTE:

Durante el transporte, el dispositivo debe estar protegido contra la lluvia, la inmersión en líquidos y las caídas. No someta el dispositivo a vibraciones ni golpes intensos. Manipule el dispositivo con cuidado y no lo arroje intencionalmente ni lo someta a presión mecánica y a abrasión excesivas.



SEGURIDAD Y ECOLOGÍA

BATERÍAS

Las baterías no deben desecharse junto con los residuos domésticos normales. Por este motivo, de acuerdo con la ley, las baterías deben llevarse a un punto de recogida. Puede desecharlas gratuitamente cerca de su lugar de residencia (por ejemplo, en tiendas o en un centro de reciclaje). Las baterías están marcadas con el símbolo de un contenedor de ruedas tachado y con símbolos químicos que indican las sustancias peligrosas que contienen: «Cd» para cadmio, «Hg» para mercurio y «Pb» para plomo.

CONFORMIDAD

Los productos cumplen las directivas de la Unión Europea 2004/108/UE, 2011/65/UE y 2012/19/UE.

PRODUCTO

Al final de la vida útil del producto, este no debe desecharse junto con los residuos domésticos. Por este motivo, de conformidad con la ley, estos productos deben desecharse por separado de los residuos domésticos normales. Puede desecharlos gratuitamente cerca de su lugar de residencia (por ejemplo, arrojándolos a un contenedor para residuos eléctricos o entregándolos a un centro de reciclaje).

LAS IMÁGENES EXPUESTAS EN ESTE MANUAL SON SOLO ILUSTRATIVAS Y PUEDEN DIFERIR LIGERAMENTE DEL PRODUCTO QUE HA COMPRADO.



ITALIANO



GENTILE CLIENTE,

La ringraziamo per aver acquistato il nostro prodotto, che crediamo soddisferà le Sue aspettative.

Questo manuale d'uso è valido per l'intera serie di dispositivi, il che significa che il dispositivo da Lei acquistato potrebbe differire in parte dalla descrizione qui riportata. Il prodotto che Le è stato consegnato ha la priorità.

Per garantire una continuità di funzionamento affidabile e senza problemi, Le forniamo informazioni dettagliate sulle funzioni, la manutenzione e l'uso in sicurezza del dispositivo acquistato.

Prima di installare e utilizzare il dispositivo, La invitiamo a leggere attentamente questo manuale e a conservarlo per riferimenti futuri.

Il Team Night Pearl,



01



- 01** OBIETTIVO
- 02** GHIERA DI MESSA A FUOCO
- 03** PULSANTE OK
- 04** PULSANTE CAPTURE (ACQUISISCI)
- 05** PORTA USB-C
- 06** OCULARE CON CORREZIONE DIOTTRICA



- 07** COPERCHIO DELL'ALLOGGIAMENTO BATTERIA
- 08** BATTERIA
- 09** SELETTORE ON/OFF/SB (ACCESO/SPENTO/STANDBY)
- 10** MANOPOLA DI CONTROLLO (CONTROL)

!NON DIRIGERE IL DISPOSITIVO DIRETTAMENTE VERSO IL SOLE!

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

Ghiera di messa a fuoco 02

Una volta acceso il cannocchiale puntarlo in direzione del bersaglio. Se l'immagine del bersaglio non è nitida, ruotare la ghiera di messa a fuoco per mettere a fuoco l'immagine. Quando si mira a un bersaglio, sia da lontano che da vicino, mettere sempre a fuoco l'immagine agendo sulla ghiera di messa a fuoco. Se l'immagine continua a non essere nitida, regolare l'oculare con correzione diottrica come descritto nella sezione „Oculare 06“.

Porta USB-C 05

La porta USB-C esterna consente di collegare un alimentatore esterno con un cavo e di ricaricare il dispositivo.

Parametri dell'alimentazione esterna. La porta USB-C viene utilizzata anche per collegare il dispositivo a un computer e per il trasferimento dei dati.

Oculare 06

Dopo aver acceso il dispositivo, verificare che tutte le icone sul display siano visibili distintamente. Se l'immagine non è nitida, ruotare la ghiera dell'oculare per regolare la correzione diottrica.

Coperchio dell'alloggiamento batteria 07

Per sostituire la batteria, svitare il coperchio dell'alloggiamento batteria. Dopo aver inserito la nuova batteria, riavvitare il coperchio e stringerlo. Per mantenere

l'ermeticità dell'alloggiamento batteria, il relativo coperchio deve essere avvitato fino in fondo.

DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI E DEI COMANDI TRAMITE I PULSANTI:

Selettore ON/OFF/SB 09

ACCENSIONE

Ruotare il selettore ON/OFF/SB nella posizione centrale (ON) per accendere il cannocchiale.

SPEGNIMENTO

Ruotare il selettore ON/OFF/SB nella posizione più a sinistra (ON) per spegnere il cannocchiale.

STANDBY

Ruotando il selettore ON/OFF/SB nella posizione più a destra (SB) il cannocchiale entra in standby.

Standby automatico: allo scadere del tempo preimpostato, il cannocchiale passa automaticamente nella modalità standby. Questo intervallo di tempo può essere impostato nel MENU principale del cannocchiale. Per riattivare il cannocchiale dalla modalità standby premere il pulsante OK/CAPTURE o ruotare la manopola CONTROL.

Pulsante OK

Commutazione rapida tra le tavolozze di colori:

Premere brevemente il pulsante OK per passare da una tavolozza di colori preimpostata all'altra (tra WH=bianco caldo, BH=nero caldo, WW=bianco tiepido, CG=verde freddo, CB=blu freddo, RB=arcobaleno).

MENU PRINCIPALE

Premere a lungo il pulsante OK per accedere al menu principale del cannocchiale.

NAVIGAZIONE ALL'INTERNO DEL MENU PRINCIPALE

Dopo aver visualizzato il menu principale, ruotare la manopola CONTROL in senso orario o antiorario per navigare tra le opzioni del menu. Per confermare la selezione di una funzione, posizionare l'indicatore sulla funzione selezionata ruotando la manopola CONTROL (l'icona selezionata viene evidenziata nella parte superiore del display) e premere brevemente il tasto OK. Per selezionare i singoli parametri della funzione selezionata e impostarli ruotare la manopola CONTROL in senso orario o antiorario. Per impostare direttamente il parametro selezionato premere il pulsante OK e regolare il valore ruotando la manopola CONTROL in senso orario o antiorario. Premere a lungo

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

il pulsante OK per uscire dalle impostazioni della funzione o dal menu principale.

Manopola CONTROL **10**

INGRANDIMENTO

Ruotando la manopola CONTROL in senso orario (verso destra) è possibile ingrandire l'immagine osservata. Una volta raggiunto il limite massimo di ingrandimento, non ruotare ulteriormente la manopola ZOOM.

RIMPICCIOLIMENTO

Ruotando la manopola CONTROL in senso antiorario (verso sinistra) è possibile rimpicciolire l'immagine osservata. Una volta raggiunto il limite massimo di

rimpicciolimento, non ruotare ulteriormente la manopola ZOOM.

ALL'INTERNO DEL MENU PRINCIPALE:

DESTRA

Ruotando la manopola CONTROL in senso orario (verso destra), è possibile scorrere tra le funzioni del menu principale verso destra. Quando si imposta una funzione ruotando la manopola CONTROL in senso orario (verso destra), il valore aumenta.

SINISTRA

Ruotando la manopola CONTROL in senso antiorario (verso sinistra) è possibile scorrere tra le funzioni del menu principale

verso sinistra. Quando si imposta una funzione ruotando la manopola CONTROL in senso antiorario (verso sinistra), il valore diminuisce.

Pulsante CAPTURE **04**

SCATTO DI UNA FOTO

Premere brevemente il pulsante CAPTURE per scattare una foto dell'immagine osservata.

REGISTRAZIONE DI UN VIDEO

Premere a lungo il pulsante CAPTURE per registrare un video dell'immagine osservata. Dopo l'avvio della registrazione, l'indicazione di registrazione in corso

01

viene visualizzata nella parte superiore sinistra del display (pallino rosso con tempo di registrazione). Per interrompere la registrazione video premere di nuovo a lungo il pulsante CAPTURE.

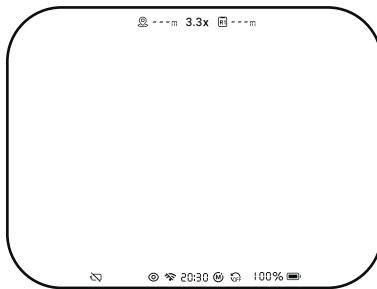
NOTA:

Il video registrato può durare al massimo 5 minuti. Trascorso questo intervallo di tempo, il video viene caricato in un nuovo file. Il numero di file caricati dipende dallo spazio disponibile nella memoria interna del cannocchiale.

Verificare periodicamente lo spazio disponibile nella memoria interna e spostare i file su un supporto di archiviazione diverso per liberare spazio.

BARRA DI STATO sul display

La barra di stato compare nella parte superiore e nella parte inferiore del display e mostra informazioni sullo stato di funzionamento effettivo del Night Pearl HARPIA.



Nella parte superiore del display vengono visualizzate informazioni quali:

- distanza
- fattore di ingrandimento
- profilo del fucile
- distanza di taratura

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

02

Nella parte inferiore del display vengono visualizzate informazioni quali:

- capacità della batteria esterna
- modalità di visualizzazione
- stato del Wi-Fi
- tempo reale
- modalità di calibrazione
- impostazioni della modalità standby
- capacità della batteria integrata

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

Dispositivo Night Pearl Harpia	1x
Prolunga per oculare in gomma	1x
Copri obiettivo flip-up	1x
Prolunga per coperchio dell'alloggiamento batteria	1x
Cavo di ricarica rapida USB-C	1x
Manuale d'uso	1x
Panno per la pulizia delle lenti	1x
Copertura in neoprene per dispositivi	1x
Caricatore della batteria	1x
Batteria 18650	1x
Batteria 18500	1x

DESCRIZIONE DEGLI ACCESSORI



03

MENU PRINCIPALE

1) CRYSTAL VISION:

Quando si accede al menu principale del dispositivo, la prima funzione da impostare è CRYSTAL VISION (Visione cristallina). È possibile attivarla/disattivarla premendo brevemente il pulsante OK/CAPTURE. Questa modalità evidenzia i dettagli dell'immagine osservata e consente una migliore osservazione del bersaglio.

2) EQUALIZZATORE DI IMMAGINI:

Premere brevemente il pulsante OK/CAPTURE per passare tra le impostazioni Brightness / Contrast / Sharpness.

Luminosità: ruotare la manopola CONTROL per modificare il valore Luminosità da 1 a 5.

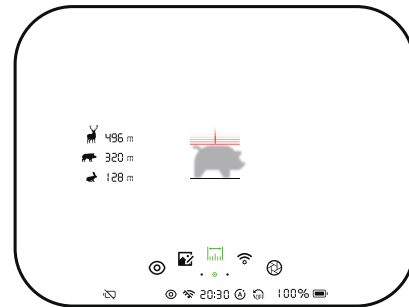
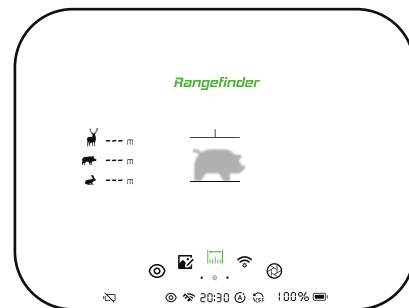
Contrasto: ruotare la manopola CONTROL per modificare il valore Contrasto da 1 a 5.

Nitidezza: ruotare la manopola CONTROL per modificare il valore Nitidezza da 1 a 5.

3) TELEMETRO STADIAMETRICO:

Il Night Pearl HARPIA è dotato di un telemetro stadiametrico che consente di calcolare la distanza approssimativa di un bersaglio osservato di dimensioni note.

Sul display vengono visualizzati: barre di misurazione, icone dei tre bersagli di riferimento e rispettive distanze.



DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI

Sono disponibili le altezze preimpostate di tre bersagli di riferimento:

LEPRE – altezza 0,2 m

CINGHIALE – altezza 0,5 m

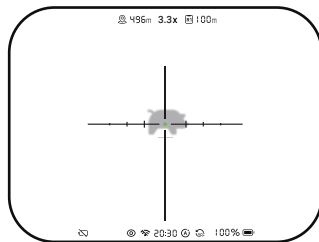
CERVO – altezza 1,7 m

Premere il pulsante OK/CAPTURE per accedere a questa funzione. Spostare la barra di misurazione fissa inferiore verso la parte inferiore del bersaglio, quindi ruotare la manopola CONTROL per spostare la barra di misurazione superiore verso il basso/l'alto fino alla parte superiore del bersaglio osservato. La distanza del bersaglio viene ricalcolata automaticamente quando si sposta la barra di misurazione superiore verso il basso o l'alto.

NIGHTPEARL.COM

Premere il pulsante OK/CAPTURE per scegliere il bersaglio di riferimento. Premere a lungo il pulsante MENU per salvare l'impostazione e uscire dal menu Rangefinder. Le informazioni sulla distanza non scompariranno automaticamente dal display.

La linea gialla „ — „ sul reticolo suggerisce di conseguenza un punto di mira.



4) WI-FI:

Premere il pulsante OK/CAPTURE per attivare/disattivare la funzionalità Wi-Fi del cannocchiale.

Utilizza l'app Night Pearl per connetterti al dispositivo Harpia. Inserisci la password „12345678“ per accedere al Wi-Fi.

5) MODALITÀ DI CALIBRAZIONE:

Premere brevemente il pulsante OK/CAPTURE per selezionare la modalità di calibrazione e premere a lungo il pulsante OK per salvare e uscire.



Automatica

03

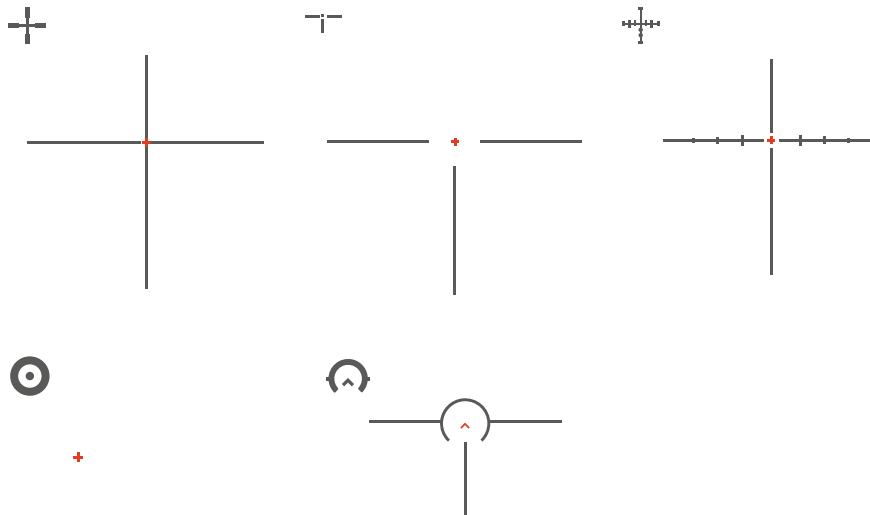
(M) Manuale (per la calibrazione manuale premere e tenere premuti i pulsanti OK e CAPTURE per 3 sec)

(S) Silenziosa (chiudere l'obiettivo durante la calibrazione)

6) RETICOLO:

LUMINOSITÀ: premere brevemente il pulsante OK/CAPTURE per accedere alla funzione di selezione della luminosità del reticolo e ruotare la manopola CONTROL per modificare il valore Luminosità da 1 a 5.

COLORE: premere brevemente il pulsante OK/CAPTURE per accedere alla funzione di selezione del colore e ruotare la manopola CONTROL per selezionare il colore del



DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI

reticolo tra verde, rosso, bianco e nero. Premere a lungo il pulsante OK per salvare l'impostazione e uscire.

TIPO: premere brevemente il pulsante OK/CAPTURE per accedere alla funzione di selezione del tipo di reticolo e ruotare la manopola CONTROL per selezionare uno dei 5 tipi di reticolo disponibili. Premere a lungo il pulsante OK per salvare l'impostazione e uscire.

7) VIDEO ATTIVATO DAL RINCULO:

Premere il pulsante OK/CAPTURE per attivare/disattivare il video attivato dal rinculo.

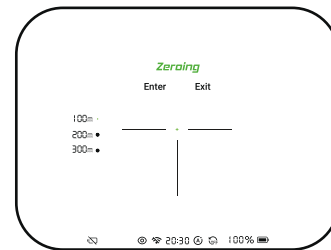
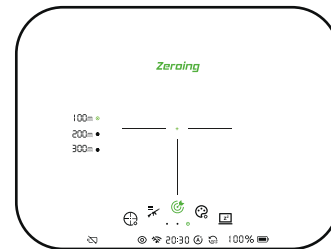
8) PROFILI:

Il dispositivo Night Pearl HARPIA può memorizzare 3 profili di arma individuali. Premere brevemente il pulsante OK/CAPTURE per scegliere tra i profili R1, R2 o R3. Premere a lungo OK per salvare l'impostazione e uscire.

9) TARATURA:

Selezionare il profilo di taratura. Il profilo R1 è impostato come valore predefinito.

Premere brevemente il pulsante OK/CAPTURE per selezionare la distanza di taratura preimpostata (100 m / 200 m / 300 m).



03

Premere a lungo il pulsante OK per accedere alla funzione di taratura; selezionare Enter (Entra) o Exit (Esci) ruotando la manopola CONTROL. Premere brevemente il pulsante OK per confermare la selezione.

Premere il pulsante OK/CAPTURE per spostarsi tra le singole impostazioni Distance / X and Y axis / Back / Freeze/ Save and exit (Distanza / Asse X e Y / Indietro / Blocca / Salva ed esci). Confermare con una pressione prolungata del pulsante OK le singole impostazioni Back / Save and exit (Indietro / Salva ed esci).

DISTANZA:

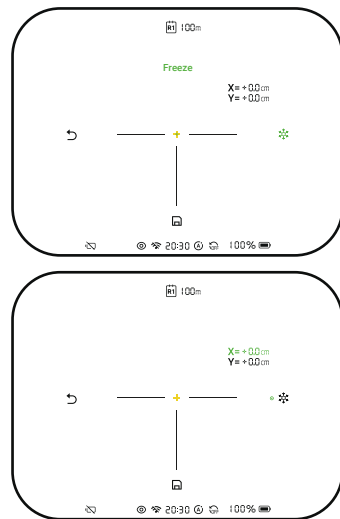
Ruotando la manopola CONTROL in senso orario o antiorario, si imposta la distanza

individuale per la taratura dei profili di 10 metri. La distanza minima per la taratura è 10 m, quella massima 990 m.

BLOCCO:

La funzione Freeze consente di non dover tenere costantemente il cannocchiale sul punto di mira.

Dopo lo sparo, occorre allineare il punto centrale del reticolo con il centro del bersaglio termico, quindi premere a lungo il pulsante OK per bloccare l'immagine corrente osservata in quel momento, come mostrato nella figura seguente. Quindi, il centro del reticolo può essere spostato al centro del punto d'impatto tramite lo spostamento degli assi X e Y.



Quando si blocca l'immagine, è possibile premere il pulsante OK per regolare le altre opzioni della modalità di taratura.

DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI

INDIETRO:

Premere a lungo il pulsante OK per tornare al menu precedente. Le impostazioni correnti non vengono salvate.

Nota: per una descrizione dettagliata dell'operazione di sparo, consultare il capitolo 05 Guida alla taratura.

10) MODALITÀ DI COLORE:

Premere brevemente il pulsante OK/CAPTURE per passare da una modalità di colore all'altra, quindi ruotare la manopola CONTROL per selezionare le tavolozze di colori attive o disattivate.

Le tavolozze di colori possono essere

disattivate in maniera selettiva. Le modalità colore disattivate non vengono visualizzate quando si preme il pulsante OK durante l'uso (per cambiare le tavolozze di colori).

Le tavolozze di colori disponibili sono:

WH = bianco caldo, **BH** = nero caldo,
WW = bianco tiepido, **CG** = verde freddo,
CB = blu freddo e **RB** = arcobaleno

11) IMPOSTAZIONI DELLA MODALITÀ STANDBY:

Premere brevemente il pulsante OK/CAPTURE per scorrere le opzioni. Allo scadere del tempo preimpostato, il cannocchiale passa automaticamente nella modalità standby.

12) IMPOSTAZIONI AVANZATE:

INFO DISPOSITIVO: indica modello, numero di serie e versione del cannocchiale.

LINGUA: ruotare la manopola CONTROL per scegliere una lingua tra EN/DE/CZ/FR/ES, quindi premere a lungo il pulsante OK/CAPTURE per salvare e uscire.

UNITÀ DI MISURA: ruotare la manopola CONTROL per scegliere tra Metri e Iarde, quindi premere a lungo il pulsante OK/CAPTURE per salvare e uscire.

DATA / ORA: ruotare la manopola CONTROL e premere brevemente il pulsante OK/CAPTURE per regolare la data e l'ora reali, quindi premere a lungo il pulsante OK per salvare e uscire.

03

Ripristina: ruotare la manopola CONTROL per scegliere tra Sì e No, quindi premere a lungo il pulsante OK per salvare e uscire.

13) CORREZIONE PIXEL DIFETTOSI:

Coprire la lente dell'obiettivo e premere il pulsante OK per correggere i pixel difettosi. Sullo schermo comparirà un conto alla rovescia di tre secondi e la calibrazione avrà inizio.

14) MODALITÀ PURA:

Premere il pulsante OK/CAPTURE per attivare/disattivare la modalità pura. Le icone della barra di stato si nascondono automaticamente dopo 5 secondi. Il reticolo rimane visualizzato.

15) PIP:

Premere il pulsante OK/CAPTURE per attivare/disattivare la modalità picture-in-picture (PIP). La schermata PIP comparirà al centro, nella parte superiore del display.

16) LUMINOSITÀ DELLO SCHERMO:

Premere il pulsante per accedere al sottomenu e ruotare la manopola CONTROL per modificare il valore di luminosità da 1 a 5. Premere a lungo il pulsante OK per salvare l'impostazione e uscire.

04

CONSIGLI PER LA MONTATURA DEL NUOVO CANNOCCHIALE DA PUNTAMENTO TERMICO

Quando si sceglie una montatura per cannocchiale da puntamento termico, si consiglia di optare per marchi di qualità e comprovata affidabilità e di affidare la regolazione del cannocchiale termico e la successiva rettifica (sparo dell'arma) a un esperto del settore, preferibilmente un armaiolo, o un professionista in possesso di conoscenze teoriche e competenze pratiche.

Un'installazione inadeguata, unita a una regolazione non professionale dello strumento, è una delle principali cause di risultati insoddisfacenti nella taratura del cannocchiale da puntamento termico. In alcuni casi, possono verificarsi danni meccanici irreversibili al cannocchiale da puntamento termico, che comportano, oltre alla perdita di affidabilità dello strumento, anche l'annullamento della garanzia del fabbricante.

05

Mirando al centro del bersaglio termico sparare un colpo per vedere il punto d'impatto. Posizionare un altro bersaglio termico sul foro del proiettile dopo il primo colpo.

Premere a lungo il **PULSANTE OK** per accedere al menu principale.

Ruotare la **MANOPOLA CONTROL** in senso orario o antiorario fino a selezionare Zeroing.

Premere il **PULSANTE OK** per selezionare la distanza di taratura (100m / 200m / 300m).

Premere a lungo il **PULSANTE OK** per accedere alla modalità di taratura (selezionare Enter o Exit ruotando la

manopola CONTROL, quindi premere il **PULSANTE OK**).

Mantenendo il fucile in posizione stabile, spostare il reticolo dal punto di mira (primo bersaglio termico) al punto di impatto (mettere il bersaglio termico sopra il foro del proiettile).

X e **Y** rappresentano rispettivamente l'asse orizzontale (deriva) e l'asse verticale (alzo).

Per modificare l'asse **X** scegliere X= premendo il **PULSANTE OK/CAPTURE** e ruotare la **MANOPOLA CONTROL** in senso orario o antiorario per spostarsi con il reticolo verso il punto di impatto.

Per uscire dalla modalità di regolazione dell'asse **X** premere il **PULSANTE OK/CAPTURE** e passare all'asse **Y** Y=. Ruotare la **MANOPOLA CONTROL** in senso orario o antiorario per spostarsi con il reticolo verso il punto d'impatto.

Dopo la regolazione sparare un colpo per confermare la taratura. Se necessario, regolare il punto di impatto seguendo i passaggi descritti sopra.

Per uscire dalla modalità di taratura (**ZEROING**) premere il **PULSANTE OK/CAPTURE** per selezionare Save and exit (Salva ed esci) e premere a lungo il **PULSANTE OK**.

GUIDA PER LA TARATURA

06

VALORE DI CLIC PER I SINGOLI MODELLI
DELLA SERIE NIGHT PEARL HARPIA:

VALORE DI CLIC (IN MM)	HARPIA 35 PRO	HARPIA 50 PRO	HARPIA 50 MAX
@ 50 m	6.4	4.5	8
@ 100 m	12.8	9	16
@ 200 m	25.7	18	32
@ 300 m	38.5	27	48

BATTERIA RIMOVIBILE

Le batterie devono essere ricaricate prima di utilizzare il cannocchiale Night Pearl HARPIA per la prima volta. Svitare la manopola dell'alloggiamento batteria.

Installare la batteria seguendo le indicazioni. In caso contrario, il cannocchiale Night Pearl HARPIA non si accenderà. Riposizionare la batteria e chiudere il coperchio dell'alloggiamento batteria avvitando la manopola.

Utilizzare sempre batterie di alta qualità, dello stesso tipo di quella fornita con il dispositivo. Inserire la batteria nella direzione indicata dal pittogramma presente sul tubo del cannocchiale e non forzarne l'inserimento.

SOSTITUZIONE/RICARICA DELLA BATTERIA

BATTERIA INTEGRATA

Il Night Pearl HARPIA è alimentato tramite una batteria ricaricabile integrata da 6400 mAh e 1 batteria 18500 rimovibile (applicando una prolunga al coperchio dell'alloggiamento batteria, è possibile utilizzare una batteria 18650).

1. Se nel dispositivo sono inserite sia la batteria integrata che quella rimovibile, nella barra di stato vengono visualizzate due icone di batteria. La capacità della batteria rimovibile compare nella parte inferiore sinistra della barra di stato, mentre la capacità della batteria integrata compare nella parte inferiore destra.

2. Quando entrambe le batterie sono

06

completamente cariche, il dispositivo viene alimentato dalla batteria rimovibile.

Se il livello di carica della batteria rimovibile è basso, il dispositivo trae l'alimentazione dalla batteria integrata.

3. Lo stato di carica delle batterie viene visualizzato sulla barra di stato.

4. È possibile sostituire la batteria rimovibile mentre il Night Pearl HARPIA

è acceso quando è alimentato tramite la batteria integrata (il dispositivo continuerà a funzionare correttamente).

ALIMENTAZIONE ESTERNA

L'alimentazione esterna può essere fornita da una sorgente esterna, come un power bank.

1. Collegare la sorgente di alimentazione esterna al cavo USB-C.

2. Il Night Pearl viene alimentato dalla sorgente esterna, mentre la batteria integrata si ricarica gradualmente.

3. Nella barra di stato viene visualizzata un'icona della batteria ricaricabile con l'indicazione della percentuale di durata della batteria.

4. Il Night Pearl HARPIA supporta la funzionalità di ricarica rapida in sole 3 ore.

5. Quando si disattiva la fonte di alimentazione esterna il Night Pearl HARPIA trae l'energia dalla batteria rimovibile senza spegnersi. Quando non è presente una batteria rimovibile o il livello di carica è basso, il dispositivo si alimenta dalla batteria integrata.

	100%	90%	80%	70%	60%	50%	40%	30%	20%	10%	No battery	Charging
Removable Battery Capacity												
Built-in Battery Capacity												

SOSTITUZIONE/RICARICA DELLA BATTERIA

NOTA

- Le batterie devono essere caricate prima del primo utilizzo.
- Quando si installa una batteria rimovibile con un livello di carica sufficiente, Night Pearl HARPIA si accende automaticamente.
- Se Night Pearl HARPIA si spegne perché viene aperto il coperchio dell'alloggiamento batteria senza aver effettuato lo spegnimento in modo corretto, le informazioni relative alla taratura non vengono memorizzate.
- Quando il Night Pearl HARPIA si spegne perché la batteria è scarica, le informazioni relative alla taratura vengono salvate.

AVVERTENZA

Quando si ricarica la batteria, seguire il metodo descritto in questo manuale e attenersi alle istruzioni di sicurezza per la ricarica. Una procedura di ricarica non corretta potrebbe causare il surriscaldamento o il danneggiamento della batteria e potrebbe essere pericolosa per la salute umana. Non tentare di aprire o smontare la batteria in nessuna circostanza. Se dovesse fuoriuscire del liquido dalla batteria e finire negli occhi, sciacquarli immediatamente con acqua corrente e pulita e rivolgersi immediatamente a un medico.

Non porre la batteria in un ambiente soggetto a temperature elevate o in prossimità di oggetti ad alta temperatura. Non mettere in cortocircuito i morsetti positivo e negativo dei contatti della batteria. Non mettere la batteria in un ambiente umido o in acqua.

Per la manutenzione e la pulizia di questo strumento, osservare le regole riportate di seguito.

Questo dispositivo è impermeabile e resistente alla polvere, ma, come avviene per altri dispositivi optoelettronici, deve essere manipolato con cura e le superfici ottiche devono essere protette da possibili danneggiamenti. Se il dispositivo non viene utilizzato, si consiglia di proteggere le superfici ottiche esterne con un coperchio. La polvere che si deposita sulle parti meccaniche del dispositivo deve essere rimossa con un panno morbido, mentre quella che si deposita sulle parti ottiche deve essere rimossa soffiandovi sopra o strofinando leggermente con il panno antistatico, anch'esso in dotazione. Dopo l'uso del dispositivo sotto la pioggia, si consiglia di asciugarlo accuratamente con un panno morbido.

Non esporre direttamente i dispositivi a radiazioni termiche di elevata intensità, come raggi solari, laser, ecc.

Non smontare il dispositivo autonomamente, per evitare di danneggiarlo e di invalidare la garanzia.

08

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

1. Il cannocchiale non si accende.

SOLUZIONE: sostituire la batteria o collegare un adattatore di ricarica tramite la porta USB-C.

2. Il cannocchiale non scatta foto e non registra filmati.

SOLUZIONE: la memoria interna è piena. Formattare la scheda di memoria interna.

3. L'orario visualizzato sul display del cannocchiale non corrisponde a quello reale.

SOLUZIONE: reimpostare la data e l'ora nel menu principale del cannocchiale.

4. Il display si spegne durante l'uso.

SOLUZIONE: per riattivare il cannocchiale, premere brevemente un pulsante qualsiasi o ruotare la manopola CONTROL e il display si accenderà.

5. L'immagine visualizzata attraverso il cannocchiale è sfocata.

SOLUZIONE: mettere a fuoco l'immagine agendo sulla ghiera di messa a fuoco posta sull'obiettivo del cannocchiale, finché l'immagine non risulterà nitida.

09

NOME MODELLO	HARPIA 35 PRO	HARPIA 50 PRO	HARPIA 50 MAX
Fattore di ingrandimento	3,3x (ottico), 4x (digitale)	4,8x (ottico), 4x (digitale)	2,7x (ottico), 4x (digitale)
Risoluzione sensore	384x288 px	384x288 px	640x512 px
Tipo di nucleo	VOx, 12µm	VOx, 12µm	VOx, 12µm
Ø obiettivo	35 mm	50 mm	50 mm
Frame rate	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Sensibilità termica (NETD)	<20mK	<20mK	<20mK
Tipo di display	1024x768 px, OLED	1024x768 px, OLED	1024x768 px, OLED
Estrazione pupillare	55 mm	55 mm	55 mm
Campo visivo	13.2°×10°	9.2°×7°	15.4°×12.3°
Campo visivo (m/100 m)	23,1x17,5	16,1x12,2	27x21,6
Correzione diottrica	± 5 dpt	± 5 dpt	± 5 dpt
Tavolozze di colori	6 tipi	6 tipi	6 tipi
Raggio di individuazione (1,7 m)	2 480 m	3 540 m	3 540 m

PARAMETRI

NOME MODELLO	HARPIA 35 PRO	HARPIA 50 PRO	HARPIA 50 MAX
Raggio di ricognizione (1,7 m)	830 m	1 180 m	2 480 m
Funzionalità Wi-Fi	Sì	Sì	Sì
PIP („picture in picture“)	Sì	Sì	Sì
Foto / Video	Sì	Sì	Sì
Tempo di avvio	<5 s.	<5 s.	<5 s.
Spazio di archiviazione	32 GB	32 GB	32 GB
Temperature d'esercizio	-20 °C / +55 °C	-20 °C / +55 °C	-20 °C / +55 °C
Tipo di batteria	18650 integrata, 18500/18650 esterna	18650 integrata, 18500/18650 esterna	18650 integrata, 18500/18650 esterna
Durata di funzionamento (t=25 °C)	>12 h	>12 h	>11 h
Resistenza al rinculo	Fino a 0,338 Lapua Magnum	Fino a 0,338 Lapua Magnum	Fino a 0,338 Lapua Magnum
Peso	920 g	950 g	950 g
Dimensioni (LxIxH)	378x87x72 mm	390x87x73 mm	388x87x73 mm

Di seguito sono descritte le condizioni idonee per la conservazione e il trasporto del dispositivo.

Per il corretto funzionamento del dispositivo, è necessario seguire le istruzioni fornite. Conservare le istruzioni per riferimenti futuri.

CONSERVAZIONE:

1. Il cannocchiale imballato nella sua confezione originale deve essere conservato in un luogo pulito e ben ventilato, al riparo dall'umidità e da gas corrosivi, a una temperatura compresa tra -30 °C e +60 °C. Si consiglia di conservare il dispositivo nella confezione insieme a un dispositivo anti-condensa, ad esempio con gel di silice.

2. Ogni tre mesi rimuovere e caricare il dispositivo.

TRASPORTO:

Durante il trasporto il dispositivo deve essere protetto contro la pioggia, l'immersione in liquidi e le cadute. Evitare di sottoporre il dispositivo a forti vibrazioni e urti. Maneggiare il dispositivo con cura e non lanciarlo deliberatamente o sottoporlo a pressioni meccaniche e abrasioni eccessive.



SICUREZZA E PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

SMALTIMENTO DELLE BATTERIE

Le batterie non devono essere smaltite insieme ai normali rifiuti domestici. Per questa ragione, ai sensi della Legge, tutte le batterie devono essere restituite. È possibile smaltirle senza alcun costo vicino al proprio luogo di residenza (ad esempio, conferendole in alcuni negozi o presso un'isola ecologica). Sulle batterie sono riportati il simbolo di un cassonetto dei rifiuti barrato e i simboli chimici delle sostanze pericolose contenute nelle stesse: „Cd“ sta per cadmio, „Hg“ per mercurio e „Pb“ per piombo.

CONFORMITÀ

Questo prodotto è conforme alle direttive dell'Unione europea 2004/108/UE, 2011/65/UE e 2012/19/EU.

SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

Al termine della sua vita utile il prodotto non può essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Per questa ragione, ai sensi della Legge, deve essere smaltito separatamente da questi ultimi. È possibile smaltirle senza alcun costo vicino al proprio luogo di residenza (ad esempio, gettandolo in un cassonetto per i rifiuti elettrici o conferendolo presso un'isola ecologica).

LE IMMAGINI CHE COMPAIONO IN QUESTO MANUALE HANNO ESCLUSIVAMENTE UNO SCOPO ILLUSTRATIVO E POTREBBERO DIFFERIRE LEGGERMENTE DAL PRODOTTO ACQUISTATO.



PORTUGUÊS



CARO CLIENTE,

Obrigado por ter adquirido o nosso produto. Acreditamos que vai corresponder às suas expectativas.

Este manual do utilizador diz respeito a toda a gama de dispositivos. Isto significa que o dispositivo que recebeu pode variar ligeiramente da descrição indicada neste documento. O produto que recebeu tem prioridade.

Para garantir uma vida útil fiável e sem problemas, fornecemos-lhe informações detalhadas sobre as funções, manutenção e utilização segura do dispositivo adquirido.

Antes de instalar e utilizar o dispositivo, leia este manual com atenção e guarde-o para referência futura.

A sua equipa Night Pearl,



01



- 01 OBJECTIVA
- 02 ANEL DE FOCAGEM
- 03 BOTÃO OK
- 04 BOTÃO CAPTAR
- 05 PORTA USB-C
- 06 LENTE OCULAR COM CORRECÇÃO DIÓPTRICAN



- 07 TAMPA DA PILHA
- 08 PILHA
- 09 BOTÃO PARA LIGAR/DESLIGAR/ESPERA
- 10 BOTÃO CONTROLAR

! NÃO APONTE O DISPOSITIVO DIRECTAMENTE PARA O SOL !

DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO

Anel de focagem 02

Depois de ligar o dispositivo, aponte para o alvo. Se a imagem não for nítida, rode o anel de focagem para focar a imagem do alvo. Quando apontar para um alvo próximo ou distante, utilize sempre o anel de focagem para focar a imagem. Se mesmo assim a imagem não for nítida, regule a lente ocular, como descrito abaixo na secção “Lente ocular 06”.

Porta USB-C 05

A porta USB-C externa pode ser ligada a uma fonte de alimentação externa com um cabo, o que permite carregar o dispositivo. Parâmetros de fornecimento de energia externo. A porta USB-C é utilizada também

para ligar o dispositivo a um computador e para transferência de dados.

Lente ocular 06

Depois de ligar o dispositivo, verifique se todos os ícones no visor estão claramente visíveis. Se a imagem não for nítida, rode o anel da lente ocular para regular a correcção de dioptrias.

Tampa do compartimento da pilha 07

Para substituir a pilha, desaparafuse a tampa do compartimento da pilha. Depois de inserir uma nova pilha, aparafuse a tampa e aperte-a. Para manter a caixa da pilha hermética, deve apertar a tampa da pilha o máximo possível.

DESCRIÇÃO DAS FUNÇÕES E COMANDOS DOS BOTÕES:

Botão para ligar/desligar/espera 09

LIGAR

Rode o botão ligar/desligar/espera para a posição central (ligar) para ligar o dispositivo.

DESLIGAR

Rode o botão ligar/desligar/espera para a posição mais à esquerda (desligar) para desligar o dispositivo.

01

ESPERA

Rode o botão ligar/desligar/espera para a posição mais à direita (espera) para colocar o dispositivo no modo de espera.

Modo de espera automático: Depois de decorrer a hora predefinida, o dispositivo muda automaticamente para o modo de espera. Esta hora pode ser definida no MENU principal do dispositivo. Para activar o dispositivo do modo de espera, prima o botão OK/CAPTURAR ou rode o botão CONTROLAR.

03

Botão OK

COMUTAÇÃO RÁPIDA DA PALETA DE CORES:

Prima brevemente o botão OK para alterar as paletas de cores predefinidas (entre Wh = branco quente, BH = preto quente, WW = branco quente, CG = verde frio, Cb = azul frio, RB = arco-íris).

MENU PRINCIPAL

Carregue continuamente no botão OK para aceder ao menu principal do dispositivo.

PERCORRER O MENU PRINCIPAL

Depois do menu principal ser apresentado, rode o botão CONTROLAR para a esquerda ou para a direita para percorrer as opções do menu principal. Para confirmar a selecção da função, coloque o indicador na função seleccionada, rodando o botão CONTROLAR

(o ícone seleccionado fica realçado na parte superior do visor) e prima brevemente o botão OK. Para seleccionar parâmetros individuais da função seleccionada e defini-los, rode o botão CONTROLAR para a esquerda ou direita. Para definir directamente o parâmetro seleccionado, prima o botão MENU e, em seguida, rode o botão CONTROLAR para a esquerda ou direita. Prima continuamente o botão OK para sair das definições de funções ou do menu principal.

Botão CONTROLAR 10

AMPLIAR

Ao rodar o botão CONTROLAR (para a direita), amplia a imagem observada.

DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO

Quando atinge a ampliação máxima, não rode mais o botão ZOOM.

REDUZIR

Ao rodar o botão CONTROLAR para a esquerda, reduz o tamanho da imagem observada. Quando atinge a ampliação máxima, não rode mais o botão ZOOM.

NO MENU PRINCIPAL:

DIREITA

Ao rodar o botão CONTROLAR para a direita, percorre as funções do menu principal para a direita. Quando definir a função, rodando o botão CONTROLAR para a direita, aumenta o valor.

ESQUERDA

Ao rodar o botão CONTROLAR para a esquerda, percorre as funções do menu principal para a esquerda. Quando definir a função, rodando o botão CONTROLAR para a esquerda, diminui o valor.

Botão CAPTAR 04

CAPTAR FOTOGRAFIAS

Prima brevemente o botão CAPTAR para tirar uma fotografia da imagem observada.

GRAVAÇÃO DE VÍDEO

Prima continuamente o botão CAPTAR para iniciar a gravação de vídeo da imagem

observada. Quando a gravação é iniciada, a indicação de gravação é apresentada no canto superior esquerdo do visor (um ponto vermelho com a hora da gravação). Para parar a gravação, prima continuamente o botão CAPTAR de novo.

NOTA:

A duração máxima do vídeo gravado é de 5 minutos. Após este período, o vídeo é carregado para um novo ficheiro. O número de ficheiros carregados é limitado pela capacidade da memória interna do dispositivo.

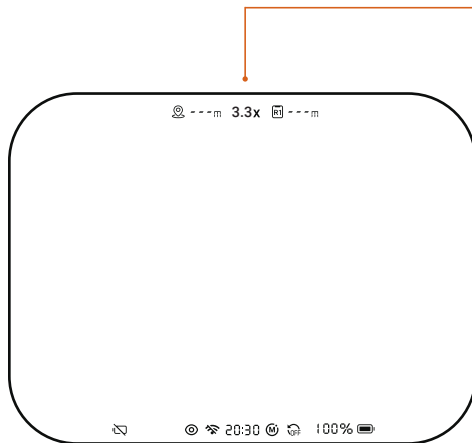
Verifique com frequência a capacidade disponível da memória interna do dispositivo e mova os ficheiros para outro suporte de

01

armazenamento para libertar espaço na memória interna do dispositivo.

BARRA DE ESTADO no visor

A barra de estado é apresentada na parte superior e inferior do visor e mostra informações no estado de funcionamento do Night Pearl HARPIA.



A parte superior do visor mostra informações, incluindo:

- Distância
- Ampliação
- Perfil da espingarda
- Repor a distância a zeros

DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO

02

DESCRIÇÃO DOS ACESSÓRIOS

A parte inferior do visor mostra informações, incluindo:

- Capacidade da pilha externa
- Modo de visualização
- Estado de Wi-Fi
- Tempo real
- Modo de calibração
- Definições de espera
- Capacidade da pilha integrada

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

Dispositivo Night Pearl Harpia	1x
Prolunga per oculare in gomma	1x
Copri obiettivo flip-up	1x
Prolunga per coperchio dell'alloggiamento batteria	1x
Cavo di ricarica rapida USB-C	1x
Manuale d'uso	1x
Panno per la pulizia delle lenti	1x
Capa de neoprene para aparelho	1x
Carregador de bateria	1x
Bateria 18650	1x
Bateria 18500	1x



03

MENU PRINCIPAL

1) VISÃO CRISTALINA:

Quando aceder ao menu principal do dispositivo, a primeira função que deve ser definida é VISÃO CRISTALINA. Pode premir o botão OK/CAPTAR para alternar entre ligar/desligar. Este modo realça os detalhes da imagem observada e permite uma melhor observação do alvo.

2) EQUALIZADOR DE IMAGEM:

Prima brevemente o botão OK/CAPTURA para alternar entre as definições de Luminosidade/Contraste/Nitidez.

Luminosidade: Rode com o botão

CONTROLAR para alterar o valor Luminosidade entre 1 e 5.

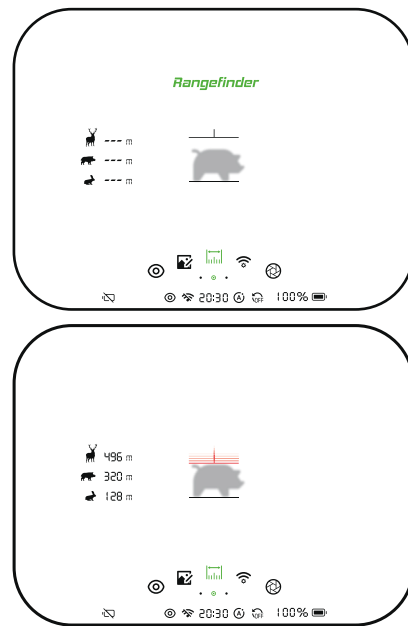
Contraste: Rode com o botão CONTROLAR para alterar o valor Contraste entre 1 e 5.

Nitidez: Rode com o botão CONTROLAR para alterar o valor Nitidez entre 1 e 5.

3) TELÉMETRO MÉTRICO STADIA:

O Night Pearl HARPIA está equipado com um telémetro métrico Stadia, que permite ao utilizador estimar a distância aproximada até um objecto observado de tamanho conhecido.

O visor mostra: As barras de medição, ícones de três objectos de referência e respectivas distâncias dos três objectos.



DESCRIÇÃO DAS FUNÇÕES

Estão disponíveis três alturas de objectos de referência predefinidas:

COELHO – 0,2 m de altura

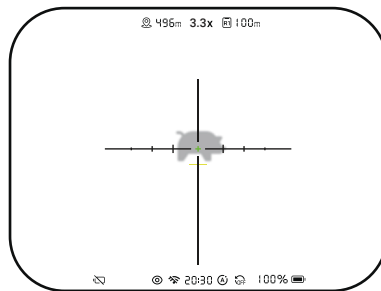
JAVALI – 0,5 m de altura

VEADO – 1,7 m de altura

Prima o botão OK/CAPTURAR para aceder a esta função. Mova a barra de medição fixa inferior para a parte inferior do objecto e, em seguida, rode o botão CONTROLAR para mover a barra de medição superior para baixo/cima para a parte superior do alvo observado. A distância até ao alvo é recalculada automaticamente quando move a barra de medição superior para baixo/cima.

Prima o botão OK/CAPTURAR para escolher o objecto de referência. Prima continuamente MENU para guardar e sair do telémetro métrico Stadia, as informações da gama não desaparecem automaticamente do visor.

A linha amarela “ — ” na retícula sugere um ponto de mira.



4) WI-FI:

Prima o botão OK/CAPTURAR para alternar a Wi-Fi do dispositivo entre LIGAR/ DESLIGAR.

Use o aplicativo Night Pearl para conectar-se ao dispositivo Harpia. Insira a senha „12345678“ para fazer login no Wi-Fi.

5) MODO DE CALIBRAÇÃO:

Prima brevemente o botão OK/CAPTURAR para seleccionar o modo de calibração e prima continuamente o botão OK para guardar e sair.



Automático

03

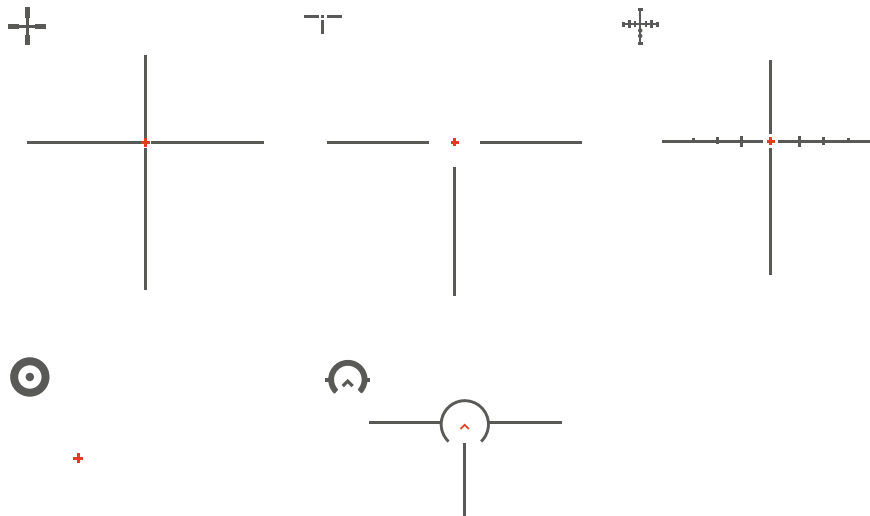
(M) Manual (para calibração manual, pressione e segure o botão OK e CAPTAR por 3 segundos)

(S) Silêncio (feche a tampa da lente quando calibrar)

6) RETÍCULA:

LUMINOSIDADE: Prima brevemente o botão OK/CAPTURAR para aceder à selecção de luminosidade da retícula e rode com o botão CONTROLAR para alternar o valor de Luminosidade entre 1 e 5.

COR: Prima brevemente o botão OK/CAPTURAR para aceder à selecção de cor e rodar o botão CONTROLAR para seleccionar a cor da retícula: verde, vermelho, branco



DESCRIÇÃO DAS FUNÇÕES

e preto. Prima continuamente o botão OK para guardar e sair.

TIPO: Prima brevemente o botão OK/CAPTURAR para aceder à selecção de tipo de retícula e rode com o botão CONTROLAR para alternar o valor de Luminosidade entre 1 e 5. Prima continuamente o botão OK para guardar e sair.

7) VÍDEO ATIVADO POR RECUO:

Pressione o botão OK/CAPTURAR para ligar/desligar o vídeo ativado por recuo.

8) PERFIS:

O Night Pearl HARPJA pode armazenar 3 perfis de arma individuais. Prima

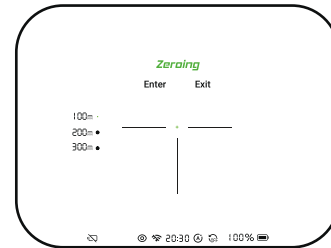
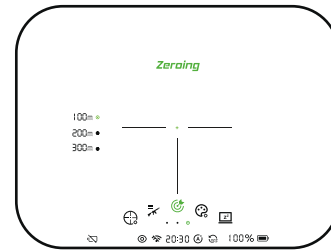
brevemente o botão OK/CAPTURAR para seleccionar R1, R2 ou R3. Prima continuamente OK para guardar e sair.

9) REPOSIÇÃO A ZERO:

Selecione o perfil de reposição a zeros. O perfil R1 está especificado como predefinição.

Prima brevemente o botão OK/CAPTURAR para seleccionar a distância de predefinição a zeros (100 m/200 m/300 m).

Prima continuamente o botão OK para aceder à reposição a zeros, selecione Enter ou Sair, rodando o botão CONTROLAR. Prima continuamente o botão OK para confirmar a selecção.



03

Quando prime o botão OK/CAPTURAR para alternar entre definições individuais de distância/eixos X e Y/regressar/fixar/guardar e sair. Confirme Regressar/guardar e sair premindo continuamente o botão OK.

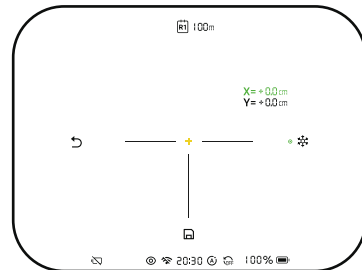
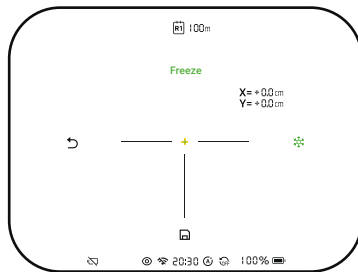
DISTÂNCIA:

Ao rodar o botão CONTROLAR para a direita ou para a esquerda, defina a distância individual para repor os perfis a zero para 10 m. A distância mínima para reposição a zeros é de 10 m, a distância máxima para reposição a zeros é de 990 m.

FIXAR:

A função de bloqueio é que não é necessário segurar constantemente a luneta de mira da arma no ponto de mira.

Depois do disparo, o utilizador tem de alinhar o ponto central da retícula com o centro do alvo térmico e, em seguida, pressionar e segurar o botão OK para fixar a imagem observada actual, conforme mostrado na seguinte imagem. Em seguida, o centro da retícula pode ser movido para o centro do ponto de impacto, movendo os eixos X e Y.



Ao fixar a imagem, pode pressionar o botão OK para ajustar as outras opções no modo de reposição a zeros.

REGRESSAR:

Prima continuamente o botão para regressar para o menu anterior, as definições actuais não são guardadas.

NOTA: Pode encontrar uma descrição detalhada do procedimento de disparo no capítulo **05 GUIA DE REPOSIÇÃO A ZEROS.**

DESCRIÇÃO DAS FUNÇÕES

10) MODO DE COR:

Prima brevemente o botão OK/CAPTURAR para alternar entre os modos de cor. Em seguida, rode o botão CONTROLAR para seleccionar as paletas de cores activadas ou desactivadas.

As paletas de cores podem ser desactivadas de maneira selectiva. Os modos de cor desactivados não são apresentados quando prime o botão OK durante a utilização (para alterar as paletas de cores).

As paletas de cores disponíveis são:

WH = branco quente, **BH** = preto quente,
WW = branco quente, **CG** = verde frio,
CB = azul frio, **RB** = arco-íris

NIGHTPEARL.COM

11) DEFINIÇÕES DE ESPERA:

Prima brevemente o botão OK/CAPTURAR para alterar a opção de     . Depois de decorrer a hora definida, o dispositivo entra no modo de espera.

12) DEFINIÇÕES AVANÇADAS:

INFORMAÇÕES DO DISPOSITIVO: Inclui Modelo, Número de série e Versão.

IDIOMA: Rode o botão CONTROLAR para seleccionar EN/DE/CZ/FR/ES, prima continuamente o botão OK/CAPTURAR para guardar e sair.

UNIDADE: Rode o botão CONTROLAR para seleccionar Metro e Jarda, prima

continuamente o botão OK/CAPTURAR para guardar e sair.

DATA/HORA: Rode o botão CONTROLAR e prima brevemente o botão OK/CAPTURAR para ajustar a hora real e a data, prima continuamente o botão OK para guardar e sair.

RESTAURAR: Rode o botão CONTROLAR para seleccionar SIM/NÃO, prima continuamente o botão OK para guardar e sair.

13) REPARAR PÍXEIS DEFEITUOSOS:

Tape a lente da objectiva e, em seguida, prima o botão OK para corrigir os píxeis defeituosos. É apresentada uma contagem decrescente de três segundos no ecrã e a calibração é iniciada.

03

14) MODO PURO:

Prima o botão OK/CAPTURAR para activar/desactivar o modo puro. Os ícones da barra de estado são ocultados automaticamente após 5 segundos. A retícula permanece apresentada.

15) PIP:

Prima o botão OK/CAPTURAR para ligar/desligar PIP (Picture-In-Picture, imagem na imagem). O ecrã PIP é apresentado no centro da parte superior do visor.

16) LUMINOSIDADE DO ECRÃ:

Prima o botão OK/CAPTURAR para aceder e rodar o botão CONTROLAR para alternar o valor da luminosidade do ecrã entre 1 e 5, prima continuamente OK para guardar e sair.

04

RECOMENDAÇÕES PARA A MONTAGEM DA NOVA MIRA TELESCÓPICA

Quando escolher um suporte para a mira telescópica, é recomendável manter a qualidade e confiar a regulação da mira telescópica e a montagem, incluindo a rectificação subsequente (quando disparar a arma) a um especialista da área, de preferência a um armeiro, mestre armeiro ou a um profissional com conhecimentos teóricos e práticos.

Uma instalação inadequada, em conjunto com o ajuste não profissional do dispositivo, é uma das principais causas de resultados insatisfatórios na reposição a zeros da mira telescópica. Em alguns casos, podem ocorrer danos mecânicos irreversíveis na mira telescópica térmica, o que pode causar não apenas perda de fiabilidade do dispositivo, mas também a anulação da garantia do fabricante.

05

Quando apontar para o centro do alvo térmico, faça um disparo para ver o ponto de impacto. Coloque outro alvo térmico no buraco da bala depois do primeiro disparo.

Prima continuamente o **BOTÃO OK** para aceder ao menu principal.

Rode o **BOTÃO CONTROLAR** para a direita ou esquerda para seleccionar **REPOSIÇÃO A ZEROS**.

Prima o **BOTÃO OK** para seleccionar a distância de reposição a zeros (100 m/200 m/300 m).

Prima continuamente o **BOTÃO OK** para aceder a reposição a zeros (Enter ou Sair pode ser escolhido pela rotação do

botão **CONTROLAR** e, em seguida, prima o **BOTÃO OK**).

Quando colocar a espingarda numa posição estável, mova a retícula do ponto do alvo (primeiro alvo térmico) para o ponto de impacto (coloque o alvo térmico na parte superior do buraco da bala).

X e **Y** representam, respectivamente, os eixos horizontal (desvio do projectil devido ao vento) e vertical (elevação).

Para alterar o eixo **X**, escolha X= premindo o **BOTÃO OK/CAPTURAR** e rode o **BOTÃO CONTROLAR** para a direita ou esquerda para mover com a retícula na direcção do ponto de impacto.

GUIA DE REPOSIÇÃO A ZEROS

Para sair do ajuste do eixo **X**, prima o **BOTÃO OK/CAPTURAR** e mover para o eixo **Y** Y=. Rode o **BOTÃO CONTROLAR** para a direita ou esquerda para mover a retícula para o ponto de impacto.

Depois de regular, faça um disparo para confirmar a reposição a zero. Se necessário, regule o ponto de impacto através dos passos indicados acima.

Para sair do modo **REPOSIÇÃO A ZEROS**, prima o **BOTÃO OK/CAPTURAR** para Guardar e sair e prima continuamente o **BOTÃO OK**.

05

VALOR DE CLIQUE PARA MODELOS INDIVIDUAIS DA SÉRIE NIGHT PEARL HARPIA:

VALOR DE CLIQUE (EM MM)	HARPIA 35 PRO	HARPIA 50 PRO	HARPIA 50 MAX
@ 50 m	6.4	4.5	8
@ 100 m	12.8	9	16
@ 200 m	25.7	18	32
@ 300 m	38.5	27	48

06

PILHA REMOVÍVEL

As pilhas devem ser carregadas antes da primeira utilização do Night Pearl HARPIA. Desaperte o botão do compartimento da pilha.

Instale a pilha de acordo com as indicações. Caso contrário, o Night Pearl HARPIA não funciona. Volte a colocar a pilha e feche o botão do compartimento da pilha.

Utilize sempre uma pilha de excelente qualidade, semelhante à da pilha fornecida com o dispositivo. Insira a pilha na direcção indicada na imagem no tubo do dispositivo e não faça força quando inseri-la.

PILHA INTEGRADA

O Night Pearl HARPIA é alimentado por uma pilha recarregável integrada com um total de 6400 mAh e 1 pilha 18500 removível (com uma extensão da tampa do compartimento da pilha, pode ser utilizado 18650).

1. Se houver uma pilha integrada e uma pilha removível no dispositivo, são apresentados dois ícones de bateria na barra de estado. A capacidade da pilha removível é apresentada no canto inferior esquerdo da barra de estado, e a capacidade da pilha integrada é apresentada no canto inferior direito.

2. Quando ambos os tipos de baterias estão totalmente carregados, o dispositivo

SUBSTITUIR/CARREGAR PILHAS

é alimentado pela pilha removível. Se o nível de carga da pilha removível, o dispositivo muda para a pilha integrada.

3. O estado de carga da pilha é apresentado na barra de estado.

4. É possível substituir a pilha removível quando Night Pearl HARPIA está ligado se for alimentada pela pilha integrada (o dispositivo continua a funcionar correctamente).

FONTE DE ALIMENTAÇÃO EXTERNA

A alimentação externa pode ser fornecida por uma fonte externa, como uma bateria externa.

1. Ligue a fonte de alimentação externa ao cabo USB-C.

2. O Night Pearl HARPIA é alimentado pela pilha integrada e a pilha integrada é recarregada gradualmente.

3. É apresentado um ícone de pilha recarregável, que indica a percentagem da vida útil da pilha na barra de estado.

4. O Night Pearl HARPIA suporta uma carga muito rápida em apenas 3 horas.

5. Quando desliga a fonte de alimentação externa, o Night Pearl HARPIA é alimentado pela pilha removível sem desligar. Se não houver uma pilha removível ou se o nível de carga for reduzido, o dispositivo é alimentado pela pilha integrada.

	100%	90%	80%	70%	60%	50%	40%	30%	20%	10%	No battery	Charging
Removable Battery Capacity												
Built-in Battery Capacity												

NOTA

- As pilhas devem ser carregadas antes da primeira utilização.
- Quando instalar uma pilha removível com um nível de carga suficiente, o Night Pearl HARPIA é ligado automaticamente.
- Se o Night Pearl HARPIA for desligado abrindo a tampa da pilha sem ser encerrado correctamente, as informações de reposição a zeros não serão guardadas.
- As informações de reposição a zeros serão guardadas se o Night Pearl HARPIA for encerrado porque a pilha está sem carga.

ATENÇÃO

Quando carregar a pilha, siga o método descrito neste manual e respeite as instruções de segurança de carregamento. O carregamento inadequado pode causar sobreaquecimento ou danos na pilha e pode ser perigoso para a saúde humana. Não tente abrir ou desmontar a pilha sejam quais forem as circunstâncias. Se algum líquido da pilha entrar em contacto com os seus olhos, enxagúe-os de imediato com água corrente e limpa e contacte um médico de imediato.

Não coloque a pilha num ambiente a elevadas temperaturas ou perto de objectos a elevadas temperaturas. Não coloque em curto-circuito os grampos positivos e negativos dos contactos da pilha. Não coloque a pilha num ambiente húmido ou dentro de água.

Durante a manutenção e limpeza deste dispositivo, respeite as seguintes regras:

Os dispositivos têm uma estrutura resistente à água e ao pó, mas, ao contrário de outros dispositivos optoelectrónicos, exigem um manuseamento cuidadoso e protecção das superfícies óticas contra danos. Quando não utilizar o dispositivo, é aconselhável proteger as superfícies óticas externas com uma tampa. Limpe as peças mecânicas do dispositivo com um pano macio. Limpe as peças óticas com um soprador ou o pano antiestático também incluído na embalagem. Depois de utilizar o dispositivo à chuva, é recomendável secá-lo bem com um pano macio.

Não exponha os dispositivos directamente a radiação térmica de elevada intensidade, como o sol, lasers, etc.

Não desmonte o dispositivo, pode danificá-lo e anular a garantia.

08

NOME DO MODELO	HARPIA 35 PRO	HARPIA 50 PRO	HARPIA 50 MAX
Ampliação	3,3x (ótica), 4x (digital)	4,8x (ótica), 4x (digital)	2,7x (ótica), 4x (digital)
Resolução do sensor	384x288 px	384x288 px	640x512 px
Tipo de núcleo	VOx, 12µm	VOx, 12µm	VOx, 12µm
Ø da objectiva	35 mm	50 mm	50 mm
Velocidade de tramas	50 Hz	50 Hz	50 Hz
NETD	<20mK	<20mK	<20mK
Tipo de visor	1024x768 px, OLED	1024x768 px, OLED	1024x768 px, OLED
Adaptador óptico	55 mm	55 mm	55 mm
Campo de visão	13.2°×10°	9.2°×7°	15.4°×12.3°
Campo de visão (m/100 m)	23,1x17,5	16,1x12,2	27x21,6
Correcção dióptrica	± 5 dpt	± 5 dpt	± 5 dpt
Paletas de cores	6 tipos	6 tipos	6 tipos
Alcance de detecção (1,7 m)	2 480 m	3 540 m	3 540 m

PARÂMETROS

NOME DO MODELO	HARPIA 35 PRO	HARPIA 50 PRO	HARPIA 50 MAX
Alcance de detecção (1,7 m)	830 m	1 180 m	2 480 m
Wi-Fi	Sim	Sim	Sim
PIP (Imagem na imagem)	Sim	Sim	Sim
Fotografia/vídeo	Sim	Sim	Sim
Tempo de arranque	<5 seg	<5 seg	<5 seg
Armazenamento	32 GB	32 GB	32 GB
Temperaturas de funcionamento	-20 °C / +55 °C	-20 °C / +55 °C	-20 °C / +55 °C
Tipo de pilha	18650 integrada, externa: 18500/18650	18650 integrada, externa: 18500/18650	18650 integrada, externa: 18500/18650
Tempo de funcionamento (t=25 °C)	>12 h	>12 h	>11 h
Resistência de recuo	Até 0,338 Lapua Magnum	Até 0,338 Lapua Magnum	Até 0,338 Lapua Magnum
Peso	920 g	950 g	950 g
Dimensões (C, L, A)	378x87x72 mm	390x87x73 mm	388x87x73 mm

09

1. O dispositivo não pode ser iniciado.

SOLUÇÃO: Substitua a pilha ou ligue um adaptador de carregamento através da porta USB-C.

2. O dispositivo não capta imagens nem grava vídeos.

SOLUÇÃO: O armazenamento interno está cheio, formate o cartão de memória interno.

3. A hora indicada no dispositivo não corresponde à hora actual.

SOLUÇÃO: Restaure a data e a hora no menu principal do dispositivo.

4. O visor desliga-se durante a utilização.

SOLUÇÃO: Prima brevemente qualquer botão ou rode com um botão CONTROLAR para activar o dispositivo novamente. Em seguida, o visor acende-se.

5. A imagem no dispositivo fica desfocada durante a utilização.

SOLUÇÃO: Foque a imagem com o anel de focagem na objectiva do dispositivo até a imagem ficar nítida.

10

As condições adequadas de armazenamento e transporte do dispositivo estão indicadas abaixo.

Para utilizar o dispositivo correctamente, é necessário seguir as instruções indicadas. Guarde as instruções para referência futura.

ARMAZENAMENTO:

1. O dispositivo fornecido na embalagem original deve ser armazenado num local limpo e bem ventilado, sem humidade e gases corrosivos, a uma gama de temperaturas entre -30 °C e 60 °C. É aconselhável armazenar o dispositivo na embalagem com um coletor de humidade, por exemplo, sílica-gel.

2. Retire e carregue o dispositivo de três em três meses.

TRANSPORTE:

Durante o transporte, o dispositivo deve ser protegido da chuva, imersão em líquidos e quedas. Evite sujeitar o dispositivo a vibrações e choques intensos. Manuseie o dispositivo com cuidado, não o atire de maneira deliberada nem o sujeite a pressão mecânica e abrasão excessivas.



SEGURANÇA E ECOLOGIA

PILHAS

As pilhas não devem ser eliminadas em conjunto com resíduos domésticos normais. Por este motivo, de acordo com a lei, as pilhas devem ser devolvidas. Podem ser eliminadas gratuitamente perto do seu local de residência (por exemplo, em lojas ou num centro de reciclagem). As pilhas estão assinaladas com o símbolo de um caixote do lixo riscado com uma cruz, bem como símbolos de produtos químicos, que indicam as substâncias perigosas contidas nas pilhas: “Cd” significa cádmio, “Hg” significa mercúrio e “Pb” significa chumbo.

CONFORMIDADE

Os produtos estão em conformidade com as directivas da União Europeia 2004/108/UE, 2011/65/UE e 2012/19/UE.

PRODUTO

No final da vida útil, o produto não deve ser eliminado em conjunto com resíduos domésticos. Por este motivo, de acordo com a lei, estes produtos devem ser eliminados em separado dos resíduos normais. Podem ser eliminadas gratuitamente perto do seu local de residência (por exemplo, pode colocá-las num contentor de resíduos eléctricos ou num centro de reciclagem).

AS IMAGENS UTILIZADAS NESTE MANUAL
SERVEM APENAS DE ILUSTRAÇÃO
E PODEM VARIAR LIGEIRAMENTE DO
PRODUTO QUE ADQUIRIU.

12

NOTAS



PRODUCER

Night Pearl
Holesovska 1714
Bystrice pod Hostynem 768 61
Czech Republic

E: info@nightpearl.com

WWW.NIGHTPEARL.COM

